

Análisis crítico de la representación discursiva de la vivienda en historias de vida de sujetos en situación de pobreza urbana y en discursos del Estado

El déficit habitacional en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires en la posmodernidad Vol.2

Autor:

Marchese, Mariana Carolina

Tutor:

Pardo, María Laura

2012

Tesis presentada con el fin de cumplimentar con los requisitos finales para la obtención del título en Doctor de la Universidad de Buenos Aires en Letras

Posgrado

Tesis
18.1.13.2

FACULTAD de FILOSOFIA y LETRAS
N° 88137 MESA
21 AGO 2012 DE
LETRAS

Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras

2012

Mariana Carolina Marchese

Tesis

Análisis crítico de la representación discursiva de la vivienda en historias de vida de
sujetos en situación de pobreza urbana y en discursos del Estado

El déficit habitacional en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires en la posmodernidad

TOMO II

Directora: Dra. María Laura Pardo
Codirectora: Dra. María Ignacia Massone
Consejero de estudios: Dr. Alejandro Raiter

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Dirección de Bibliotecas

CAPÍTULO 5

ANÁLISIS LINGÜÍSTICO DE DISCURSOS PRODUCIDOS POR EL GCABA EN RELACIÓN CON LA PROBLEMÁTICA HABITACIONAL

5.1. Introducción

El análisis lingüístico del modo en que se construye la representación socio-discursiva *vivienda* en los discursos del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (GCABA) relacionados con la problemática habitacional que forman parte del corpus de esta investigación dio cuenta de una serie de estrategias lingüísticas mediante las cuales se construyen tres estrategias comunicativas: 1) *Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad*, 2) *Predominio de la figura del GCABA* y 3) *Construcción del estado de excepción*.

El organigrama de este capítulo está diseñado de la siguiente forma: en el apartado 5.2., se expondrá la primera estrategia comunicativa; en los apartados 5.3. y 5.4., respectivamente, se desarrollarán la segunda y la tercera estrategia; finalmente, en el apartado 5.5., se presentarán las conclusiones del capítulo.

5.2. La pretensión de objetividad e imparcialidad como marco comunicativo

Los recursos y estrategias lingüísticos que constituyen la estrategia comunicativa *Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad* son propios de los géneros discursivos que componen el corpus, es decir, son no-marcados. Estos recursos y estrategias se vinculan a las características de opacidad, oscuridad y ambigüedad que suelen poseer los discursos estatales. Tal como se señaló en el Capítulo 3, esas características configuran un determinado modo de comunicar. El Cuadro 1 presenta las estrategias y recursos lingüísticos que construyen dicha estrategia comunicativa. Esos recursos y estrategias se explicarán y ejemplificarán a continuación.

Cuadro 1. Construcción discursiva de la estrategia *Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad*.

Estrategia comunicativa	Estrategias lingüísticas	Recursos lingüísticos utilizados
<i>Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad</i>	<i>Borrar agentes concretos</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pasiva con <i>se</i>. ▪ Pronombre <i>se</i> impersonal. ▪ Emisor construido en tercera persona singular o plural. ▪ Emisor construido como complemento circunstancial de lugar.
	<i>Despersonalizar las acciones</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verboides o formas no personales del verbo. ▪ Nominalizaciones y adjetivos deverbales. ▪ Construcciones de meta para expresar futuro. ▪ Modo subjuntivo. ▪ Pasiva con <i>se</i>, pasiva perifrástica con complemento agente omitido y participio pasado con auxiliar <i>ser</i> y complemento agente omitidos.

Estrategia lingüística Borrar agentes concretos

Los recursos lingüísticos que forman esta estrategia presentan alta frecuencia de aparición tanto en los discursos legales como en las notas informativas institucionales del corpus de esta investigación y están relacionados con el modo en que se instancia la categoría gramaticalizada *Hablante-Protagonista*.

La primera fase del *Método de abordajes lingüísticos convergentes para el AD con perspectiva crítica* (véase Capítulo 4) evidenció que el emisor de estos discursos, el GCABA, coincide con la categoría *Hablante-Protagonista*. La operación de categorización dio cuenta de que en la construcción discursiva de dicha categoría se utilizan recursos lingüísticos, propios de los discursos estatales, orientados a borrar o a mitigar la presencia del GCABA como emisor y como agente de las acciones realizadas. Sin embargo, dentro de esos mismos recursos, existe una gradación a partir de la cual se puede reponer que la categoría *Hablante-Protagonista* corresponde al GCABA.

En el Ejemplo 1⁸⁰, tomado de una nota informativa institucional, se observan dos recursos: uso de pasiva con *se* (e4: *Se realizó* y e6: *se hizo*) y uso de tercera persona singular

⁸⁰ Se aclara que la operación de categorización se efectuó inductivamente, es decir, cada categoría se abrió en el momento en que aparecía en el discurso. Sin embargo, para facilitar la visualización de las ejemplificaciones, posteriormente se reordenaron las categorías de la siguiente manera: *Operador pragmático, Negación, Hablante-Protagonista, Nexo de Valor 1, Actor/es, Nexos de Valor 2, 3... y Tiempo* fueron colocadas en primer lugar,

(e9: *la Dirección General*) y plural (e9: *21 móviles*). En este caso, los usos de la tercera persona en voz activa y de la pasiva con *se* (que también es tercera persona) permiten reconocer que el GCABA se instancia en la categoría *Hablante-Protagonista*. Para facilitar la observación diacrónica del modo en que se construye dicha categoría, los recursos mencionados se indican con viñetas y se resaltan con color gris.

Ejemplo 1. Pasiva con *se* y emisor construido en tercera persona singular y plural.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 06-11-07							
OP.	NEG.	H-P (GCABA)	Nv1	ACTOR (PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE)	TIEMPO	ESPACIO- PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
						<i>SITUACIÓN DE CALLE</i>	<i>CONTEO</i>
		e4[Se	realizó,		el lunes 5 de noviembre, a partir de las 22		
y					hasta las 6 hs. del martes,		el conteo ocular
				de personas adultas		en situación de calle.]	e6[La tarea
		se	hizo por observación,				
	sin		tomar contacto	con las personas			
			relevadas.]				
			e9[Participaron				
		21 móviles ⁸¹ con equipos profesionales del Programa Buenos Aires Presente (BAP)					
y		la Dirección General Sistema (DGSAI) (continuación de la emisión)]	de Atención		Inmediata		

En el Ejemplo 2, la figura del GCABA es vehiculizada mediante el uso de la pasiva con *se* (*se implementó*) y del complemento circunstancial de lugar (*Desde la Dirección*).

mientras que las categorías *Espacio-problema CABA* y *Solución propuesta* fueron colocadas a continuación. De aquí en adelante, los ejemplos presentan recortes del análisis de los discursos en función de lo que se pretende demostrar. En el Anexo de esta tesis, se incluyen ejemplos de análisis completos. Por otro lado, las notas informativas institucionales están denominadas por fecha de publicación y los decretos y los proyectos de ley conservan su nomenclatura original (número de proyecto o de decreto y su correspondiente año).

⁸¹ Cabe destacar que los ejemplos son presentados sin incluir ninguna corrección, pero no se coloca (*SIC*) en los errores de escritura para no obstaculizar la lectura.

Ejemplo 2. Pasiva con *se* y emisor construido como complemento circunstancial de lugar.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 27-07-07					
OP.	H-P (GCABA)	Nv1	ACTOR (GENTE EN SITUACIÓN DE CALLE)	TIEMPO	SOLUCIÓN PROPUESTA
					OPERATIVO FRÍO
e20[Por su parte,	desde la Dirección		de Niñez		
y			Adolescencia		
	se	implemento			el siguiente dispositivo:
			para niños	de hasta	Puerto Pibes,
			18 años.]		

En los discursos legales, la situación es similar a la ejemplificada en (1) y en (2). El Ejemplo 3 demuestra cómo se conjugan el uso de la pasiva con *se* (e1: *Apruébase*) y el uso de la tercera persona del singular (e10: *el Jefe de Gobierno*).

Ejemplo 3. Pasiva con *se* y emisor construido en tercera persona singular.

DECRETO GCABA Nº 2018/99					
OP.	H-P (GCABA)	Nv1	ACTOR (PROGRAMA PROPUESTO)	ESPACIO-PROBLEMA CABA	
				EMERGENCIA SOCIAL	
		e1[Apruéba-			
	se		el "Programa		
	Buenos Aires Presente"]				
e10[Por ello,		en uso			
		de las facultades conferidas			
	por los artículos 102				
y	104 de la Constitución	Tercera persona singular			de la Ciudad de Buenos Aires,
	el Jefe de Gobierno				de la Ciudad de Buenos Aires
		decreta:]			

El Ejemplo 4 evidencia el contraste entre el uso del pronombre posesivo de primera persona plural (e7: *nuestro*) y el uso de la pasiva con *se* (e8: *se comenzó*). Se destaca que la primera persona posee baja frecuencia de aparición y que es un elemento lingüístico no esperable dentro de los géneros discursivos que componen el corpus (véase Capítulo 3).

Ejemplo 4. Pasiva con *se* y pronombre posesivo de primera persona plural.

DECRETO GCABA Nº 97/05					
H-P (GCABA)	Nv1	ACTOR (PERSONAS Y FAMILIAS EN SITUACIÓN DE CALLE)	TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA	SOLUCIONES PREVIAS=PROBLEMA ACTUAL
				GRAVE CRISIS SOCIO-ECONÓMICA Y HABITACIONAL	HOTELES, ALOJAMIENTOS TRANSITORIOS Y SUBSIDIO/CRÉDITO
	e7[Que resulta necesario		una vez más		
	señalar que				esta situación

DECRETO GCABA N° 97/05					
H-P (GCABA)	Nv1	ACTOR (PERSONAS Y FAMILIAS EN SITUACIÓN DE CALLE)	TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA	SOLUCIONES PREVIAS=PROBLEMA ACTUAL
					HOTELES, ALOJAMIENTOS TRANSITORIOS Y SUBSIDIO/CRÉDITO
				GRAVE CRISIS SOCIO- ECONÓMICA Y HABITACIONAL	
				consecuencia de la grave crisis socio-económica que	
				fue	
nuestro					
				país	
			en la última década;]		
				viene transitando	
				e8[Que	por tal razón
se				comenzó un proceso paulatino de desplazamiento	
		de la población			
					en hoteles (continuación de la emisión)]
					alojada

Acerca de los ejemplos expuestos

Los ejemplos (1) a (4) dan cuenta de la manera en que se construye la categoría *Hablante-Protagonista GCABA* (argumento central del discurso a partir del cual se distribuyen los otros argumentos). Esta construcción se apoya en el uso de recursos sintáctico-gramaticales que toman difusas las referencias concretas con el fin comunicativo de producir discursos bajo los efectos de objetividad y de imparcialidad. Sin embargo, esa pretensión es difícil de sostener si se observa la gradación discursiva entre los siguientes usos: pasiva con *se* (*se realizó, la tarea se hizo, se implementó, apruébase y se comenzó*), complemento circunstancial de lugar (*desde la Dirección*), tercera persona plural y singular (*21 móviles frente a la Dirección General y el Jefe de Gobierno*) y pronombre posesivo de primera persona plural (*nuestro*).

Estrategia lingüística Despersonalizar las acciones

Esta estrategia se compone de una serie de recursos lingüísticos a través de los cuales se construyen las categorías *Nexo de Valor* del *Hablante-Protagonista GCABA* y *Nexo de*

Valor del Actor-Programa propuesto. Esta última categoría posee alta frecuencia de aparición en los discursos legales y se utiliza para apoyar la posición del *Hablante-Protagonista*.

El Ejemplo 5 presenta algunos de los recursos lingüísticos más destacados utilizados para despersonalizar las acciones: uso de formas no personales del verbo o verboides (e4: *brindando* y *resolviendo*), uso de nominalizaciones deverbales (e4: *contención* y e32: *atención, contención, información* y *derivación*) y uso de construcciones de meta para expresar futuro (e8: *para el abordaje* y *a fin de dar respuesta*).

Ejemplo 5. Verboide, nominalización deverbal y construcción de meta para expresar futuro.

DECRETO GCABA N° 1945/05								
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTORES			TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
			PROGRAMA PROPUESTO	Nv2	DESTINATARIOS		EMERGENCIA SOCIAL	SERVICIOS PREEXISTENTES
					VECINOS	SUJETOS VULNERABLES		
		e4[Que						
	el Gobierno						de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires,	
		presta en pos del Desarrollo						una amplia gama de servicios
					(Social)d (de la Ciudadanía)d	(Social)d (de la Ciudadanía)d	de la Ciudad de Buenos Aires,	
		brindando contención						
							emergencias (continuación de la emisión)]	
y		resolviendo e8[Que deben promover						
	se		acciones					
		coordinadas					de la problemática social	
							urgente	
							para aquellas personas (continuación de la emisión)]	
			e32[La Línea		(Social)d	(Social)d	Inmediata	
			de Atención consiste					
			en un Central de Comunicaciones					
y							de toda demanda de ciudadanos	en situación de riesgo (continuación de la emisión)]

La aplicación de la *Teoría de focalización de la información* puso en evidencia que, en estos discursos, se mitiga cierta información, mientras que paralelamente se refuerza otra. En

el Ejemplo 6, se aprecia que, aunque el adjetivo *definitiva* apunta a reforzar la idea de una solución a largo plazo para la problemática habitacional, el uso de la nominalización deverbal (*acceso*) combinado con el uso de la pasiva con *se* (*se concrete*) desvanecen la carga semántica en relación con quiénes realizarán los procesos para alcanzar una solución definitiva y con cómo esos procesos se efectuarán concretamente. Además, el verbo *concrete* está conjugado en presente del modo subjuntivo (modo ligado a la expresión de situaciones hipotéticas).

Se utiliza la duplicación para demostrar que, en esos casos, que son diferentes a los ejemplos (1) a (4), tanto el pronombre *se* como el verbo *concrete* y la nominalización deverbal *acceso* pueden ser interpretados dentro de las categorías *Hablante-Protagonista GCABA* y *Nv1*, o bien dentro de otras categorías como *Actor-Familias y personas en situación de crisis habitacional* y *Nv2*. A continuación, las zonas focales se resaltan en color gris y los refuerzos y las mitigaciones se marcan con negrita y con cursiva, respectivamente:

Ejemplo 6. Nominalización deverbal, pasiva con *se* y modo subjuntivo.

PROYECTO DE LEY LCABA Nº 1150/04						
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (FAMILIAS Y PERSONAS SITUACIÓN DE CRISIS HABITACIONAL)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA
		e11[e] Inscriptas en el Registro			Permanente	CRISIS HABITACIONAL
			de Postulantes			a Viviendas
		previsto				
	por Resolución Nº 446/SS/				93	
	del Instituto					de Vivienda de la Ciudad de Buenos Aires,
					hasta tanto	
y]	Nominalización		e12[f] Solicitantes			a una vivienda definitiva,
						de créditos
				para compra		de vivienda,
	en el marco de la Ley 341,				hasta tanto	
						a una vivienda definitiva.

Otros recursos de esta estrategia lingüística de despersonalización son: el uso de la perifrástica pasiva con complemento agente omitido y el uso del participio pasado con auxiliar *ser* y complemento agente omitidos.

El Ejemplo 7 evidencia el uso de participios pasados regulares con auxiliar *ser* y complemento agente omitidos (e27: *asignado* y e32: *implementadas*) y el uso de la perifrástica pasiva con complemento agente omitido (e32: *no ha podido ser superado*). Asimismo, este ejemplo da cuenta de que dichos recursos conviven con los ya descriptos, por ejemplo, en este caso, con nominalizaciones (e32: *aplicación*). De modo similar, el Ejemplo 8 manifiesta el uso de un participio pasado irregular (*dispuestos*).

Ejemplo 7. Participio pasado con auxiliar *ser* y complemento agente omitidos y perifrástica pasiva con complemento agente omitido.

PROYECTO DE LEY LCABA Nº 0139/06								
OP.	NEG.	H.P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (FAMILIAS CARECIENTES)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
							DÉFICIT CRÓNICO DE VIVIENDAS	FONDO SOLIDARIO PARA LA VIVIENDA
e27				Los consorcios	tendrán participación			
[ART. 9no.			en el seguimiento control					
y			de los procesos que lleven a la concreción					del proyecto,
		junto con el personal técnico	asignado.	Participio pasado con auxiliar <i>ser</i> y complemento agente omitidos				
			incluyendo			la etapa		de proyecto de las unidades habitacionales.]
		e32[La Ciudad de Buenos Aires	enfrenta	Perifrástica pasiva con complemento agente omitido			un déficit de vivienda que	
	no		ha podido ser superado.			crónico	con los recursos las políticas	
y			implementadas.	Participio pasado con auxiliar <i>ser</i> y complemento agente omitidos				
	no					al presente;	por falta de planes por falta	
sino						de continuidad	de los mismos	
y			la aplicación irregular	Nominalización			de ellos.]	

Ejemplo 8. Participio pasado con auxiliar *ser* y complemento agente omitidos.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 10-09-07						
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (DAMNIFICADOS)	Nv2	SOLUCIÓN PROPUESTA	ESPACIO-PROBLEMA CABA
					OPERATIVO FRÍO	SITUACIÓN DE CALLE Y EMERGENCIA HABITACIONAL
y			Participio pasado con auxiliar <i>ser</i> y complemento agente omitidos		e21[Nómina de Paradores	
		dispuestos (para el refugio)d		(para el refugio)d	Hogares	
			de personas			de la calle]

Respecto del uso del participio pasado, se entiende que éste es un derivado verbal adjetivo que posee un sentido pasivo que representa la cualidad producida por la acción de la que deriva (Bello & Cuervo, 1948). En términos de oposiciones sintagmáticas (Pardo, 2011), es decir, comparando estos usos con otros presentes en el corpus en los cuales los participios pasados forman frase verbal pasiva, se considera que estos participios pasados podrían haber formado parte de frases verbales. De esto, se concluye que dichos usos poseen un grado de despersonalización mayor que el de la omisión del complemento agente en la perifrástica pasiva.

El Ejemplo 9 demuestra cómo, mediante el uso del participio pasado, se expone la cualidad producida por el verbo del cual deriva el participio, mientras que simultáneamente se mitiga la fuerza verbal de la acción. En la e72, su uso es similar al de los ejemplos (7) y (8). En la e63, el participio es utilizado como sustantivo (de hecho, se combina con el artículo definido: *los*). En ambos casos, la duplicación entre la categoría *Nv1* y la categoría *Actor-Familias con recursos insuficientes* da cuenta de que las acciones despersonalizadas se transforman en características de ese *Actor*, o sea, se mitigan las acciones (*marginalizar* y *empobrecer*) y se presentan sus resultados (e63: *marginalizados* y e72: *empobrecidos*).

Ejemplo 9. Participio pasado con auxiliar *ser* y complemento agente omitidos.

PROYECTO DE LEY LCABA Nº 3008/98						
OP.	NEG.	Nv1 (DEL H-P GCABA)	ACTORES			ESPACIO- PROBLEMA CABA
			PROGRAMA PROPUESTO	Nv2	FAMILIAS CON RECURSOS INSUFICIENTES	Nv3
						EMERGENCIA HABITACIONAL
	no	es				e63[La marginalidad un problema

PROYECTO DE LEY LCABA N° 3008/98							
OP.	NEG.	Nv1 (DEL H-P GCABA)	ACTORES				ESPACIO-PROBLEMA CABA
			PROGRAMA PROPUESTO	Nv2	FAMILIAS CON RECURSOS INSUFICIENTES	Nv3	EMERGENCIA HABITACIONAL
		(de los marginalizados,)d	Participio pasado		(de los marginalizados,)d		
		compromete (continuación de la emisión)]			e72[El sector los sectores a los cuales		
o			esta propuesta	pretende atender		conforma	
					un conjunto de familias que de distintos sectores	proviene	
		(empobrecidos,)d	Participio pasado		(empobrecidos,)d	con gran diversidad en cuanto a capacidad de gestión	
					su	organización, diversos niveles de capacidad de pago, distintas experiencias de convivencia	
y						organización.]	
y							

Por último, en el Ejemplo 10, se aprecia la ambigüedad que produce el uso de la perifrástica pasiva con complemento agente omitido (e9: *serán asignadas*), puesto que esa omisión no permite identificar quién o quiénes se ocuparán de realizar esa acción (de ahí la duplicación de la frase verbal). Asimismo, dicha omisión encuentra una oposición sintagmática en la e5 donde, frente a una estructura similar (*fue realizada*), se coloca el complemento agente (que corresponde a la categoría *Hablante-Protagonista GCABA*).

Ejemplo 10. Oposición sintagmática: presencia del complemento agente y omisión del complemento agente.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 12-01-07								
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTORES				SOLUCIÓN PROPUESTA	ESPACIO-PROBLEMA CABA
			MADRES DE PLAZA DE MAYO	Nv2	VECINOS DE LA VILLA	Nv3	LICITACIÓN PARA LA CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS	PROBLEMÁTICA HABITACIONAL (VILLAS Y ASENTAMIENTOS)
							e5[La licitación de la obra	
		fue realizada						
	por el Gobierno	Presencia del complemento agente						de la Ciudad
	a través de la Corporación Buenos Aires Sur.]	Omisión del complemento agente						
		(serán asignadas)d	(serán asignadas)d	a gente			e9[Las viviendas	del mismo barrio "Los Piletones",

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 12-01-07								
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTORES				SOLUCIÓN PROPUESTA	ESPACIO- PROBLEMA CABA
			MADRES DE PLAZA DE MAYO	Nv2	VECINOS DE LA VILLA	Nv3	LICITACIÓN PARA LA CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS	PROBLEMÁTICA HABITACIONAL (VILLAS Y ASENTAMIENTOS)
							otra cantidad	
					para algunas familias que	están		en la Reserva Ecológica,
					discapacita- dos			
y también					otras personas que	viven		debajo de la autopista AU 7, a la altura de Lacarra al 3500, en Soldati.]

Acerca de los ejemplos expuestos

Los ejemplos (1) a (10) son representativos del marco comunicativo dentro del cual, en este corpus, se construye la representación socio-discursiva de la vivienda. Como se indicó, dicho marco está relacionado con características que son propias de los discursos del Estado y que surgen del uso de diversos recursos, por ejemplo: nominalización, pasiva con *se*, perifrástica pasiva, formas no personales del verbo y referencias al emisor en tercera persona singular o plural. La combinación de esos recursos da forma a las estrategias lingüísticas *Borrar agentes concretos* y *Despersonalizar las acciones* que, a su vez, juntas componen la estrategia comunicativa *Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad*.

A través del análisis, se demostró que esa pretensión, que se sostiene fundamentalmente en el uso de recursos sintáctico-gramaticales, puede ser cuestionada desde el punto de vista de un análisis semántico-discursivo crítico que presta atención al modo en que dichos recursos interactúan entre sí y con otros elementos lingüísticos presentes en estos discursos. A partir de esto, se resalta la importancia que reviste realizar análisis lingüísticos de los discursos estatales que trasciendan el plano sintáctico-gramatical y los estudien desde una perspectiva que permita dar cuenta de cómo en el uso *las palabras mudan frecuentemente de oficios* (Bello & Cuervo, 1948: 22).

Resumen del apartado

En este apartado, se describió y se ejemplificó la estrategia comunicativa *Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad*, puesto que ésta constituye el marco en el cual surgen las otras dos estrategias comunicativas que serán descriptas en los siguientes apartados. Esta estrategia está compuesta por dos estrategias lingüísticas: *Borrar agentes concretos* y *Despersonalizar las acciones*. La primera está relacionada con el modo en que se instancia la categoría *Hablante-Protagonista GCABA* y la segunda está vinculada al modo en que se instancia la categoría *Nexo de Valor* (tanto la correspondiente a la categoría *Hablante-Protagonista GCABA* como la correspondiente al *Actor-Programa propuesto*).

Algunos de los recursos lingüísticos utilizados en dichas estrategias son: nominalizaciones, pasivas con *se*, perifrásticas pasivas y formas no personales del verbo. Se dio cuenta de que el estudio de la gradación entre esos recursos, así como de su relación con otros elementos lingüísticos presentes en el corpus, demuestra que esa pretensión, que se sostiene predominantemente en el uso de recursos sintáctico-gramaticales, puede ser discutida desde la óptica de un análisis semántico-discursivo crítico. A partir de esto, se destacó la importancia que reviste realizar análisis lingüísticos de los discursos estatales que vayan más allá del plano sintáctico-gramatical.

5.3. La operación de categorización y la figura del GCABA como eje discursivo en el contexto de la problemática habitacional

Como se expuso en el apartado anterior, la operación de categorización permitió relevar que, en este corpus, el *Hablante-Protagonista* es el GCABA. Paralelamente, dicha operación evidenció que los discursos que lo componen poseen un alto grado de isomorfismo en relación con las categorías que despliegan. Si bien las categorías gramaticalizadas son obligatorias (véase Capítulo 4), el isomorfismo se observa en su diacronía, es decir, en la manera en que dichas categorías se cargan semánticamente. Respecto de las categorías semántico-discursivas, sí se puede sostener que tanto su aparición como su construcción diacrónica presentan, en el corpus, un alto grado de isomorfismo. *

A continuación, se describirán y se ejemplificarán las categorías que surgieron del proceso de sistematización. Estas categorías son recurrentes en el corpus y cabe aclarar que, durante ese proceso y con el fin de facilitar la exposición de los datos, se escogió inductivamente la denominación más representativa de la categoría en estudio.

Categoría Hablante-Protagonista

Hablante-Protagonista GCABA con su correspondiente Nexo de Valor (NvI)

Esta categoría gramaticalizada está formada por personas pronominales y por referentes nominales que toman el argumento central del discurso a partir del cual se desarrollan otros argumentos que pueden apoyar su posición u oponerse a ella. La construcción de esta categoría fue ejemplificada durante la exposición de la estrategia lingüística *Borrar agentes concretos*.

Hablante-Protagonista GCABA e instituciones afines con su correspondiente Nexo de Valor (NvI)

En algunas ocasiones, la categoría *Hablante-Protagonista GCABA* se construye como *Hablante-Protagonista GCABA e instituciones afines*. Se entiende por *instituciones afines* aquellas entidades que están sumamente ligadas a la categoría *Hablante-Protagonista* de modo tal que no se pueden categorizar como un *Actor* independiente con un *Nexo de Valor* propio. En el caso del corpus que aquí se analiza, estas entidades suelen ser las Organizaciones no Gubernamentales (ONG), como se aprecia en el Ejemplo 11.

Ejemplo 11. Categoría gramaticalizada *Hablante-Protagonista GCABA e instituciones afines* con su correspondiente *Nexo de Valor (Nv1)*.

PROYECTO DE LEY LCABA Nº 2618/99							
OP.	NEG.	H.P. (GCABA E INSTITUCIONES AFINES)	Nv1	ACTOR (PROGRAMA PROPUESTO)	Nv2	ESPACIO- PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
						ESCENARIO DE POBREZA	"HOGARES DE RECUPERACIÓN"
e3[Arti- culo 2º.-			A los fines de	su			
			implementación	el Programa	estará		
		bajo la responsabilidad de los organismos pertinentes del Gobierno				de la Ciudad	
		que	dispondrá las medidas correspondientes				
			para hacer-	-lo efectivo,			
			pudiendo				
asimis- mo,			articular				
			la gestión,				
			administración				
y			coordinación operativa				de los "Hogares de recuperación"
		con Organizaciones					
	no	Gubernamentales	acrediten amplia				
y		que	capacitación				
			experiencia				en la materia.]

Categoría Actor

Actor-Familias y personas en situación de pobreza con su correspondiente Nexo de Valor

Esta categoría gramaticalizada está construida por personas pronominales y por referentes nominales que toman un argumento opuesto al del *Hablante-Protagonista GCABA*. En este sentido, representa el conflicto al que se enfrenta discursivamente el *Hablante-Protagonista*. De hecho, dicho *Actor* llega a ser construido como *La problemática*.

En el Ejemplo 12, se puede observar cómo se construye la categoría *Actor-La problemática*. La *Teoría de focalización de la información* dio cuenta de que en el comienzo de la zona focal de la emisión (categoría *Nv2*) se aprecia una mitigación a través del uso del participio pasado con auxiliar *ser* omitido (e6: *afectados*). Simultáneamente, este participio está reforzado por el adverbio *más*. A su vez, la *Teoría de los desplazamientos* permitió determinar que el movimiento desde la categoría *Nv2* hacia la categoría *Actor* instancia esta última como *Actor-La problemática* y que dicho *Actor* se proyecta hacia la categoría *Espacio*. A continuación, la zona focal se resalta con color gris, las mitigaciones y los refuerzos se marcan, respectivamente, con cursiva y con negrita y los desplazamientos se indican con flechas horizontales.⁸²

Ejemplo 12. Categoría gramaticalizada *Actor-Familias y personas en situación de pobreza* con su correspondiente *Nexo de Valor*.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 26-11-04								
OP.	NEG.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (LA PROBLEMÁTICA)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO- PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
							CRISIS HABITACIONAL	CONTEO
		e4[La Secretaría	de Desarrollo realizó	Social				el quinto
			relevamiento por observación	de personas adultas que	viven		en situación de calle.]	
			e6[Estuvo organizado atravesaron				los barrios	a través de 21 recorridos que
					más afectados			
				por la problemática de las personas adultas			en situación de calle en toda el área de la Ciudad.]	e7[El análisis
			de los datos					
			obtenidos arrojó	un total				de 1.103
				personas, de las cuales				895
					son			
				hombres,				139
					son			
				mujeres,				
y				personas				69
	sin		identificación	de sexo.]				

(Continuación del discurso en el cual, fundamentalmente, se detallan los resultados del conteo, discriminado los guarismos por barrios.)

⁸² Respecto del uso del participio (*afectados*), la presencia de la frase preposicional *por la problemática* torna más perceptible su naturaleza verbal pasiva. Ahora bien, esa frase preposicional también podría ser interpretada dentro de la categoría *Espacio*. Sin embargo, la construcción discursiva de la categoría *Solución propuesta-Conteo* demuestra que el problema no sólo es la crisis habitacional, sino más bien quienes ponen en evidencia o visibilizan esa crisis. Del mismo modo, la metáfora *dique de contención* (e69) posibilita reconocer que el dique no apunta a solucionar la crisis habitacional, sino a contener su problemática visible: las personas en situación de pobreza.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 26-11-04								
OP.	NEG.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (LA PROBLEMÁTICA)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO- PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
							CRISIS HABITACIONAL	CONTEO
					e69[La conservación			
				en los guarismos de los datos				
			obtenidos el mismo relevamiento			durante en el año 2002,		1124
				personas,	permite			
			inferir que					
		los servicios	implementados para atención	de esta problemática				
			son					
		el dique	de contención					
		efectivo (continua- ción de la emisión)]						

El Ejemplo 13 también expresa cómo el *Nexo de Valor* correspondiente a la categoría *Actor-La problemática (Nv2)* se desplaza hacia la categoría *Espacio*.

Ejemplo 13. Desplazamiento desde la categoría *Nv2* hacia la categoría *Espacio*.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 26-11-04				
OP.	NEG.	ACTOR (LA PROBLEMÁTICA)	Nv2	ESPACIO-PROBLEMA CABA
				CRISIS HABITACIONAL
		e61[El deambulante		
o		crónico que		
	no	se	agrupa	
			prefiere	estaciones terminales de trenes, escaleras de subtes, zaguanes, hall de galerías abandonadas, terrenos baldíos, recovas de edificios de oficinas.]
			e62[Acumulación de objetos	en los lugares
			de asentamiento.]	
		e63[Una de las características fundamentales de las personas		
	sin			techo
		que	deambulan	por la ciudad
			son	
		los objetos que	acarrean	
y			acumulan.]	

Actor-Programa propuesto con su correspondiente Nexo de Valor

Esta categoría gramaticalizada es propia de los discursos legales. Su construcción se efectúa a través de personas pronominales y de referentes nominales que se utilizan para sostener la posición discursiva de la categoría *Hablante-Protagonista GCABA*. En este sentido, cabe aclarar que, aunque ambas categorías están estrechamente vinculadas, se consideró que el *Actor-Programa propuesto* es una categoría independiente, porque se instancia en los discursos mediante un *Nexo de Valor* propio. De hecho, este *Actor* es la

categoría discursiva y social que los discursos crean (decretos) o intentan crear (proyectos de ley).

Ejemplo 14. Categoría gramaticalizada *Actor-Programa propuesto* con su correspondiente *Nexo de Valor*.

DECRETO GCABA N° 690/06							
OP.	Nv1 (DEL H-P GCABA)	ACTORES				ESPACIO- PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA EN LA PRESENTE NORMA
		PROGRAMA PROPUESTO	Nv2	FAMILIAS Y PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE	Nv3	SITUACIÓN DE CALLE Y EMERGENCIA HABITACIONAL	SUBSIDIO Y ALOJAMIENTOS TRANSITORIOS
	e2[Crea	el programa	"Atención	para Familias		en Situación de Calle"]	
e18 [Artí- culo 3° -		El programa	"Atención tiene como objeto	para Familias		en Situación de Calle",	
			el otorgamiento				de subsidios
			a fin de brindar				
			asistencia	a las familias		en situación de calle,	
			fortaleciendo				el ingreso
			exclusiva- mente	familiar,			con fines habitacionales
			la orientación	de aquéllas	en la búsqueda de distintas estrategias		
y					de solución	a	
				su		problemática habitacional.]	

Actor-Vecinos de la ciudad y redes sociales con su correspondiente *Nexo de Valor*

Esta categoría gramaticalizada se construye mediante personas pronominales y referentes nominales que se orientan a sostener la posición de la categoría *Hablante-Protagonista GCABA*.

El Ejemplo 15 expone que la categoría *Actor-Adultos en situación de calle* se opone a la categoría *Actor-Vecinos de la ciudad y redes sociales*. Esto se materializa en desplazamientos desde la categoría *Nv2* (e47: *ruptura* y e52: *debilitamiento y alejamiento*) hacia la categoría *Actor-Vecinos de la ciudad y redes sociales*. A su vez, la categoría *Actor-Vecinos de la ciudad y redes sociales* está vinculada a la categoría *Hablante-Protagonista GCABA* a través de la categoría *Operador pragmático* (e47: conector *o*).

Del mismo modo que lo que sucede con el *Actor-Programa propuesto*, la categoría *Actor-Vecinos de la ciudad y redes sociales* también se instancia con su propio *Nexo de Valor*. Por esta razón, aunque en el Ejemplo 15 no presenta apariciones, se incluyó la categoría *Nv3*.

Ejemplo 15. Categoría gramaticalizada *Actor-Vecinos de la ciudad y redes sociales* con su correspondiente *Nexo de Valor*.

PROYECTO DE LEY LCABA Nº 1149/06							
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTORES			TIEMPO	ESPACIO- PROBLEMA CABA
			ADULTOS EN SITUACIÓN DE CALLE	Nv2	VECINOS DE LA CIUDAD Y REDES SOCIALES	Nv3	SITUACIÓN DE CALLE Y CRISIS SOCIAL
				e47[A partir de este aprendizaje			
			el sujeto que	"elige"			esta forma de vida
				adquiere			cierta cronicidad lo que
		podemos entender	como aquella persona			con largos periodos	
o						lapsos	
				de permanencia			en la vía pública,
				ruptura:	de lazos primarios		
					con las redes sociales		
	institucio- nales (continua- ción de la emisión)						
				e52(c) Debilitamiento	de las redes sociales		
				con sucesivas situaciones de ruptura:			
				alejamiento:	de familiares		
					amigos		
					vecinos		

Frecuencia de aparición de los Actores expuestos

Finalmente, el Cuadro 2 cruza datos cualitativos, obtenidos de la operación de categorización, con datos estadísticos relacionados con la frecuencia de aparición de cada uno de los *Actores* expuestos. El porcentaje representa dicha frecuencia que se calculó sobre cada uno de los géneros que componen el corpus, por ejemplo, el *Actor-Familias y personas en situación de pobreza* surgió en el 90% de las notas informativas institucionales analizadas.

Cuadro 2. Frecuencia de aparición de las instancias de la categoría Actor.

DISTRIBUCIÓN DE LA CATEGORÍA ACTOR		
<i>Actor-Familias y personas en situación de pobreza</i>		
Notas Informativas Institucionales	Decretos	Proyectos de Ley
90,00%	100,00%	100,00%
<i>Actor-Programa propuesto</i>		
Notas Informativas Institucionales	Decretos	Proyectos de Ley
0,00%	80,00%	60,00%
<i>Actor-Vecinos de la ciudad y redes sociales</i>		
Notas Informativas Institucionales	Decretos	Proyectos de Ley
30,00%	10,00%	10,00%

Categoría Tiempo

Esta categoría gramaticalizada es de suma importancia para la construcción discursiva de la estrategia lingüística *Enfatizar las acciones a corto plazo*, que será desarrollada en el apartado siguiente. En principio, cabe mencionar que, en términos de la operación de categorización, se construye a través del uso de elementos lingüísticos tales como: adjetivos, adverbios y frases adverbiales, que se correlacionan, mediante desplazamientos estratégicos, con la categoría semántico-discursiva *Solución propuesta* y con la categoría gramaticalizada *Nexo de Valor* correspondiente a las categorías *Actor-Programa propuesto* y *Hablante-Protagonista*. Como se verá más adelante, estas correlaciones están relacionadas con la construcción discursiva de la representación que se estudia en esta investigación.

Categoría Espacio

Esta categoría gramaticalizada se instancia como *Espacio-problema CABA*, dado que las propiedades discursivas que la construyen diacrónicamente están ligadas, fundamentalmente, a las ideas de crisis y de emergencia habitacional por las que atraviesa la ciudad. El Cuadro 3 resume dichas propiedades.

Cuadro 3. Propiedades discursivas de la categoría gramaticalizada *Espacio-problema CABA*.

CATEGORÍA GRAMATICALIZADA ESPACIO-PROBLEMA CABA		
Proyectos de Ley	Decretos	Notas Informativas Institucionales
3343/04	97/05	07-11-03-07-06-06-10-09-07-y-06-11-07
CARENCIA DE VIVIENDA Y CRISIS DE SERVICIOS ASISTENCIALES	GRAVE CRISIS SOCIO-ECONÓMICA Y HABITACIONAL	SITUACIÓN DE CALLE Y EMERGENCIA HABITACIONAL
3008/98, 2065/02, 2064/03, 1629/04 y 1150/04	2018/99 y 1945/05	15-09-04 y 12-01-07
EMERGENCIA Y CRISIS HABITACIONAL	EMERGENCIA SOCIAL	PROBLEMA HABITACIONAL (VILLAS Y ASENTAMIENTOS)
2618/99	1234/04 y 960/08	26-11-04 y 27-07-07
ESCENARIO DE POBREZA	EMERGENCIA HABITACIONAL	CRISIS Y EMERGENCIA HABITACIONAL
1149/06	607/97	13-06-06
SITUACIÓN DE CALLE Y CRISIS SOCIAL	EMERGENCIA HABITACIONAL Y CARENCIA DE HOGAR FAMILIAR	CABA
0571/02	895/02 y 690/06	19-04-07
CRISIS ECONÓMICA Y HABITACIONAL	SITUACIÓN DE CALLE Y EMERGENCIA HABITACIONAL	VIVIENDA (CARENCIA DE VIVIENDA PROPIA)
0139/06	206/01	
DÉFICIT CRÓNICO DE VIVIENDAS	PROBLEMA HABITACIONAL (VILLAS Y NÚCLEOS HABITACIONALES TRANSITORIOS)	
	211/07	
	VIVIENDA (CARENCIA E INESTABILIDAD HABITACIONAL)	

Del análisis del corpus surge que la problemática habitacional se centraliza en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA) en tanto un espacio urbano que se encuentra en situación de emergencia habitacional. Frente a esta construcción, es notable que las propiedades discursivas de la categoría *Espacio-problema CABA* que refieren al concepto de vivienda en sí mismo aparezcan en un número reducido de discursos (véase Cuadro 3).

De modo semejante, también es destacable que la propiedad discursiva *carencia de hogar familiar* sólo esté presente en un discurso del corpus. Como expone el Cuadro 3, este discurso es el Decreto GCABA N° 607/97 (primera normativa en materia habitacional que comenzó a regir cuando la ciudad se convirtió en ciudad autónoma). El Ejemplo 16 da cuenta de que en dicho decreto la propiedad discursiva *carencia de hogar familiar* forma parte de la construcción de la categoría *Espacio-problema CABA*.

Ejemplo 16. Propiedad discursiva de la categoría *Espacio-problema CABA: carencia de hogar familiar*.

DECRETO GCABA N° 607/97						
OP.	NEG.	ACTOR (LOS SIN TECHO)	Nv3	TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA	
		e60 [Los			EMERGENCIA HABITACIONAL	CARENCIA DE HOGAR FAMILIAR
	sin	techo (continuación de la emisión)	carecen			de hogar,
es decir				estable		de un espacio de convivencia familiar
y						social (continuación de la emisión)]

La Real Academia Española (2001) y Moliner (1998) definen el sustantivo *hogar* asociándolo tanto al concepto de familia como al de casa o domicilio. Mientras que el Ejemplo 16 expresa la primera asociación, el Ejemplo 17 demuestra la tendencia general que surge del análisis del corpus. Esta tendencia radica en el vínculo del sustantivo *hogar* con el plano físico-material de la problemática habitacional de la CABA.

Ejemplo 17. Asociación entre el sustantivo *hogar* y el plano físico-material.

PROYECTO DE LEY LCABA N° 2064/03										
OP.	N.	H-P. (GCABA E INSTITUCIONES AFINES)	Nv1	ACTORES			TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA (PRESENTE NORMA)	
				FAMILIAS BENEFICIARIAS	Nv2	PROGRAMA PROPUUESTO			Nv3	EMERGENCIA HABITACIONAL
e129[
De esta manera		se	encuentran							
							inmediatas			
				la las familias						
	sin							hogar		
siendo que						el mismo programa	propone			
							generar			las condiciones necesarias
					para que					
				las familias	puedan acceder					a una vivienda definitiva.]

Categoría Solución propuesta

Esta categoría semántico-discursiva se instancia como contrapartida de la categoría gramaticalizada *Espacio-problema CABA* y las propiedades discursivas que la construyen se reúnen en los siguientes grupos: a) financiación para acceder a alojamientos (créditos y subsidios habitacionales), b) alojamientos temporales y asistencia en servicios preexistentes,

c) conteos de personas en situación de calle efectuados mediante relevamientos por observación y d) acciones para el acceso al trabajo.

Las propiedades discursivas del grupo (a) son las que poseen mayor frecuencia de aparición (en el 50% de los discursos, la construcción de la categoría *Solución propuesta* presenta alguna de esas propiedades).⁸³ Asimismo, dentro de este grupo, los subsidios habitacionales son la propiedad con mayor frecuencia de aparición (surge en el 73,33% de los discursos que componen dicho grupo). A continuación, se expone un ejemplo de la categoría:

Ejemplo 18. Categoría semántico-discursiva *Solución propuesta*.

DECRETO GCABA Nº 211/07							
OP.	NEG.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (ADULTOS MAYORES)	TIEMPO	SOLUCIÓN PROPUESTA	ESPACIO-PROBLEMA CABA
						SUBSIDIO ALTERNATIVO A LA INSTITUCIONALIZACIÓN	VIVIENDA/CARENCIA E INESTABILIDAD HABITACIONAL
			e4[Que				
		por la Ley Nº 2.180 se	aprobó el Presupuesto de la Administración				de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires
			para el Ejercicio		2007;]		
			e5[Que				
		por dicha ley se	incluyó			un monto	
			destinado				
			a subsidiar	a aquellos adultos mayores			en situación de pobreza
y							vulnerabilidad,
	sin						vivienda
o							en situación de vivienda
					inestable;]		

Categoría Soluciones previas=problema actual

Aunque la frecuencia de aparición de esta categoría semántico-discursiva es menor que la de la categoría *Solución propuesta* (surge en el 23,33% del corpus), es importante mencionarla, porque posee la particularidad de que está construida por propiedades discursivas similares a las que componen la categoría *Solución propuesta*. Específicamente, por las propiedades que integran los grupos (a) y (b).

⁸³ El 50% restante se distribuye entre los otros tres grupos, siendo el grupo (b) el que posee mayor frecuencia de aparición entre ellos.

En el Ejemplo 19, que corresponde al Decreto GCABA N° 690/06, las propiedades discursivas que construyen la categoría semántico-discursiva *Soluciones previas=problema actual* son: *subsidios* y *hoteles*. Estas propiedades se remontan a discursos previos, como el Decreto GCABA N° 607/97 y el Decreto GCABA N° 1234/04 en los cuales dichas propiedades construyen la categoría *Solución propuesta*. El ejemplo evidencia que frente a esas soluciones propuestas que, posteriormente, se convirtieron en problemas, las nuevas soluciones no implican modificaciones sustanciales, puesto que éstas son, nuevamente, *subsidios* y *alojamientos transitorios*. Esto significa que, aunque varía el vínculo entre las prestaciones y el monto del subsidio, las soluciones que se presentan son, en esencia, iguales.

Ejemplo 19. Categoría semántico-discursiva Soluciones previas=problema actual.

DECRETO GCABA Nº 690/06

OP.	H.P. (GCABA)	NV1	ACTORES			TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA	SOLUCIONES PREVIAS= PROBLEMA ACTUAL	SOLUCIÓN/PROPUESTA EN LA PRESENTE NORMA
			PROGRAMA PROPUESTO	Nv2	FAMILIAS Y PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE				
		e5[Que							
	por el Decreto N° 895/ se	modificó el modo de ejecución				02			
	de los programas existentes	destinados a brindar atención con el objeto de ofrecer mediante el otorgamiento					en el ámbito de la Ciudad de Buenos Aires		
					a "Familias -les,		en Situación de Calle",		
								de un subsidio, apoyo habitacional (continuación de la emisión)]	
asimismo,	el Decreto N° 895/ en su artículo 19 se	refería alojada			a la población	02			
e16[Artículo 1° -	-se	Deróga-						en hoteles]	
	el Decreto N° 895/	Créa-				02 (continuación de la emisión)]			
e17[Artículo 2° -							en Situación de Calle" en el ámbito de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (continuación de la emisión)]		
	-se				el programa				
e18[Artículo 3° -					El programa				
					"Atención para Familias				
					"Atención tiene como objeto				

DECRETO GCABA Nº 690/06

OP.	H.P. (GCABA)	Nv1	ACTORES		TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA	SOLUCIONES PREVIAS- PROBLEMA ACTUAL	SOLUCIÓN PROPUESTA EN LA PRESENTE NORMA
			PROGRAMA PROPUESTO	FAMILIAS Y PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE				
			Nv2	Nv3		SITUACIÓN DE CALLE Y EMERGENCIA HABITACIONAL	SUBSIDIO Y ALOJAMIENTOS TRANSITORIOS	SUBSIDIO Y ALOJAMIENTOS TRANSITORIOS de subsidios.
			el otorgamiento a fin de brindar asistencia fortaleciendo	a las familias familiar,		en situación de calle,		el ingreso
			exclusivamente	En aquellos casos en que				con fines habitacionales (continuación de la emisión)]
e23/Artículo 8° -			prima facie de aplicación constate que	un grupo familiar persona sola se	hasta tanto	en situación de calle		
o			pueda verificar					las condiciones requisitos
y		establecidos						
	en los artículos 7°							
y	11	respectivamente,			hasta que			
o		se	efectívice	la percepción	transitoriamente			del subsidio,
			puede derivar	a la familia				a paradores o alternativas habitacionales
u					transitorias,			
			otorgar- de adelanto	-les	de la primera			una suma de hasta pesos cuatrocientos cincuenta (\$ 450) en concepto cuota,

Estrategia comunicativa Predominio de la figura del GCABA

En el contexto de esa categorización, cuya estructura básica en términos de la cuestión habitacional es *Problema-Solución* (aparición de las categorías *Espacio-problema CABA* y *Solución propuesta*), se identificó una segunda estrategia comunicativa: *Predominio de la figura del GCABA*. Ésta está formada por dos estrategias lingüísticas: *Realizar movimientos discursivos estratégicos* y *Focalizar las categorías Hablante-Protagonista y NvHP*.⁸⁴ El Cuadro 4 presenta los recursos que las componen.

Cuadro 4. Construcción discursiva de la estrategia *Predominio de la figura del GCABA*.

Estrategia comunicativa	Estrategias lingüísticas	Recursos lingüísticos utilizados
<i>Predominio de la figura del GCABA</i>	<i>Realizar movimientos discursivos estratégicos</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reiteración de desplazamientos discursivos que poseen como eje la categoría <i>Hablante-Protagonista GCABA</i>. ▪ Reiteración de desplazamientos discursivos que poseen como eje la categoría <i>NvHP</i>.
	<i>Focalizar las categorías Hablante-Protagonista GCABA y NvHP</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Alta frecuencia de aparición de las categorías gramaticalizadas <i>Hablante-Protagonista GCABA</i> y <i>NvHP</i> como categorías focales de las emisiones. ▪ Refuerzos en las zonas focales de dichas emisiones.

Estrategia lingüística Realizar movimientos discursivos estratégicos

Esta estrategia se materializa en la reiteración de desplazamientos discursivos cuyos ejes son la categoría *Hablante-Protagonista GCABA* (o *Hablante-Protagonista GCABA e instituciones afines*) y la categoría *NvHP*. Estas categorías actúan como una suerte de pivote textual, en el sentido de que todo el devenir del discurso parte de ellas y regresa a ellas. En el Ejemplo 20, que es representativo de dicha situación discursiva, la posición del GCABA como eje discursivo se indica mediante flechas. El recorrido que éstas describen permite dar cuenta de que el devenir del discurso gira en torno a las categorías *Hablante-Protagonista GCABA e instituciones afines* y *NvHP*.

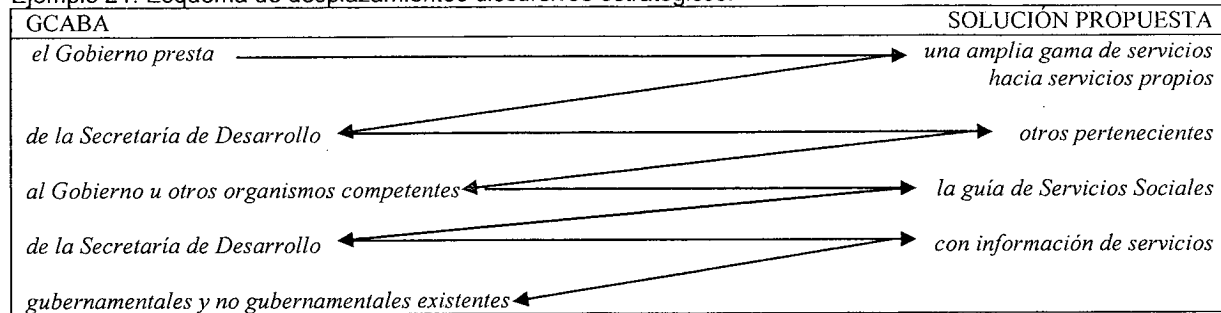
⁸⁴ Como se indicó en el Capítulo 4, *NvHP* significa *Nexo de Valor* correspondiente a la categoría *Hablante-Protagonista*.

Ejemplo 20. Reiteración de desplazamientos discursivos que poseen como ejes las categorías *Hablante-Protagonista* y *NvHP*.

DECRETO GCABA N° 1945/05							
OP.	NEG.	H.P. (GCABA E INSTITU CIONES AFINES)	NvHP	ACTORES		ESPACIO- PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
				Nv2 (DEL ACTOR PROGRAMA PROPUESTO)	DESTINATARIOS		EMERGENCIA SOCIAL
					VECINOS	SUJETOS VULNERA- BLES	SERVICIOS PREEXISTENTES
		el Gobierno	e4[Que presta			de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires,	una amplia gama de servicios (continuación de la emisión)]
							hacia los servicios propios
		de la Secretaría	e33[Orientando de Desarrollo	(Social)d	(Social)d		otros pertencientes
		al G				CBA	
		otros organismos compe- tentes.]					la guía de Servicios Sociales
			e37[Dichas computadoras contendrán informati- zada				
		de la Secretaría	de Desarrollo	(Social)d	(Social)d		
			de otros instrumentos similares				con información de servicios
			actualiza- da				
		guberna- mentales					
		no guberna- mentales existentes.]					

Así, del devenir de la información que los discursos presentan, se puede abstraer en el siguiente esquema:

Ejemplo 21. Esquema de desplazamientos discursivos estratégicos.



Estrategia lingüística Focalizar las categorías Hablante-Protagonista GCABA y NvHP

En relación con el movimiento discursivo detallado en los ejemplos (20) y (21), donde las categorías *Hablante-Protagonista GCABA* y *NvHP* poseen una fuerza más centrípeta que centrífuga, se identificó la segunda estrategia lingüística mediante la *Teoría de focalización de la información*. En esta estrategia, observada especialmente en el *sector de vistos y considerandos* y en el *sector del articulado* de los discursos legales⁸⁵, los recursos son: alta frecuencia de aparición de las categorías *Hablante-Protagonista GCABA* (o *Hablante-Protagonista GCABA e instituciones afines*) y *NvHP* como categorías focales de las emisiones y refuerzos en las zonas focales de dichas emisiones.

Estrategia lingüística Focalizar las categorías Hablante-Protagonista GCABA y NvHP: sobre los refuerzos en las zonas focales de las emisiones

Entre los refuerzos que aumentan la densidad semántica de las categorías *Hablante-Protagonista GCABA* y *NvHP*, se pueden mencionar: precisiones respecto de los servicios del GCABA, especificaciones sobre otras normativas del GCABA o sobre la que se crea o se pretende crear, pleonasmos, frases verbales deónticas y complementos circunstanciales de modo. Los ejemplos (22) a (25) incluyen la operación de marcación en la cual los refuerzos se

⁸⁵ Los sectores discursivos de los decretos son: *sector de vistos y considerandos* (aquel en el cual se consignan el expediente que originó el acto así como la normativa relacionada y se señalan las circunstancias que dieron origen a su dictado) y *sector del articulado* (parte dispositiva o cuerpo de la norma). Ocasionalmente, los decretos poseen también un *sector de anexos*. Los sectores discursivos de los proyectos de ley son: *sector del articulado* (parte dispositiva o cuerpo de la norma) y *sector de fundamentos* (aquel en el cual se fundamenta la necesidad de sancionar el proyecto); estos discursos no poseen *sector de vistos y considerandos*.

marcan con negrita y las mitigaciones con cursiva. Asimismo, las zonas focales de las emisiones se resaltan con color gris y las categorías focales se señalizan con la bandera WF (operación de señalización).

El Ejemplo 22 manifiesta la aparición de precisiones respecto de los servicios del GCABA:

Ejemplo 22. Recurso reforzador: precisiones respecto de los servicios del GCABA.

DECRETO GCABA N° 2018/99								
OP.	NEG.	H:P (GCABA E INSTITUCIONES AFINES)	NvHP	ACTORES		ESPACIO-PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA	
				Nv2 (DEL ACTOR PROGRAMA PROPUESTO)	DESTINATARIOS		EMERGENCIA SOCIAL	SERVICIOS PREEXISTENTES
					POBLACIÓN EN GENERAL	POBLACIÓN OBJETIVO		
				e41 Derivación				
				planificada	(de la demanda)d	(de la demanda)d		a los servicios especializados
		de la Secretaría	de Promoción		(Social)d	(Social)d		
		(Defensorías				de Niños, Niñas		
		Servicios Sociales				Adolescentes,		
		Programa					Zonales	
	Sin	Programa				Chicos,	Techo	
		Programa	de Apoyo				de la Calle;	
		a los Centros				de Jubilados		
		Centros	Proteger					
		etc. ⁸⁶)].WF						

El Ejemplo 23 da cuenta de la aparición de especificaciones sobre otras normativas del GCABA o sobre la que se crea o se pretende crear:

Ejemplo 23. Recurso reforzador: especificaciones sobre otras normativas del GCABA o sobre la que se crea o se pretende crear.

DECRETO GCABA N° 211/07			
OP.	H:P (GCABA)	NvHP	
e15(Artículo 2° -		Facúlta-	
	-se		
	a la titular del Ministerio de Derechos Humanos y Sociales, en su condición de autoridad	de aplicación,	
		a dictar	

⁸⁶ En este caso, el término *etcétera* se encuentra marcado con cursiva en el análisis, porque actúa como un recurso mitigador. En este sentido, cabe destacar, nuevamente, que la *tonalización* es una noción relativa (Pardo, 2011). Esto significa que no se puede establecer a priori si un recurso es mitigador o reforzador, sino que se deben evaluar relaciones sintagmáticas y paradigmáticas. Es por esto que si se compara el uso del término *etcétera* con las especificaciones anteriores, éstas se consideran como recursos reforzadores y el término *etcétera* como un recurso mitigador, dado que funciona como una archipalabra (Pardo & Buscaglia, 2008).

DECRETO GCABA Nº 211/07		
OP.	H.P. (GCABA)	NvHP
	los actos administrativos	
o		celebrar los acuerdos que resulten necesarios
		para la correcta implementación ⁸⁷
	del presente decreto ⁸⁸	WF

El Ejemplo 24 expone la aparición de pleonasmos (empleo de palabras innecesarias que se añaden para dar más energía a lo que se dice dentro de una sintaxis, además, poco clara):

Ejemplo 24. Recurso reforzador: pleonasmos.

DECRETO GCABA Nº 607/97				
OP.	NEG.	H.P. (GCABA E INSTITUCIONES AFINES)	NvHP	ACTOR (SIN TECHO)
e12[Art. 3º			Faculta-	
		-se		
		a la Secretaría	de Promoción	Social
		a las Organizaciones	a efectivizar los subsidios	
	No	Gubernamentales que	resultaren de los convenios firmados ⁸⁸	
		con las mismas ⁸⁹	WF	

El Ejemplo 25 expresa que, cuando se utilizan verbos conjugados como nexos de valor, los refuerzos suelen estar relacionados con la aparición de frases verbales deónticas y complementos circunstanciales de modo, que enfatizan las acciones.

Ejemplo 25. Recursos reforzadores: frases verbales deónticas y complementos circunstanciales de modo.

DECRETO GCABA Nº 895/02					
OP.	H.P. (GCABA E INSTITUCIONES AFINES)	NvHP	ACTOR (INDIVIDUOS O FAMILIAS EN SITUACIÓN DE CALLE)	Nv2	ESPACIO-PROBLEMA CABA
					SITUACIÓN DE CALLE Y EMERGENCIA HABITACIONAL
		e9[Que es especialmente preocupante por el impacto que produce			la "situación de calle"
			en las Familias	integradas	
			por niños, niñas		
y			adolescentes,		
y		en cuyo auxilio debe acudir			
	el gobierno ⁸⁹	en forma imperativa ⁸⁸	WF		

⁸⁷ Aquí, el uso de la nominalización *implementación* (núcleo de la construcción de meta o de fin) se entiende como una mitigación frente al uso de verbos conjugados. Se interpreta de forma semejante el participio *firmados* en el Ejemplo 24. En ese mismo ejemplo, el verbo *resultaren*, conjugado en futuro simple del modo subjuntivo (expresión de posibilidad), se interpreta como una mitigación frente a otros usos de verbos conjugados en el modo indicativo (expresión de asertividad).

⁸⁸ Sin hacer modificaciones profundas, esta emisión se podría haber formulado de la siguiente manera: *Se faculta a la Secretaría de Promoción social para efectivizar los subsidios que serán destinados a las Organizaciones No Gubernamentales con las que se firmen convenios.*

⁸⁹ La frase nominal *el gobierno* se entiende como una mitigación frente a otras apariciones de la categoría *Hablante-Protagonista* cuyas referencias son más precisas, como las del Ejemplo 22.

Estrategia lingüística Focalizar las categorías Hablante-Protagonista GCABA y NvHP: sobre la distribución de categorías focales

Como se indicó, las categorías focales que presentan mayor frecuencia de aparición (categorías focales predominantes) son: *Hablante-Protagonista GCABA* (o *Hablante-Protagonista GCABA e instituciones afines*) y *NvHP*, pero si se compara la distribución de dichas categorías, se observa que *los sectores de vistos y considerandos y del articulado* de los decretos difieren del *sector del articulado* de los proyectos de ley. Mientras que en estos últimos la categoría focal predominante es *NvHP*, en los decretos es *Hablante-Protagonista*. Así, en los decretos, que son las normas efectivamente aprobadas y circulantes, se focalizan más las referencias nominales que las acciones, ya sea que éstas estén o no mitigadas.

El Cuadro 5 expone los resultados de la operación de triangulación de datos. Para llevarla a cabo, se efectuó el estudio estadístico sobre los decretos, los proyectos de ley y las notas informativas institucionales en forma independiente. Así, por ejemplo, la categoría *NvHP* surgió como categoría focal predominante en el 50% de los proyectos de ley que integran el corpus.

Cuadro 5. Distribución de las categorías focales.

PROYECTOS DE LEY	DECRETOS
SECTOR DEL ARTICULADO	SECTORES DE VISTOS Y CONSIDERANDOS Y DEL ARTICULADO
<i>NvHP</i> : 50% (CATEGORÍA FOCAL PREDOMINANTE)	<i>Hablante-Protagonista GCABA</i> (o <i>Hablante-Protagonista GCABA e instituciones afines</i>): 90% (CATEGORÍA FOCAL PREDOMINANTE)
<i>Hablante-Protagonista GCABA</i> (o <i>Hablante-Protagonista GCABA e instituciones afines</i>): 30%	<i>NvHP</i> : 10%
<i>Solución propuesta</i> : 10%	
<i>Espacio-problema CABA</i> : 10%	

Ahora bien, la aparición de la estrategia comunicativa *Predominio de la figura del GCABA* genera dos paradojas. La primera surge de la contradicción entre esa estrategia comunicativa y la denominada *Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad*. Como ya se mencionó respecto de esta última, dicha pretensión es difícil de sostener si se estudia la gradación discursiva de los recursos sintáctico-gramaticales que la construyen. Además, luego

del análisis de la estrategia comunicativa *Predominio de la figura del GCABA*, se puede agregar que esa búsqueda de imparcialidad se contradice con la focalización de la figura del GCABA. De esta manera, la segunda paradoja se resume en el siguiente interrogante: ¿cuál es la razón por la cual, en el marco de la categorización de la problemática habitacional en términos de *Problema-Solución*, se enfatiza más la figura del GCABA que las posibles soluciones propuestas frente a dicha problemática?

Pardo (2011) sostiene que, en la distribución de la información en la emisión, la categoría gramaticalizada *Hablante-Protagonista* suele ocupar la zona temática, mientras que las categorías semántico-discursivas ocupan la zona remática y, dentro de ella, se orientan, incluso, hacia la zona de foco. Aunque el Cuadro 5 evidencia que en los proyectos de ley existe cierta tendencia a focalizar la categoría semántico-discursiva *Solución propuesta* (en el 10% de los proyectos de ley es la categoría focal predominante), la distribución señalada por Pardo (2011) no coincide con los resultados del análisis presentado hasta aquí, puesto que lo que predomina es la focalización de la categoría gramaticalizada *Hablante-Protagonista* (en los decretos) y de su *Nexo de Valor* (en los proyectos de ley).

En relación con esa diferencia, es preciso tener en cuenta que, si bien ambos discursos legales comparten el campo de acción de los procedimientos políticos de legislación, el propósito comunicativo de los proyectos de ley está asociado al intento de persuadir a la audiencia sobre la necesidad de implementar las acciones que se proponen. En parte, esto podría explicar que, en ellos, la categoría *Nexo de Valor* surja como categoría focal predominante.

Sin embargo, en los decretos, que son las normas que crean las nuevas acciones, la tendencia predominante es focalizar más las referencias nominales ligadas a la figura del GCABA (en el 90% de los decretos la categoría focal predominante es *Hablante-Protagonista*) que dichas acciones, ya sea que éstas estén o no mitigadas. Esta focalización se

podría asociar a la tendencia hacia el corporativismo propia de las instituciones públicas y a su lógica de funcionamiento rígida y cerrada (véase Capítulo 3). Aquí, se resalta el hecho de que ciertos elementos lingüísticos típicos de estos discursos y definidos tradicionalmente como vicios del lenguaje desde una perspectiva sintáctico-gramatical, como el pleonismo (véase Ejemplo 24), en el contexto de este análisis semántico-discursivo crítico, se convierten en recursos lingüísticos que revelan propósitos comunicativos.

Resumen del apartado

En este apartado, se expusieron y se ejemplificaron las categorías gramaticalizadas y semántico-discursivas presentes en el corpus: *Hablante-Protagonista GCABA*, *Actor-Familias y personas en situación de pobreza*, *Actor-Programa propuesto*, *Actor-Vecinos de la ciudad y redes sociales* (cada una con su correspondiente *Nexo de Valor*), *Tiempo*, *Espacio-problema CABA*, *Solución propuesta* y *Soluciones previas=problema actual*. A partir de ellas, se planteó que el análisis lingüístico manifestó una estructura básica: aparición de la categoría *Espacio-problema CABA* y frente a ésta la categoría *Solución propuesta*.

Se destacó que la categoría *Espacio*, clave en esta investigación, se instancia a través de una serie de propiedades discursivas (*emergencia habitacional*, *emergencia social*, *crisis habitacional*, *crisis social* y *escenario de pobreza*, entre otras) que la construyen como *Espacio-problema CABA*. Frente a estas propiedades, la vivienda como problema en sí mismo aparece en un número reducido de discursos.

Dentro de ese contexto, se describió la segunda estrategia comunicativa identificada en el corpus: *Predominio de la figura del GCABA*. Ésta se compone de dos estrategias lingüísticas: *Realizar movimientos discursivos estratégicos* y *Focalizar las categorías Hablante-Protagonista GCABA y NVHP*. En la primera, se distingue la reiteración de desplazamientos discursivos recurrentes cuyos ejes son las categorías *Hablante-Protagonista*

GCABA y *NvHP*. Estas categorías actúan como una suerte de pivote, dado que todo el devenir de los discursos parte de ellas y regresa a ellas.

En relación con esos movimientos discursivos, se explicó la segunda estrategia lingüística, observada en el *sector de vistos y considerandos* y en el *sector del articulado* de los discursos legales, cuyos recursos son: alta frecuencia de aparición de las categorías *Hablante-Protagonista GCABA* y *NvHP* como categorías focales de las emisiones en correlación con refuerzos en las zonas focales de dichas emisiones. En este punto, se dio cuenta de que ciertos elementos lingüísticos, interpretados tradicionalmente como vicios propios de los discursos estatales desde un punto de vista sintáctico-gramatical, como el pleonasma (empleo de palabras innecesarias), en el contexto de este análisis semántico-discursivo crítico, se convierten en recursos lingüísticos que revelan propósitos comunicativos.

5.4. El permanente estado de excepción

En este apartado, se demostrará que el universo de significados construido en este corpus conjuga las dos estrategias comunicativas expuestas en los apartados anteriores (*Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad* y *Predominio de la figura del GCABA*) con una tercera: *Construcción del estado de excepción*. En ella, las estrategias lingüísticas son: *Focalizar la categoría Espacio-problema CABA*, *Enfatizar las acciones a corto plazo* y *Moderar las acciones a largo plazo*. Los recursos lingüísticos que las integran se exponen en el Cuadro 6.

Cuadro 6. Estrategia *Construcción del estado de excepción*.

Estrategia comunicativa	Estrategias lingüísticas	Recursos lingüísticos utilizados
Construcción del estado de excepción	<i>Focalizar la categoría Espacio-problema CABA</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Alta frecuencia de aparición de la categoría <i>Espacio-problema CABA</i> como categoría focal de las emisiones. ▪ Refuerzos en las zonas focales de dichas emisiones.
	<i>Enfatizar las acciones a corto plazo</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reiteración de desplazamientos discursivos alrededor de la categoría <i>Tiempo</i> en cuya diacronía se observan adjetivos, adverbios y frases adverbiales. ▪ Alta frecuencia de aparición de procesos materiales en los <i>Nexos de Valor</i> de la categoría <i>Actor-Familias y personas en situación de pobreza</i>. Estos procesos se asocian a acciones que afectan el espacio urbano y a los requisitos a cumplimentar para acceder a programas habitacionales. ▪ Alta frecuencia de aparición de los roles temáticos <i>meta</i> y <i>beneficiario</i> en relación con las personas en situación de pobreza. Estos roles surgen asociados a los <i>Nexos de Valor</i> de las categorías <i>Hablante-Protagonista</i> y <i>Actor-Programa propuesto</i>.
	<i>Moderar las acciones a largo plazo</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nominalizaciones. ▪ Modo subjuntivo. ▪ Archipalabras. ▪ Pasivas con <i>se</i>.

Estrategia lingüística Focalizar la categoría Espacio-problema CABA

Esta estrategia se evidencia especialmente en las notas informativas institucionales, en el *sector de fundamentos de los proyectos de ley* y en el *sector de anexos de los decretos*⁹⁰ y surge del análisis efectuado mediante la *Teoría de focalización de la información*. De modo

⁹⁰ Sólo tres decretos poseen anexos en los que se detallan las características de los programas propuestos.

similar a la estrategia denominada *Focalizar las categorías Hablante-Protagonista y NvHP* identificada en relación con el *sector de vistos y considerandos* y con el *sector del articulado* de los discursos legales, los recursos son: alta frecuencia de aparición de la categoría gramaticalizada *Espacio-problema CABA* como categoría focal de las emisiones y refuerzos en las zonas focales de dichas emisiones.

Estrategia lingüística Focalizar la categoría Espacio-problema CABA: sobre la distribución de categorías focales

En primer lugar, como se explicó en el apartado anterior, la categoría gramaticalizada *Espacio* se compone de una serie de propiedades discursivas que la construyen como *Espacio-problema CABA*. En las notas informativas institucionales y en los fundamentos y anexos de los discursos legales, esa categoría es la categoría focal predominante. Por ejemplo, como expone el Cuadro 7, esto se observa en el 90% de los fundamentos de los proyectos de ley que integran el corpus.

Cuadro 7. Categoría *Espacio-problema CABA* como categoría focal predominante.

Notas informativas institucionales	Fundamentos de los proyectos de ley	Anexos de los decretos
40% ⁹¹	90%	66,66%

De esa forma, teniendo en cuenta la estrategia lingüística *Focalizar las categorías Hablante-Protagonista y NvHP* (estrategia comunicativa *Predominio de la figura del GCABA*), es decir, comparando las notas informativas institucionales, los anexos de los decretos y los fundamentos de los proyectos de ley con los vistos y considerandos y con el articulado de los discursos legales, se obtiene la siguiente distribución de categorías focales:

Cuadro 8. Comparación entre las categorías focales predominantes presentes en el corpus.

CATEGORÍAS FOCALES PREDOMINANTES		
Anexos de los decretos Fundamentos de los proyectos de ley Notas informativas institucionales	Articulado de los proyectos de ley	Vistos y considerandos y articulado de los decretos
<i>Espacio-problema CABA</i>	<i>NvHP</i>	<i>H-P GCABA</i>

⁹¹ El resto de las categorías focales poseen menor frecuencia de aparición: *Solución propuesta* (30%), *Actor-Personas en situación de pobreza* (20%) y *Tiempo* (10%).

Esta distribución de la información demuestra que la categoría *Espacio-problema CABA* es focalizada en aquellos discursos (anexos de los decretos y fundamentos de los proyectos de ley) que se utilizan en las prácticas discursivas legislativas como herramientas de apoyo a lo que serán las normas efectivamente aprobadas y en aquellos discursos cuyo campo de acción es el de la formación de la opinión pública (notas informativas institucionales). Sin embargo, luego, se desplaza el foco de la información hacia la figura del GCABA (como se planteó en el apartado anterior).

Estrategia lingüística Focalizar la categoría Espacio-problema CABA: sobre los refuerzos en las zonas focales de las emisiones

En la construcción discursiva de la categoría gramaticalizada *Espacio-problema CABA*, confluyen una serie de refuerzos en las zonas focales de las emisiones que la contienen como categoría focal. Entre los más destacados, se encuentran los que se describen mediante los ejemplos que figuran a continuación (los refuerzos se marcan con negrita y las zonas focales se resaltan con color gris).

Ejemplo 26: uso de frases nominales y preposicionales cuyos núcleos son los sustantivos *emergencia, crisis, riesgo y conflicto*.

Ejemplo 26. Recurso reforzador: aparición de los sustantivos *emergencia, crisis, riesgo y conflicto*.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 10-09-07					
H.P. (GCABA E INSTITUCIONES AFINES)	Nv1	ACTORES (DAMNIFICADOS)	TIEMPO	SOLUCIÓN PROPUESTA	ESPACIO-PROBLEMA CABA
				OPERATIVO FRÍO	SITUACIÓN DE CALLE Y EMERGENCIA HABITACIONAL
	e16[Cabe señalar que se		desde fines de 2006		
(con el Centro)d	cuenta			(con el Centro)d	
		de Evacuados,			
(que)d				(que)d	
	habilitó			la totalidad de sus vacantes	
	para la atención				de la emergencia. WF

Ejemplo 27, Ejemplo 28, Ejemplo 29 y Ejemplo 30: uso de los adjetivos relacionales⁹² *social y habitacional* y de adjetivos calificativos evaluativos⁹³ (como *grande* y *grave*), que acompañan a los sustantivos ejemplificados en (26).

Ejemplo 27. Recursos reforzadores: adjetivos relacionales *social* y *habitacional*.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 27-07-07			
OP.	Nv1 (DEL H-P. GCABA)	ACTOR (GENTE EN SITUACIÓN DE CALLE)	ESPACIO-PROBLEMA CABA
			EMERGENCIA HABITACIONAL
e4((Comienzo de la emisión) y	atender		la emergencia social
		de chicos, adultos	
		familias	en situación de calle

Adjetivo relacional

Ejemplo 28. Recursos reforzadores: adjetivos relacionales y adjetivos calificativos evaluativos.

DECRETO GCABA Nº 2018/99				
OP.	Nv1 (DEL H-P. GCABA E INSTITUCIONES AFINES)	Nv2 (DEL ACTOR PROGRAMA PROPUESTO)	ACTOR (POBLACIÓN OBJETIVO)	ESPACIO-PROBLEMA CABA
				EMERGENCIA SOCIAL
	(desalojos) WF	e56[Intervenir		en situaciones de emergencia habitacional
		e59[Colaborar		
		en la atención	de personas	
y/o			familias afectadas	por grandes emergencias sociales

Adjetivo relacional

Adjetivo evaluativo

Adjetivo relacional

Ejemplo 29. Recursos reforzadores: adjetivos relacionales y adjetivos calificativos evaluativos.

PROYECTO DE LEY LCABA Nº 2065/02					
H-P. (GCABA)	Nv1	ACTORES		TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA
		PROGRAMA PROPUESTO	Nv2		EMERGENCIA HABITACIONAL
e29((Comienzo de la emisión) una norma que	brinde	nuevas herramientas	para	la inmediata	
			solución		de este grave conflicto social

Adjetivo evaluativo

Adjetivo relacional

Ejemplo 30: uso de adjetivos determinativos⁹⁴ numerales cardinales (como 28 y 16.000) para reforzar la carga semántica de la problemática habitacional.

Ejemplo 30. Recursos reforzadores: adjetivos determinativos numerales cardinales.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 15-09-04							
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (POBLACIÓN DE VILLA 20)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
						PROBLEMA HABITACIONAL (VILLAS Y ASENTAMIENTOS)	NUEVAS OBRAS
					e14[Durante		
	Ibarra	el acto de inauguración,					
		realizó					

⁹² Siguiendo a García Negroni (2006) y a Di Tullio (2007), se entiende que estos adjetivos modifican al sustantivo caracterizándolo en relación con su pertenencia a un determinado ámbito.

⁹³ En la línea de García Negroni (2006) y de Di Tullio (2007), estos adjetivos se consideran evaluativos, dado que introducen una evaluación respecto del sustantivo al que modifican. Además, se podría agregar que su colocación es antepuesta al sustantivo. Por otro lado, frente a la posibilidad de confusión terminológica, se aclara que no pertenecen a la categoría *Nexo de Valor*, porque ésta se vincula con acciones (mitigadas o no) y en los casos como los de los ejemplos (28) y (29) los adjetivos que se utilizan no son deverbales.

⁹⁴ Siguiendo a García Negroni (2006), mediante el uso de estos adjetivos, se determina el alcance del sustantivo.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 15-09-04							
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (POBLACIÓN DE VILLA 20)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO- PROBLEMA CABA PROBLEMA HABITACIONAL (VILLAS Y ASENTAMIENTOS)	SOLUCIÓN PROPUESTA
							NUEVAS OBRAS
además	I	anuncios					de nuevas obras
		cuenta	con una población de 16.000 personas,	ubicadas		en la villa 20, que en alrededor de 28 manzanas.] WF	

El Ejemplo 31 también ilustra el modo en que se utilizan estos adjetivos dentro del corpus que se estudia. En este caso, los adjetivos determinativos numerales cardinales orientan la problemática habitacional hacia una cuestión predominantemente cuantitativa que impacta sobre el espacio de la ciudad (nótese que la cuantificación culmina en la categoría *Espacio-problema CABA* (e12)).

Ejemplo 31. Cuantificación de la problemática habitacional: uso de adjetivos determinativos numerales cardinales.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 06-11-07								
OP.	NEG.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO- PROBLEMA CABA SITUACIÓN DE CALLE	SOLUCIÓN PROPUESTA
								CONTEO
			confirmó	una tendencia que se	mantiene	en los últimos cuatro años:		e7[El conteo alrededor de 1.000
				personas	viven		en las calles de la Ciudad de Buenos Aires.]	
			arrojó que					e10[El relevamiento 1.029
				personas de los cuales	viven		en la calle de la Ciudad de Buenos Aires,	747
					son			
				de sexo masculino, femenino				124
y				cuyo sexo				158
ya que	no		fue determinado,		estaban durmiendo			
y				cubiertas por mantas.]				
			e11[La estimación dio como resultado que:	por edades				230
					tienen			
				entre 18 a 30 años, de 31 a 55 años,				441
				personas de más de 56 años				173
y				que				185
	no		pudieron precisar-					
		-se.]					e12[Las zonas	
					de mayor concentración			
				de personas				

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 06-11-07								
OP.	NEG.	H.P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (PERSONAS EN SITUACIÓN DE CALLE)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
							SITUACIÓN DE CALLE	CONTEO
				se	da		en el Centro, Monserrat, Congreso, Retiro, Barrio Norte, Recoleta, Once, San Cristóbal, Constitución.]	

Acerca de los ejemplos expuestos y de la aparición del concepto vivienda

Los ejemplos (26) a (30) demuestran que los refuerzos orientan la carga semántica de la categoría *Espacio-problema CABA* hacia el concepto *emergencia*. Así, la ciudad surge como un espacio urbano que es escenario de una crisis social relacionada con la problemática habitacional. Esta construcción, que enfatiza la emergencia como la propiedad discursiva más relevante de la categoría *Espacio-problema CABA*, se relaciona con la baja frecuencia de aparición del concepto *vivienda* en sí mismo. Como representa el Cuadro 3 del apartado anterior, la categoría *Espacio-problema CABA* se carga semánticamente mediante propiedades discursivas que centralizan el concepto *vivienda* en un número reducido de discursos (ésta es la propiedad discursiva central de la categoría *Espacio-problema CABA* sólo en el 13,33% de los discursos del corpus).

En esos casos, el concepto *vivienda* se instancia a través de su falta o de la de los medios económicos necesarios para acceder a ella. Como expone el Ejemplo 32, esta carencia se materializa en desplazamientos recurrentes desde la categoría *Negación*, donde aparecen adverbios (*no*), preposiciones (*sin*) y conjunciones copulativas (*ni*), todos ellos con sentido negativo, hacia la categoría *Espacio-problema CABA*.

Ejemplo 32. Desplazamientos referidos al concepto *vivienda* en sí mismo.

DECRETO GCABA Nº 211/07								
OP.	NEG.	H.P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (ADULTOS MAYORES)	Nv3	TIEMPO	SOLUCIÓN PROPUESTA	ESPACIO-PROBLEMA CABA
							SUBSIDIO ALTERNATIVO A LA INSTITUCIONALIZACIÓN	VIVIENDA/CARENCIA E INESTABILIDAD HABITACIONAL
			e5[Que					
		por dicha ley se	incluyó				un monto	
			destinado					

DECRETO GCABA Nº 211/07								
OP.	NEG.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (ADULTOS MAYORES)	Nv3	TIEMPO	SOLUCIÓN PROPUESTA	ESPACIO-PROBLEMA CABA
							SUBSIDIO ALTERNATIVO A LA INSTITUCIONALIZACIÓN	VIVIENDA/CARENCIA E INESTABILIDAD HABITACIONAL
			a subsidiar	a aquellos adultos mayores				en situación de pobreza vulnerabilidad,
y	sin							vivienda
o						inestable;]		en situación de vivienda
			e8[Que					
		se	advierte que	gran parte de los adultos mayores				
		desde la Dirección General	asistidos	de Tercera Edad	son			
	sin			autoválidos,				ingresos económicos con recursos económicos insuficientes (continuación de la emisión)]
o								

Ahora bien, en el Capítulo 1, se señaló que la Legislatura de la Ciudad sancionó, durante el año 2004, la Ley Nº 1408/LCABA/04 a través del cual se declaró el estado de emergencia habitacional. En este sentido, resulta importante aclarar que la estrategia lingüística *Focalizar la categoría Espacio-problema CABA*, que contribuye a la construcción discursiva de la estrategia comunicativa *Construcción del estado de excepción*, se identificó en discursos previos a esa declaración formal, tal como evidencian, entre otros, los ejemplos (28) y (29) que corresponden, respectivamente, a discursos producidos durante los años 1999 y 2002.

Estrategia lingüística Enfatizar las acciones a corto plazo

A partir de la estrategia lingüística recién descrita, que gira en torno a la construcción de un estado de crisis socio-habitacional, se genera un universo de significado en el cual se requieren acciones inmediatas. De esta manera, en una suerte de relación causa-consecuencia, se habilita el desarrollo de la estrategia lingüística *Enfatizar las acciones a corto plazo*. Ésta se vincula a la necesidad de implementar acciones de emergencia frente a esa situación de

crisis. Precisamente, la Real Academia Española (2001) define la frase preposicional *de emergencia* como una locución adjetiva cuyo significado tiene que ver con acciones que se llevan a cabo o que sirven para salir de una situación de apuro o peligro.

Estrategia lingüística Enfatizar las acciones a corto plazo: sobre los desplazamientos discursivos alrededor de la categoría Tiempo

Esta estrategia aparece tanto en las notas informativas institucionales como en los discursos legales y se evidencia mediante la *Teoría de los desplazamientos* en dos modos de movimientos discursivos en torno a la categoría gramaticalizada *Tiempo*. El primer modo se instancia en desplazamientos desde la categoría *Nexo de Valor* correspondiente a las categorías *Actor-Programa propuesto* y *Hablante-Protagonista GCABA* hacia la categoría *Tiempo*. El segundo modo surge de desplazamientos desde la categoría *Solución propuesta*, nuevamente, hacia la categoría *Tiempo*. En ambos casos, se observan recursos como adjetivos calificativos descriptivos⁹⁵, adverbios (que suelen ser derivados de esos adjetivos) y frases adverbiales, que refuerzan la necesidad de realizar acciones rápidas y eficaces frente a la situación de emergencia habitacional. Estos elementos lingüísticos manifiestan la peculiar construcción discursiva de la temporalidad en este corpus.

En el Ejemplo 33, se aprecia el movimiento desde la categoría *Nv3* (correspondiente a la categoría *Actor-Programa propuesto*) hacia el adverbio *inmediatamente* (categoría *Tiempo*).⁹⁶

⁹⁵ Siguiendo a García Negroni (2006) y a Di Tullio (2007), se entiende que estos adjetivos son descriptivos, porque no evalúan al sustantivo que modifican, sino que introducen una cualidad que es presentada como una propiedad objetiva y real. Asimismo, suelen aparecer pospuestos al sustantivo que modifican.

⁹⁶ Aunque *inmediatamente* se podría clasificar también como adverbio de modo, se considera que en este contexto discursivo posee un fuerte matiz temporal.

Ejemplo 33. Desplazamiento desde la categoría *Nv* del Actor-Programa propuesto hacia la categoría *Tiempo*.

PROYECTO DE LEY LCABA N° 3343/04						
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (PROGRAMA PROPUESTO)	Nv3	TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA
						CARENCIA DE VIVIENDA Y CRISIS DE SERVICIOS ASISTENCIALES
						e13[Esta situación
				debe ser modificada	→ [inmediatamente]	
e28[Por ello,		hay que actuar	a través de estos programas.]			
	e29[Se	deben generar	políticas que	tiendan a superar		estas crisis.]

En el Ejemplo 34, se presenta un desplazamiento semejante desde la categoría *NvHP* hacia el adjetivo calificativo descriptivo *inmediata*. Este tipo de desplazamientos, que involucran las denominaciones de ciertas dependencias del GCABA, son particularmente relevantes en las notas informativas institucionales.

Ejemplo 34. Desplazamiento desde la categoría *NvHP* hacia la categoría *Tiempo*.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 07-06-06						
OP.	H-P. (GCABA)	NvHP	ACTORES			TIEMPO
			PERSONAS EN SITUACIÓN DE RIESGO SOCIAL	MADRES DESAPARECIDAS	VECINOS	
		e7[Este nuevo parador representa un paso esencial en favor de quienes más lo necesitan: es el primer hogar para madres solas y con chicos que viven en la calle, un espacio que le devuelve dignidad a aquellos que necesitan transitoriamente un lugar para vivir, afirmó				
	Teleman, que	estuvo acompañado				
	por la ministra de Derechos Humanos y Sociales, Gabriela Cerruti, la subsecretaria					
e		de Promoción e Integración	(Social)d	(Social)d	(Social)d	
	Gabriela Groba,					
	la Directora general de Sistema	de Atención				→ [Inmediata]
	Patricia Malanca,					
y				Cecilia, De Vincenti, hija de Azucena Villafior.]		

El Ejemplo 35 reúne los dos modos de desplazamientos discursivos en torno a la categoría *Tiempo*. En la e62 y en la e95, la categoría *Nv2* (del Actor-Programa propuesto) se desplaza hacia la categoría *Tiempo* (adjetivos calificativos descriptivos *inmediatas* e

inmediato). En la e95, la categoría *Solución propuesta* se desplaza hacia el adjetivo calificativo descriptivo *rápidas*, es decir, nuevamente, hacia la categoría *Tiempo*.

Ejemplo 35. Desplazamientos discursivos en torno a la categoría *Tiempo*.

DECRETO GCABA N° 607/97									
OP.	H.P. (GCABA E INSTITU- CIONES AFINES)	Nv1	ACTORES			TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA		SOLUCIÓN PROPUESTA
			PROGRAMA PROPUESTO	Nv2	Nv3 (DEL ACTOR SIN TECHO)		EMERGENCIA HABITACIONAL	CARENCIA DE HOGAR FAMILIAR	SERVICIOS Y SITIOS PUBLICOS
			e62[Las respuestas socio- asistenciales	deben ser		inmediatas			
y				tener como eje					
				la asistencia					
				prevención					
y				resocia- lización]					
							e95[(Ante estas situaciones)d	e95[(Ante estas situaciones)d	
	se	impone		un abordaje socio- asistencial		inmediato			
				con estrategias de interven- ción que apunten					a soluciones
				para evitar que	permanezcan	rápidas			
							en la calle]		

Otros ejemplos son: [Que se deben promover acciones coordinadas para el abordaje a fin de dar respuesta urgente...] (e8 del Decreto GCABA N° 1945/05)⁹⁷, [De esta manera se encuentran soluciones inmediatas...] (e129 del Proyecto de Ley LCABA N° 2064/03) y [...nuevas herramientas para la inmediata solución...] (e30 del Proyecto de Ley LCABA N° 2065/02⁹⁸).

Así, las propuestas frente a la problemática habitacional aparecen ligadas a la noción de inmediatez. Ahora bien, esta inmediatez y esta rapidez de acción se traducen en la construcción de la categoría semántico-discursiva *Solución propuesta* en sustantivos como *alojamiento, hogares, hoteles, paradores, subsidios y albergues*. Esto significa que esos son los elementos lingüísticos que se observan al recorrer diacrónicamente dicha categoría.

⁹⁷ Los subrayados son míos.

⁹⁸ Aquí, además, se destaca que la colocación del adjetivo (antepuesto al sustantivo) expresa el propósito comunicativo de incorporar un matiz emotivo.

A su vez, siguiendo el mismo patrón de movimientos discursivos descripto, aparecen desplazamientos desde dichos sustantivos hacia la categoría *Tiempo*, o sea, esos sustantivos proyectan el discurso, nuevamente, hacia la categoría *Tiempo* donde se encuentran adjetivos relacionales con matiz temporal restrictivo, como *provisorio*, *transitorio*, *temporario*, *nocturno* y *temporal*, por ejemplo:

Ejemplo 36. Desplazamiento desde la categoría *Solución propuesta* hacia el adjetivo *nocturno*.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 07-06-06					
OP.	H-P.	Nv1	ACTOR (PERSONAS EN SITUACIÓN DE RIESGO SOCIAL)	TIEMPO	SOLUCIÓN PROPUESTA
				e2[Esta mañana]	PARADOR NOCTURNO Y HOGAR DEL GCABA
	e3[Se]	inauguró		el primer	parador
				nocturno	
			para mujeres solas		
y			madres con hijos]		

Ejemplo 37. Desplazamiento desde la categoría *Solución propuesta* hacia el adjetivo *transitorio*.

PROYECTO DE LEY LCABA Nº 1149/06					
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	TIEMPO	SOLUCIÓN PROPUESTA	
e6[Artículo 3º.-		Son objetivos		CASAS ABIERTAS	
	de la presente Ley.]	e7[a] Ofrecer		alojamiento	
			transitorio	servicio de duchas	
				ropa limpia	
y				otras prestaciones básicas.]	

Ejemplo 38. Desplazamiento desde la categoría *Solución propuesta* hacia el adjetivo *temporario*.

DECRETO GCABA Nº 607/97	
TIEMPO	SOLUCIÓN PROPUESTA
	SERVICIOS Y SITIOS PÚBLICOS
e119[Prestaciones]	
e120[Alojamiento]	
temporario]	e121[Alimentación]

Ejemplo 39. Desplazamiento desde la categoría *Solución propuesta* hacia el adjetivo *temporario*.

DECRETO GCABA Nº 97/05					
OP.	ACTOR (PERSONAS Y FAMILIAS EN SITUACIÓN DE CALLE)	Nv2	TIEMPO	SOLUCIÓN PROPUESTA EN LA PRESENTE NORMA	
				VIVIENDA TRANSITORIA (SUBSIDIO)	
				e18[(Comienzo de la emisión) alojamiento	
			temporario		
	a las familias				
o	grupos familiares que las conforman.]				

Sin embargo, la naturaleza de estas prestaciones, vinculada a soluciones temporarias o transitorias, es decir, a corto plazo, queda difuminada por la acción inmediata y por la pronta respuesta frente a la emergencia.

El análisis también dio cuenta de que la relación entre la categoría semántico-discursiva *Soluciones previas=problema actual* y la categoría gramaticalizada *Tiempo* se desarrolla a través del mismo patrón de movimientos.

El Ejemplo 40 demuestra cómo se materializan los desplazamiento desde la categoría *Soluciones previas=problema actual* (sustantivo *modalidad*) hacia la categoría *Tiempo* (adjetivo *transitoria*).

Ejemplo 40. Desplazamientos desde la categoría *Soluciones previas=problema actual* hacia la categoría *Tiempo*.

DECRETO GCABA N° 1234/04						
H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (PERSONAS Y FAMILIAS EN SITUACIÓN DE CALLE)	Nv3	TIEMPO	ESPACIO- PROBLEMA CABA	SOLUCIONES PREVIAS=PROBLEMA ACTUAL
					EMERGENCIA HABITACIONAL	HOTELES ALOJAMIENTOS TRANSITORIOS Y SUBSIDIO
		e26((Comienzo de la emisión) las personas beneficiarias				
de alguno de los programas					de emergencia habitacional	
	alojadas					en hoteles
	clausurados, de entrada en vigencia			al día		
del presente Decreto,			dejarán de ser			
		beneficiarias				de la modalidad
				transitoria		
	de alojamiento					en hoteles (continuación de la emisión)

Asimismo, el Ejemplo 41 evidencia que el vínculo entre la categoría *Tiempo* y las categorías *Solución propuesta* y *Soluciones previas=problema actual* es semejante (en el primer caso, e46: desplazamiento hacia el adjetivo *transitorias* y, en el segundo, e79: desplazamiento hacia la frase preposicional *por 15 días*). Esto es representativo del hecho de que los modos de acción, durante el período que abarca el corpus, no se enfocaron en la revisión crítica del efecto que las acciones implementadas tuvieron sobre la población a la que estuvieron destinadas.

Ejemplo 41. Semejanza de desplazamientos entre la categoría *Tiempo* y las categorías *Soluciones previas=problema actual* y *Solución propuesta*.

DECRETO GCABA Nº 895/02							
OP.	H.P. (GCABA E INSTITUCIONES AFINES)	Nv1	ACTOR (INDIVIDUOS O FAMILIAS EN SITUACIÓN DE CALLE)	TIEMPO	ESPACIO- PROBLEMA CABA	SOLUCION PROPUESTA	SOLUCIONES PREVIAS= PROBLEMA ACTUAL
					SITUACIÓN DE CALLE Y EMERGENCIA HABITACIONAL	SUBSIDIO HABITACIONAL Y ALOJAMIENTOS TRANSITORIOS	HOTELES
e46[Artículo 13			En aquellos casos, en que				
	la Autoridad	prima facie de Aplicación					
		acredite establecidos				la existencia de los requisitos	
	en el Art. 7°	podrá derivar	a las familias	transitoriamente	en situación de calle	a paradores	
u				transitorias		otras alternativas habitacionales	
así como		proceder					
		a la entrega				de una suma de hasta de pesos ciento veinticinco (\$ 125)	
			por familia.)				
e79[Artículo 26		Deróga-					
	-se	parcialmente					
	el Decreto N° 607/			97			
	que	crea					
	el "Programa	Integrador	Para Personas				
o			Grupos Familiares		en Situación de Emergencia Habitacional",		
	en el ítem del Anexo "Tipos de prestaciones	a brindar",					
		pago					de hotel
				por 15 días			

Estrategia lingüística Enfatizar las acciones a corto plazo: *sobre los procesos y los roles temáticos*

Dentro de ese contexto, en el cual el núcleo de la problemática habitacional está colocado sobre un espacio en emergencia y sobre las consecuentes acciones inmediatas en función de esa emergencia, el estudio de los procesos y roles temáticos⁹⁹ demostró que estos discursos no se orientan a generar acciones autogestivas con el fin de que las personas en situación de pobreza logren, de ese modo, el acceso a una vivienda.

En primer lugar, el análisis de los procesos que construyen la categoría *Nexo de Valor* correspondiente a la categoría *Actor-Familias y personas en situación de pobreza* dio cuenta

⁹⁹ Como se explicó en el Capítulo 4, después de realizar el análisis cualitativo e inductivo sobre los procesos y roles temáticos (operación de subindización), se utilizó la operación de triangulación para obtener datos estadísticos.

de que los procesos materiales (PMA) son los que poseen mayor frecuencia de aparición. Por ejemplo, como expone el Cuadro 9, en 6 notas informativas institucionales, este proceso es el que predomina; en 1 nota, predominan los procesos relacionales (PRE); en 1 nota, predominan los procesos existenciales (PEX); y en 2 notas, no se asignan procesos en la categoría *Nexo de Valor* correspondiente al *Actor-Familias y personas en situación de pobreza*.

Cuadro 9. Procesos predominantes en los *Nexos de Valor* de la categoría *Actor-Familias y personas en situación de pobreza*.¹⁰⁰

PROCESOS PREDOMINANTES					
Notas informativas institucionales		Decretos		Proyectos de ley	
07-11-03	PMA	607/97	PRE	3008/98	PRE
15-09-04	φ	2018/99	PRE	2618/99	PRE
26-11-04	PMA	206/01	PMA/PVE ¹⁰¹	0571/02	PRE
07-06-06	PMA	895/02	PMA	2065/02	φ
13-06-06	φ	1234/04	PRE	2064/03	PMA
12-01-07	PMA	97/05	PMA	1150/04	PMA/PRE
19-04-07	PRE	1945/05	PMA/PEX	1629/04	PMA
27-07-07	PMA	690/06	PMA	3343/04	PMA
10-09-07	PMA	211/07	PMA/PRE	0139/06	PMA
06-11-07	PEX	960/08	PMA/PRE	1149/06	PMA
FRECUENCIA DE APARICIÓN	PMA 6 PRE 1 PEX 1	FRECUENCIA DE APARICIÓN	PMA 7 PRE 5 PEX 1 PVE 1	FRECUENCIA DE APARICIÓN	PMA 6 PRE 4

Fundamentalmente, esa alta frecuencia de procesos materiales surge asociada a acciones que afectan el espacio urbano y a los requisitos que las personas deben cumplimentar para acceder a los programas, sobre todo, a subsidios habitacionales. De esta manera, las acciones materiales que los sujetos pueden producir en relación con su situación quedan sesgadas. A continuación, se presentan dos ejemplos representativos.¹⁰²

¹⁰⁰ PMA: proceso material, PRE: proceso relacional, PEX: proceso existencial, PVE: proceso verbal.

¹⁰¹ En estos casos, ambos procesos poseen la misma frecuencia de aparición.

¹⁰² Tal como se indicó en el Capítulo 4, el *software* utilizado posee opciones de búsqueda y selección mediante filtros que facilitan la visualización de los datos. Por esta razón, en los ejemplos (42) y (43), las emisiones no están completas. En estos casos, el filtro empleado permitió obtener las apariciones de procesos materiales (PMA) conjuntamente con sus cotextos más inmediatos en la emisión. Estos procesos materiales son los relacionados con el *Nexo de Valor* correspondiente a la categoría *Actor-Familias y personas en situación de pobreza*. El filtro se aplicó sobre la columna correspondiente a ese nexo de valor (*Nv2*) y el parámetro de selección para filtrar los datos fue *PMA*.

Ejemplo 42. PMA en Nv2: acciones que afectan el espacio urbano.

NOTA INFORMATIVA INSTITUCIONAL 26-11-04			
ACTOR (LA PROBLEMÁTICA)	P ₂	Nv2	ESPACIO-PROBLEMA CABA CRISIS HABITACIONAL
quien se	PMA	resguarda	con cartones
	PMA	ocupa	una casa
quien	PMA	construye	una habitación precaria, aislada, en un baldío
a un grupo de más de 2 personas que	PMA	producen	refugios improvisados con cartones, colchones, nylon
los que se	PMA	agrupan	
se	PMA	asientan	en espacios verdes, plazas, paseos públicos, puertas de iglesias, bajo puentes de autopistas
se	PMA	agrupa	
que	PMA	deambulan	por la ciudad
los objetos que	PMA	acarrean	
	PMA	acumulan	
en su mayoría en quienes	PMA	deambulan	

Ejemplo 43. PMA en Nv2: requisitos a cumplimentar para acceder a programas habitacionales.

PROYECTO DE LEY LCABA N° 2064/03		
ACTOR (FAMILIAS BENEFICIARIAS)	P ₂	Nv2
en caso de extranjeros radicados	PMA	deberán acreditar
	PMA	deben aceptar
	PMA	deben acreditar
	PMA	deberán ser presentados
	PMA	podrán acceder
	PMA	pueden ingresar
a familias que	PMA	acreditan
el jefe de familia	PMA	cobre
a las familias que	PMA	perciben
	PMA	puedan residir
	PMA	deben cumplir
las familias	PMA	puedan acceder

En segundo lugar, respecto de los *Nexos de Valor* de la categoría *Hablante-Protagonista* y de la categoría *Actor-Programa propuesto* resulta relevante destacar que los sujetos en situación de pobreza quedan posicionados, mayoritariamente, en los roles temáticos *meta* (ME) y *beneficiario* (BE) y, secundariamente, en el rol temático *fenómeno* (FE). El Cuadro 10 y el Cuadro 11 evidencian la alta frecuencia de aparición de dichos roles y, luego, se presenta un ejemplo representativo. Como expone el Cuadro 10, por ejemplo, en 4 notas informativas institucionales, predomina el rol *beneficiario* (BE); en 2 notas, predomina el rol *meta* (ME); en 2 notas, predomina el rol *fenómeno* (FE); y en 2 notas, no se asignan roles a la categoría *Actor-Familias y personas en situación de pobreza*.

Cuadro 10. Roles temáticos predominantes del *Actor-Familias y personas en situación de pobreza* según el análisis del *Nexo de Valor* de la categoría *Hablante-Protagonista*.¹⁰³

ROLES TEMÁTICOS PREDOMINANTES					
Notas informativas institucionales		Decretos		Proyectos de ley	
07-11-03	BE	607/97	ME/AS ¹⁰⁴	3008/98	ME/FE
15-09-04	φ	2018/99	ME	2618/99	ME/BE
26-11-04	FE	206/01	φ	0571/02	ME
07-06-06	BE	895/02	ME/FE/RE	2065/02	φ
13-06-06	φ	1234/04	BE	2064/03	BE
12-01-07	BE	97/05	BE/RE	1150/04	BE/ME
19-04-07	BE	1945/05	ME	1629/04	BE
27-07-07	ME	690/06	ME/BE/FE/RE/RE2	3343/04	BE
10-09-07	ME	211/07	FE	0139/06	FE
06-11-07	FE	960/08	BE	1149/06	FE
FRECUENCIA DE APARICIÓN	BE 4 ME 2 FE 2	FRECUENCIA DE APARICIÓN	ME 5 BE 4 FE 3 RE 3 RE2 1 AS 1	FRECUENCIA DE APARICIÓN	BE 5 ME 4 FE 3

Cuadro 11. Roles temáticos predominantes del *Actor-Familias y personas en situación de pobreza* según el análisis del *Nexo de Valor* de la categoría *Actor-Programa propuesto*.¹⁰⁵

ROLES TEMÁTICOS PREDOMINANTES			
Decretos		Proyectos de ley	
607/97	ME	3008/98	BE
2018/99	ME/RE	2618/99	φ
206/01	φ	0571/02	φ
895/02	φ	2065/02	φ
1234/04	φ	2064/03	BE
97/05	φ	1150/04	φ
1945/05	φ	1629/04	φ
690/06	ME/RE	3343/04	φ
211/07	φ	0139/06	φ
960/08	φ	1149/06	φ
FRECUENCIA DE APARICIÓN	ME 3 RE 2	FRECUENCIA DE APARICIÓN	BE 2

Ejemplo 44. Roles temáticos asignados a la categoría *Actor-Familias y personas en situación de pobreza* según el análisis del *Nexo de Valor* de la categoría *Hablante-Protagonista*.¹⁰⁶

DECRETO GCABA N° 1945/05							
OP.	H-P. (GCABA E INSTITUCIONES AFINES)	RT1 _{P1}	P ₁	Nv1	RT2 _{P1}	ACTOR (SUJETOS VULNERABLES)	ESPACIO-PROBLEMA CABA
							EMERGENCIA SOCIAL
y	en su artículo 41	AC	PMA	ampara	ME	a personas mayores	frente a situaciones
y		AC	PMA	atiendan	ME	a dicha población	
		AC	PMA	aborda	ME	esa problemática.]	

¹⁰³ BE: beneficiario, FE: fenómeno, ME: meta, AS: asunto, RE: receptor, RE2: reporte. Estas referencias se aplican también al Cuadro 11.

¹⁰⁴ En estos casos, los roles temáticos que figuran poseen la misma frecuencia de aparición. Esta aclaración se aplica también al Cuadro 11.

¹⁰⁵ Como se indicó en el Cuadro 2, en las notas informativas institucionales no se registró la aparición de la categoría *Actor-Programa propuesto*.

¹⁰⁶ Como se explicó para los ejemplos (42) y (43), el *software* utilizado posee opciones de búsqueda y selección mediante filtros que facilitan la visualización de los datos. Por esta razón, las emisiones presentes en el Ejemplo 44 no están completas. En este caso, el filtro empleado permitió obtener las apariciones de RT2 (roles temáticos asignados a la categoría *Actor-Familias y personas en situación de pobreza*) conjuntamente con sus cotextos más inmediatos en la emisión. Estos roles son los relacionados con el *Nexo de Valor* correspondiente a la categoría *Hablante-Protagonista* (Nv1). El filtro se aplicó sobre la columna correspondiente a RT2 y el parámetro de selección para filtrar los datos fue ME.

Estrategia lingüística Moderar las acciones a largo plazo

Ésta es la tercera estrategia que integra la estrategia comunicativa *Construcción del estado de excepción*. En ella, confluyen recursos lingüísticos que mitigan tanto las acciones a largo plazo como la articulación entre políticas sociales. Estos recursos se observan a través de la aplicación de la *Teoría de focalización de la información* y son, sobre todo, los siguientes: nominalizaciones, verbos conjugados en modo subjuntivo, pasivas con *se* y archipalabras. Si bien varios de estos elementos lingüísticos están relacionados con los géneros discursivos que componen el corpus y fueron mencionados en la estrategia comunicativa *Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad*, se puede agregar, ahora, que sus usos contrastan en gran medida con la construcción de la estrategia lingüística *Enfatizar las acciones a corto plazo*.

En ese sentido, como se indicó en el primer apartado, el análisis de las zonas focales de las emisiones a través de la *Teoría de focalización de la información* dio cuenta de que, en estos discursos, se mitiga cierta información, mientras que paralelamente se refuerza otra. Así, mediante el Ejemplo 6 (que se reproduce a continuación), se demostró que, aunque en algunos casos se utilizan recursos lingüísticos que tienden a reforzar la idea de soluciones a largo plazo (adjetivo *definitiva* marcado con negrita), estos recursos se combinan con otros que mitigan la carga semántica de las acciones que llevarían a una solución definitiva para la problemática habitacional (nominalización deverbal: *acceso*, pasiva con *se*: *se concrete* y verbo conjugado en presente del modo subjuntivo: *concrete*, marcados con cursiva).

Ejemplo 6. Mitigación de las acciones a largo plazo.

PROYECTO DE LEY LCABA N° 1150/04						
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (FAMILIAS Y PERSONAS SITUACIÓN DE CRISIS HABITACIONAL)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA CRISIS HABITACIONAL
		e11(e) Inscriptas en el Registro			Permanente	
			de Postulantes			a Viviendas
		previsto				
	por Resolución N° 446/SS/				93	

PROYECTO DE LEY LCABA N° 1150/04						
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (FAMILIAS Y PERSONAS SITUACIÓN DE CRISIS HABITACIONAL)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-PROBLEMA CABA
						CRISIS HABITACIONAL
	del Instituto				hasta tanto	de Vivienda de la Ciudad de Buenos Aires,
	(se)d		(se)d			
		(concrete)d		(concrete)d		
		(el acceso)d		(el acceso)d		a una vivienda definitiva,
y]			e12(f) Solicitantes			de créditos
				para compra		de vivienda,
	en el marco de la Ley 341,				hasta tanto	
	(se)d		(se)d			
		(concrete)d		(concrete)d		
		(el acceso)d		(el acceso)d		a una vivienda definitiva.]

De hecho, en este discurso, la frase nominal *vivienda definitiva* está dentro de la categoría *Espacio-problema CABA*, porque lo que se propone en concreto como solución para la problemática habitacional (categoría *Solución propuesta*) es un subsidio para contenerla, como se expone en el Ejemplo 45 que pertenece al mismo discurso.

Ejemplo 45. *Solución propuesta*: subsidio.

PROYECTO DE LEY LCABA N° 1150/04						
OP.	H-P. (GCABA)	Nv1	ACTOR (FAMILIAS Y PERSONAS SITUACIÓN DE CRISIS HABITACIONAL)	Nv2	SOLUCIÓN PROPUESTA	ESPACIO-PROBLEMA CABA
					SUBSIDIO PARA ALQUILER SOCIAL	CRISIS HABITACIONAL
e4[Artículo 3°.-					Beneficio:	
					El Alquiler Social	
		es			un subsidio parcial	
o					total	
				para el arrendamiento	de viviendas que	
		otorga				
	el Estado		a familias, núcleos convivientes			
o			personas			en las situaciones de crisis habitacional
		descriptas				
	en el artículo 4°.]					

A eso se suma que la articulación entre programas habitacionales y programas de otra naturaleza (por ejemplo, laborales) es sumamente difusa y aparece mitigada por el uso de archipalabras que impiden identificar con claridad cuáles serán los programas que se

articularán. El Ejemplo 46 manifiesta el uso de la archipalabra *otros* que funciona como un recurso mitigador (marcado con cursiva).

Ejemplo 46. Mitigación de la articulación entre programas.

DECRETO GCABA N° 2018/99						
OP.	H-P. (GCABA E INSTITUCIO- NES AFINES)	Nv1	ACTORES		ESPACIO- PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
			DESTINATARIOS		EMERGENCIA SOCIAL	SERVICIOS PREEXISTENTES
			POBLACIÓN EN GENERAL	POBLACIÓN OBJETIVO		
						e49[(Comienzo de la emisión) hacia los servicios propios
	de la Secretaría del G	de Promoción	(Social)d	(Social)d		<i>otros</i>
	de otros organismos competentes.]				CBA	

En la misma línea y como se introdujo en el apartado anterior en relación con las propiedades discursivas que construyen la categoría *Solución propuesta*, las acciones para el acceso al trabajo presentan baja frecuencia de aparición. Las propuestas suelen girar en torno a otorgar una remuneración a las personas en situación de pobreza durante el período en que ellas participen en la edificación de sus viviendas. No se propone el trabajo en términos de una acción a largo plazo que permita tanto el acceso a una vivienda como su sostenimiento.

Aunque las acciones a largo plazo son mencionadas y se asocian con el deber que el Estado tiene hacia los habitantes de la ciudad, éstas quedan relegadas al futuro, debido a que lo que apremia es la situación de emergencia. El Ejemplo 47 es representativo de esta situación y muestra cómo en la categoría *NvHP* se utilizan la frase verbal deóntica *debe abordarse* modalizada por el adverbio de modo *integralmente* y la frase verbal *estar + gerundio* con matiz durativo *estamos trabajando* que se proyecta hacia la categoría *Solución propuesta-proyectos futuros*. Sin embargo, estas apariciones, que se encuentran en la zona temática de la emisión, coocurren con el conector adversativo *pero* a partir del cual se orienta la perspectiva comunicativa de la emisión en función de la estrategia lingüística *Enfatizar las acciones a corto plazo* (desplazamiento desde la categoría *Solución propuesta-casas abiertas* hacia el adjetivo *urgentes*, indicado con la flecha) para, finalmente, cerrar la emisión

orientándola hacia la estrategia lingüística *Focalizar la categoría Espacio-problema CABA* (categoría *Espacio-problema CABA* como categoría focal, señalada por la bandera WF).

Ejemplo 47. Mitigación de las acciones a largo plazo.

PROYECTO DE LEY LCABA N° 1149/06									
OP.	NEG.	H-P. (GCABA)	NvHP	ACTORES (ADULTOS EN SITUACIÓN DE CALLE)	Nv2	TIEMPO	SOLUCIÓN PROPUESTA	ESPACIO- PROBLEMA CABA	SOLUCIÓN PROPUESTA
							CASAS ABIERTAS (CORTO PLAZO)	SITUACIÓN DE CALLE Y CRISIS SOCIAL	PROYECTOS FUTUROS (LARGO PLAZO)
				e38[La pobreza un tema que	es				
			debe abordar -se						
			integralmente						
y en este sentido			estamos trabajando						con proyectos que
			hacen al desarrollo económico						
						en el mientras tanto		de la Ciudad	
pero									
			debemos aportar					soluciones	
						urgentes			
				a temas el de los					
como								techo	
	sin							en situación de calle.] WF	
o				gente que	esta				

Acerca de las estrategias lingüísticas expuestas

Las estrategias lingüísticas descritas en este apartado confluyen en la estrategia comunicativa *Construcción del estado de excepción*. Dentro de ella, el uso de los conceptos *emergencia* y *crisis* se hace eco, en gran medida, del discurso médico ligado a la emergentología, dado que *emergencia*, *urgencia* y *respuestas inmediatas y rápidas* son términos propios del campo léxico que caracteriza ese discurso.

San Martín, Gaeta y Cortés (2004) explican que, hasta comienzos de la década del setenta, los médicos de guardia se limitaban a esperar a los enfermos en el hospital, *no se hablaba de "urgencias" o "emergencias", de "catástrofes", de "Víctimas múltiples", ni de la atención del paciente "en el terreno"* (San Martín, Gaeta & Cortés, 2004: s/n). Con la

creciente industrialización de la sociedad, el crecimiento del parque automotor, el consecuente aumento de los accidentes de tránsito y el incremento de la violencia, se agregó a la patología habitual de la guardia un nuevo elemento: el trauma. Finalmente, surgió la emergentología como una especialidad y como un género discursivo específico caracterizado por un campo semántico que incluye términos como los mencionados. Una característica definitoria que los autores atribuyen a las situaciones de emergencia es la necesidad de respuestas rápidas, ya que las circunstancias no dan tiempo a las interconsultas, porque deben ser resueltas inmediatamente.

A partir de esa caracterización, se observa que los discursos que integran el corpus se cimientan en una asociación entre la problemática habitacional y el discurso perteneciente a esa subdisciplina de la medicina. Esta relación también se evidencia, por ejemplo, en las denominadas Unidades Móviles de Atención Social (UMAS) pertenecientes, en su origen, al Programa Buenos Aires Presente y, después, al Programa Línea 108-Atención Social Inmediata. De hecho, en ellas, se podía leer la frase nominal *emergencia social*, tal como ilustra la imagen. Estos móviles que circulaban por la ciudad y cuya función era justamente la atención social en el terreno se asemejaban a ambulancias médicas.



Así, se justifica, por un lado, el énfasis en las acciones a corto plazo para canalizar la crisis y responder a ella y, por otro, el hecho de moderar las acciones a largo plazo, postergándolas en función de la resolución de la crisis. Los datos lingüísticos dan cuenta de que estas últimas acciones son mencionadas, pero no constituyen el núcleo de la política habitacional desarrollada durante el período que abarca el corpus analizado en esta investigación (1997-2008).

De esa manera, un estado de emergencia y las acciones llevadas a cabo en consecuencia se fueron perpetuando y transfiriendo en forma reiterada de un discurso a otro, es decir, la situación de emergencia, de excepción, se convirtió en la regla permanente. En este sentido, la construcción del estado de emergencia analizada en este apartado responde a lo que Zovatto (1990) y Cantú Martínez (2010) califican como estado de excepción permanente. Para los autores, este estado desvirtúa la naturaleza misma del estado de excepción, porque se desvía del modelo de referencia en el hecho de que contradice el principio de temporalidad limitada. Este principio indica que el estado de excepción, ya sea que atenúe derechos o se declare para garantizarlos (como en el caso de la sanción de la ley de emergencia habitacional en la CABA), no debe ser nunca prorrogado sistemáticamente. Puesto que este tema es central para repensar críticamente el devenir de la problemática habitacional de la CABA, será retomado en el Capítulo 7.

La construcción discursiva de la situación de emergencia también podría explicar por qué los programas habitacionales que se aplicaron en el período 1997-2008 fueron creados por decretos del poder ejecutivo jurisdiccional y no por leyes de la Legislatura de la Ciudad. Al respecto, resulta necesario realizar dos aclaraciones. Primero, los decretos a los que se hace referencia no son decretos de promulgación de leyes sancionadas previamente por la Legislatura, que es la modalidad por la cual el poder ejecutivo acepta o veta (total o parcialmente) dichas leyes. Segundo, tampoco son decretos de necesidad y urgencia, que es la forma de legislar prevista en la Constitución de la Ciudad frente a circunstancias excepcionales que impidan seguir los trámites ordinarios para la sanción de leyes.

Asimismo, en este corpus, la estrategia comunicativa *Construcción del estado de excepción* convive con otras dos estrategias comunicativas, descritas en los apartados anteriores, *Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad* y *Predominio de la figura del GCABA*. La primera de esas dos estrategias es la que ha sido más relacionada con los géneros

discursivos que componen el corpus, debido a que las características formales de estos géneros, tradicionalmente definidas y reconocidas, son las que se asocian, sobre todo, al plano sintáctico-gramatical, como se mencionó en el Capítulo 3. Sin embargo, se podría considerar que ambas estrategias, la primera más ligada a elementos lingüísticos sintáctico-gramaticales y la segunda más vinculada a elementos lingüísticos semántico-discursivos, actúan en paralelo en la construcción de estos géneros discursivos profundamente institucionalizados y arraigados en la vida social como instrumentos de poder y de naturalización de un modo de existencia como si fuera el único posible.

Resumen del apartado

En este último apartado, se demostró y se ejemplificó cómo interviene la estrategia comunicativa *Construcción del estado de excepción* en el universo de significados de este corpus. Ésta está compuesta por las estrategias lingüísticas *Focalizar la categoría Espacio-problema CABA*, *Enfatizar las acciones a corto plazo* y *Moderar las acciones a largo plazo*.

Se resaltó que la primera se identificó en discursos previos a la declaración formal del estado de emergencia habitacional y que se manifiesta en las notas informativas institucionales, en los fundamentos de los proyectos de ley y en los anexos de los decretos. Respecto de los discursos legales, se destacó que aunque en los anexos de los decretos y en los fundamentos de los proyectos de ley se focaliza la categoría *Espacio-problema CABA*, en los vistos y considerandos y en el articulado de los decretos, que son las normas efectivamente circulantes, se desplaza el foco de la información hacia la figura del GCABA.

Se dio cuenta de que, en una suerte relación causa-consecuencia, la focalización de la categoría *Espacio-problema CABA* habilita la estrategia lingüística *Enfatizar las acciones a corto plazo*, que se vincula con la necesidad de accionar urgentemente frente a la emergencia. Ésta aparece tanto en las notas informativas institucionales como en los discursos legales y se

evidencia en movimientos discursivos desde la categoría *Nexo de Valor* correspondiente a las categorías *Actor-Programa propuesto* y *Hablante-Protagonista GCABA* hacia la categoría *Tiempo* donde se observan adjetivos que enfatizan la necesidad de accionar en forma inmediata sobre la emergencia. Esta inmediatez se traduce en la categoría *Solución propuesta* en sustantivos como *hogares, hoteles, paradores, subsidios y albergues* que vuelven a desplazarse hacia la categoría *Tiempo* donde se encuentran adjetivos como *provisorio, transitorio y temporario*. Dentro de este contexto, el estudio de los procesos y roles temáticos demostró que estos discursos no se orientan a generar acciones autogestivas en las personas en situación de pobreza.

Simultáneamente, se construye la estrategia lingüística *Moderar las acciones a largo plazo*. En ella, confluyen recursos lingüísticos que mitigan tanto las acciones a largo plazo como la articulación entre políticas sociales (por ejemplo, habitacionales y laborales). A esto se suma que, en los casos en que las acciones a largo plazo no se mitigan, éstas se asocian con el deber que el Estado tiene hacia los habitantes de la ciudad, pero quedan relegadas al futuro, debido a que lo que apremia es la situación de emergencia.

5.5. Conclusiones

Los datos del análisis lingüístico del corpus evidencian que, en la CABA, durante el período 1997-2008, las políticas habitacionales para personas en situación de pobreza fueron construyendo y naturalizando una representación socio-discursiva de la vivienda en la cual, aunque se reconoció tanto la carencia como la dificultad de acceso, el núcleo de la problemática habitacional giró más en torno a cómo ésta se visibilizaba sobre el espacio urbano que al concepto *vivienda* en sí mismo.

De esa manera, las propiedades de la representación socio-discursiva de la vivienda que surgen del análisis la caracterizan como una cuestión predominantemente edilicia y

material, asociada a alojamientos transitorios (hoteles y hogares) y a sitios que, además de transitorios, son públicos (opuestos a espacios de privacidad e intimidad, como paradores) y cuyo acceso y sostenimiento no se vincula al trabajo, sino al otorgamiento de subsidios.

Por último, el análisis expuesto en este capítulo se puede relacionar con la revisión del esquema de Fairclough (1992) (véase Capítulo 2) a partir de la Figura 1 que se presenta a continuación y que, en el Capítulo 7, será comparada con el análisis de las historias de vida.

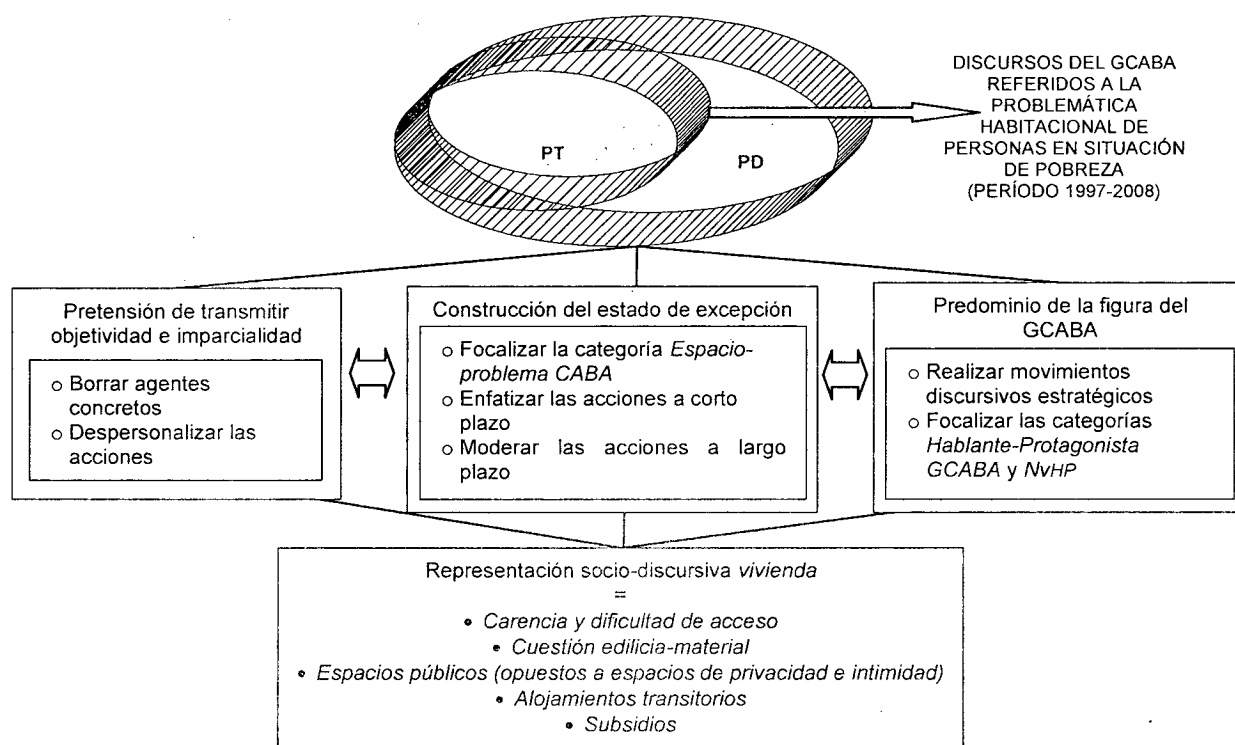


Figura 1. Representación socio-discursiva de la vivienda en los discursos del GCABA (período 1997-2008).

CAPÍTULO 6

ANÁLISIS LINGÜÍSTICO DE HISTORIAS DE VIDA DE HABITANTES DE LA CABA EN SITUACIÓN DE POBREZA

6.1. Introducción

El análisis lingüístico del modo en que se construye la representación socio-discursiva *vivienda* en las historias de vida (HDV) de sujetos en situación de pobreza urbana dio cuenta de una serie de estrategias lingüísticas mediante las cuales se construyen tres estrategias comunicativas: 1) *Vivienda como falta*, 2) *Vivienda ligada a la permanencia y a la propiedad* y 3) *Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia*.

El organigrama de este capítulo está diseñado de la siguiente manera: en el apartado 6.2., se expondrá cómo se efectuó la selección de sectores discursivos para el análisis lingüístico de la representación que se estudia en esta investigación; en el apartado 6.3., se desarrollarán los resultados de la operación de categorización; en el apartado 6.4., se dará cuenta de las tres estrategias comunicativas mencionadas en el párrafo anterior; finalmente, en el apartado 6.5., se presentarán las conclusiones del capítulo.

6.2. El cruce de dos subjetividades como marco comunicativo

Para estudiar lingüísticamente la construcción de la representación socio-discursiva de la vivienda en las HDV de habitantes de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA) en situación de pobreza con el fin de comparar, posteriormente, los resultados de este análisis con el de los discursos del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (GCABA), es preciso realizar algunas aclaraciones en relación con la naturaleza del género discursivo y con sus características descriptas en el Capítulo 3. Esto se debe a que en las HDV: a) el discurso se construye a partir de la interacción de dos participantes y b) aparecen sectores discursivos en los cuales las personas no hacen referencia a la cuestión del espacio habitacional en sí, sino que desarrollan en forma extensa otras categorías, tanto gramaticalizadas como semántico-

discursivas, mediante las que expresan experiencias y vivencias asociadas a la construcción de su *self*.

Sobre las categorías gramaticalizadas Hablante-Protagonista y Actor

A diferencia del corpus perteneciente a los discursos del GCABA, las HDV se construyen a partir de la interacción explícita de, al menos, dos participantes. Desde esta perspectiva, los discursos del GCABA difieren de las HDV, porque quienes participan en la producción de estas últimas quedan inscriptos en ellas, mientras que los discursos del GCABA son más difusos en ese sentido y la instancia de producción se condensa en la figura del GCABA, como se desarrolló en el capítulo anterior.

En la mayoría de las HDV que componen el corpus de esta investigación, los participantes fueron la persona que narraba su HDV y un investigador. En algunos pocos casos, estuvo presente un segundo investigador, que se encontraba realizando su entrenamiento en trabajo de campo. Si bien éste tenía como pauta seguir los procedimientos de atención flotante y de categorización diferida para permitir la asociación libre del informante (véase Capítulo 3) y, sobre todo, no interrumpir el diálogo, se debe reconocer que su presencia puede haber influido en la interacción.

Así, las HDV surgen de un proceso de coconstrucción en el que intervienen, fundamentalmente, dos participantes. Esto significa que estos discursos presentan dos emisores, quienes coinciden con la categoría gramaticalizada *Hablante-Protagonista*. De ese modo, juntos construyen el argumento central a partir del cual se desarrollan otros argumentos (categorizados como *Actores*).

De forma similar a los discursos del GCABA, en las HDV, la operación de categorización se efectuó inductivamente, o sea, cada categoría se abrió en el momento en que aparecía en el discurso y posteriormente se reordenaron para facilitar la visualización de las

ejemplificaciones. Sólo se mantienen fijas las categorías *Operador pragmático*, *Negación* y *Afirmación*¹⁰⁷ y se coloca la categoría *Nexo de Valor* correspondiente a cada *Actor* y al *Hablante-Protagonista* inmediatamente después de la aparición de cada uno de ellos. Por esta razón, el *Nexo de Valor 1* no se asigna siempre a la categoría *Hablante-Protagonista*.

Dentro de la categoría *Operador pragmático*, se incluye la indicación de cada participante que toma el turno de habla. Para las intervenciones del investigador, se utiliza I¹⁰⁸ y las de la persona en situación de pobreza son codificadas. Esto permite visualizar a cuál de los participantes corresponden tanto las emisiones como las categorías que en ellas se desarrollan con el fin de no tomar como datos relevantes aquellos sectores de los discursos en que se observa la influencia del investigador. Por ejemplo, si una categoría fue abierta por el investigador a partir de una pregunta o de un comentario y, luego, no fue continuada ni retomada por la persona en situación de pobreza, no se tomó esa categoría como dato.

A su vez, en la interacción, ambos participantes colocan al otro en la categoría *Actor*. Respecto de las intervenciones del investigador, en todas las HDV recolectadas, éste ubica a la persona en situación de pobreza dentro de esa categoría, utilizando pronombres y referencias nominales en relación con ella o refiriéndose a sus acciones (categorizadas como *Nexos de Valor*). Aunque con menor frecuencia de aparición, también las personas en situación de pobreza utilizan esos elementos lingüísticos para referir al investigador, colocándolo así en la categoría *Actor*.

¹⁰⁷ La categoría *Afirmación* se entiende igual que la de *Negación*, o sea, como una categoría flotante que no tiene el mismo grado de obligatoriedad que las restantes. Cabe destacar que su frecuencia de aparición es mayor en las HDV que en los discursos del GCABA. Ella incluye adverbios de afirmación, como *sí* y *exacto*, así como otros elementos lingüísticos, como *claro*, utilizados para realizar afirmaciones, siempre que estos no sean muletillas. En este último caso, se consideró que esos elementos lingüísticos funcionan como operadores pragmáticos.

¹⁰⁸ En los casos en que hubo intervenciones de un segundo investigador, se utiliza I2.

El Ejemplo 1¹⁰⁹ permite observar que las primeras categorías son *Operador pragmático (OP.)*, *Negación (Neg.)* y *Afirmación (Af.)* y que, luego, aparece la de *Actor-VI familia y sociedad villera* (con su correspondiente *Nexo de Valor, Nv1*). En la e1 y en la e136, el investigador (I) ubica a quien narra su HDV dentro de la categoría *Actor* mediante el uso de pronombres de segunda persona (posesivo: *tu* y personal: *vos*). En la e2, quien narra su HDV (VI) toma el turno y se instancia como *Hablante-Protagonista* verbalizando su nombre, VI, y más adelante, en la e121, utiliza el pronombre personal de primera persona *Yo*. La e136 expone cómo el investigador se instancia también como *Hablante-Protagonista* a través del uso del mismo pronombre personal. Además, la e121 y la e185 dan cuenta de que VI coloca a los investigadores en la categoría *Actor* mediante los pronombres personales de segunda persona *te* y *ustedes*.

Ejemplo 1. Instancias de las categorías gramaticalizadas *Hablante-Protagonista* y *Actor*.

HDV VI											
OP.	NEG.	AF.	ACTOR (VI-FAMILIA Y SOCIEDAD VILLERA)	Nv1	H.P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA VILLA/ CULTURA	ESPACIO AFUERA DE LA VILLA	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv4
I:			e1[2] Tu nombre	es...?							
VI:					e2 [VI]						
VI:					e121 [Yo]						
más											
que											
I: e136 [Pero:											
a ver si											

¹⁰⁹ De aquí en adelante, en los ejemplos, se presentan recortes del análisis en función de lo que se pretende demostrar y en el Anexo de esta tesis se incluye el análisis completo de una HDV. En el encabezamiento de los ejemplos, se coloca la codificación del sujeto a quien pertenece la HDV.

HDV VI											
OP.	NEG.	AF.	ACTOR (VI, FAMILIA Y SOCIEDAD VILLERA)	Nv1	H-P	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA VILLA/ CULTURA	ESPACIO AFUERA DE LA VILLA	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv4
				casa cerrada, internación?							
VI:											e185 [Son
								Pronombre de segunda persona		muy pocos los que	piensan
como										ustedes.]	

Para ubicar como *Actor* al investigador y a la persona en situación de pobreza, el eje fue el discurso de esta última. En relación con este eje, se colocó a ambos participantes conjuntamente con el *Actor* con el que aparecía más ligado. Como se aprecia en el Ejemplo 1, VI fue colocada en la categoría *Actor-VI, familia y sociedad villera* y el investigador en la categoría *Actor-Sociedad*.

El Ejemplo 2 evidencia el vínculo de reciprocidad y fraternidad que VI experimenta hacia lo que ella misma denomina *sociedad villera*. De hecho, esta sociedad funciona discursivamente como una ampliación de su familia. Razón por la cual las instanciaciones en que VI aparecería como *Actor* fueron colocadas en la categoría *Actor-VI, familia y sociedad villera*.

Asimismo, aquí se optó por duplicar varias de las formas de la primera persona plural en las categorías *Actor-VI, familia y sociedad villera* y *Hablante-Protagonista*. Esto se debe a que, en esta HDV, tanto la aparición de esas formas lingüísticas como su sistemática reiteración en relación con la categoría *Espacio-vivienda* funcionan como un modo de ligar esas tres categorías. Además, en este caso, a través del uso de esas formas lingüísticas, VI se construye como un sujeto que condensa y transmite las maneras de sentir y de vivir dentro de la villa.

Ejemplo 2. Construcción de la categoría gramaticalizada Actor.

HDV VI							
OP.	ACTOR (VI: FAMILIA Y SOCIEDAD VILLERA)	NV1	H:P.	NV2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA VILLA/ CULTURA	ESPACIO AFUERA DE LA VILLA
VI: e53[Y que si, que		vive				aca	
	fulano					allá	
	mengano	(sabemos)d		(sabemos)d		todo	
	e55[(Nos)d	(cuidamos)d		(cuidamos)d			
	(entre todos)d		(entre todos)d				
o sea.]	e56[(Eso)d		e56[(Eso)d	es			
	(impagable.)d		(impagable.)d				
e59[Y capaz que,			yo	estúve	en el momento que		en la calle,
	la persona más pobre					del barrio	
		fue					
	la que	compartió				un plato de comida	
			conmigo				

A su vez, los argumentos categorizados como *Hablante-Protagonista* y como *Actor-VI, familia y sociedad villera* se oponen a otros dos argumentos que se instancian en las categorías *Actor-Estado/Gobierno* y *Medios de comunicación y Actor-Sociedad*. La e26 del Ejemplo 3 manifiesta la primera oposición mediante el uso reiterado del proceso material *sacás* como *Nexo de Valor* correspondiente a la categoría *Actor-Estado/Gobierno y Medios de comunicación (Nv3)*.

Ejemplo 3. Construcción de la categoría gramaticalizada Actor.

HDV VI							
OP.	ACTOR (VI: FAMILIA Y SOCIEDAD VILLERA)	H:P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA VILLA/ CULTURA	ACTOR (ESTADO/ GOBIERNO Y MEDIOS)	Nv3
VI: e25 [Eh:			hay mucha				
	(para nosotros)d	(para nosotros)d			la villa hermosa		
o sea.]			es			e26[Vos	
		a mi me			eso de...		sacás
		yo		siempre			
		doy			el mismo ejemplo, eso		
				del 8 de diciembre	la peregrinación en la villa de la virgen de Caacupé		
y	(nos)d	(nos)d					sacás
y	(nos)d	(nos)d			eso		sacás

HDV VI							
OP.	ACTOR (VI, FAMILIA Y SOCIEDAD VILLERA)	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA	ACTOR (ESTADO/GOBIERNO Y MEDIOS)	Nv3
					VILLA/ CULTURA		
	(la vida)d	(la vida)d					
	(a toda la villa)d	(a toda la villa)d			(a toda la villa,)d		
porque				ese día			
			es	maravilloso.]			

La otra oposición es la relativa a la categoría *Actor-Sociedad*. Aunque ésta también se construye discursivamente en términos de oposición a las categorías *Actor-VI*, *familia y sociedad villera* y *Hablante-Protagonista*, existe cierta oscilación que no está presente en relación con la categoría *Actor-Estado/Gobierno y Medios de comunicación*. Siguiendo la línea discursiva construida por VI, así como por otras personas en situación de pobreza, los investigadores fueron colocados dentro de la categoría *Actor-Sociedad*. En el Ejemplo 4, la observación diacrónica de las categorías *Actor-Sociedad* y *Nv4* expone tanto dicha oscilación como la ubicación del investigador (e185: pronombre personal *ustedes* y e186: pronombre personal *vos*).

Ejemplo 4. Construcción de la categoría gramaticalizada *Actor*.

HDV VI									
OP.	NEG.	AF.	ACTOR (VI, FAMILIA Y SOCIEDAD VILLERA)	H-P.	Nv2	ESPACIO-VIVIENDA		ACTOR (SOCIEDAD)	Nv4
						VILLA/ CULTURA	CASA		
VI:								gente que	e184[Hay
	no,								
pero								para la mayoría de la sociedad	
		sí.]							e185[Son
							Ubicación del investigador	muy pocos los que	piensan
como								ustedes.]	
(Dirigiéndose a un investigador)							Ubicación del investigador	e186[Vos	
	no,								tenés problema de ir a caminar
						la villa			
o									ir a tomar un mate
							a		
				mi			casa.]		
				e187[Yo	sé que				
	no.]							e188[Muchas personas que	

HDV VI								
OP.	NEG.	AF.	ACTOR (VI, FAMILIA Y SOCIEDAD VILLERA)	H-P.	Nv2	ESPACIO-VIVIENDA		ACTOR (SOCIEDAD)
						VILLA/ CULTURA	CASA	
	no							tienen problemas.
pero								son
e189[Después								muy pocas.]
								por los demás
si			(nos)d (con toda la gente adentro, mejor.)d]	(nos)d (con toda la gente adentro, mejor.)d]				pueden prender fuego.
								e190[Lo han dicho.]

Sobre los sectores discursivos seleccionados para analizar la construcción de la representación socio-discursiva vivienda

Como se planteó en el Capítulo 3, durante la interacción se intentó no modificar las categorías propuestas por la persona en situación de pobreza. Para ello, se siguió el hilo del discurso de la persona que narraba su HDV. El Ejemplo 5 y el Ejemplo 6 permiten observar cómo se plasma en el análisis lingüístico el hecho de que el investigador encadene su discurso con el relato del sujeto que narra su HDV de modo tal de interferir lo menos posible en su devenir. En el primer ejemplo, el investigador retoma el rema de la e11 de VI (véase e12). En el segundo, repite el foco de la e219 de MV (véase e220).

Ejemplo 5. Encadenamiento discursivo.

HDV VI								
OP.	ACTOR (VI, FAMILIA Y SOCIEDAD VILLERA)	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA	ACTOR (ESTADO/ GOBIERNO Y MEDIOS)	Nv3	URBANIZACIÓN
					CASA			
VI:				e11[Desde que siempre, siempre,				
			estoy,	siempre,			para lo único lo único que	
		yo	veo que				viene	
			es			el Estado		
							para urbanizar.	
y:	(para nosotros...)d]	(para nosotros...)d]						
I:							e12[¿Qué quiere decir urbanizar?]	
VI:							e13[Urbanizar.	
							van a tener que sacar	
			es que					
					(casas)d]			(casas)d]

Retomar el rema

HDV VI								
OP.	ACTOR (VI, FAMILIA Y SOCIEDAD VILLERA)	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA CASA	ACTOR (ESTADO/ GOBIERNO Y MEDIOS)	Nv3	URBANIZACIÓN
							e14[Tienen que crear	calles.]

Ejemplo 6. Encadenamiento discursivo.

HDV MV						
OP.	AF.	NEG.	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA CASA EN LA VILLA
MV: e218 [Que					nunca	
			yo	escuché que		nadie
				mató		a nadie,
					nunca	
				están a los tiros		
		tampoco.]				
				es	Repetir el foco	e219[En otros lugares, impenetrable.]
I:						e220[Impenetrable.]
MV:						e221 [Esa
				es		la palabra,
	sí, sí, sí,				de día, de noche, a la hora que	
				sea.]		

Ahora bien, el propósito comunicativo del investigador de seguir el relato de las personas en situación de pobreza dio como resultado extensos fragmentos en los cuales los sujetos no hacen referencia a la vivienda. Entonces, para estudiar lingüísticamente su representación, se tomaron las decisiones analíticas que se explican a continuación.¹¹⁰

Luego de realizar la primera fase del *Método de abordajes lingüísticos convergentes para el AD con perspectiva crítica* (operación de categorización) y con el fin de profundizar el estudio mediante la *Teoría de focalización de la información* y la *Teoría de roles temáticos* (segunda y tercera fase), se seleccionaron aquellos sectores de las HDV vinculados con la categoría *Espacio* en la medida en que ésta incluyera propiedades discursivas asociadas a la representación *vivienda*, por ejemplo: *mi casa/mi lugar, vivienda digna, lugar fijo propio, un techo seguro, vivienda como la gente, casa en la villa y villa/cultura/casa*, entre otras.¹¹¹ Cabe destacar que dichas propiedades discursivas se distribuyen a lo largo de toda la narración, es decir, en la orientación, en el nudo, en el desenlace y en la coda (Labov & Waletzky, 1967).

¹¹⁰ En ese sentido, a diferencia de las HDV, el corpus del GCABA presenta una estructura más rígida y estática en la cual el discurso se desarrolla siguiendo un hilo conductor: la problemática habitacional. Por esto, las fases segunda y tercera del análisis lingüístico se aplicaron sobre los discursos completos.

¹¹¹ Las propiedades discursivas que construyen dicha categoría serán presentadas con más detalle en el apartado siguiente.

Simultáneamente, dado que esa categoría establece relaciones con otras categorías (gramaticalizadas y semántico-discursivas) y con el objetivo de estudiar, también, esos vínculos materializados discursivamente en desplazamientos categoriales que se llevan a cabo durante el transcurrir del discurso, en la selección se incluyó el cotexto en el cual surge la categoría *Espacio-vivienda*, tomándola como punto de anclaje.¹¹² En otras palabras, se siguió diacrónicamente el devenir de la categoría *Espacio-vivienda* para profundizar, especialmente, aquellos sectores de los discursos en los cuales ésta surgía.

El criterio para delimitar el cotexto fue el siguiente: éste comienza con aquellos elementos lingüísticos a partir de o desde los cuales el discurso avanza o se proyecta comunicativamente hacia la categoría *Espacio-vivienda* hasta el cierre del tópico que la contiene. Esto significa que tanto el cierre como el inicio del cotexto suelen estar dados por los cambios de tópico producidos por quien narra su HDV o, en algunos casos, por un cambio de tópico realizado por una intervención del investigador que genera algún giro o cambio comunicativo en el relato del otro participante.

Ese modo de delimitar el cotexto se apoya en las propuestas de Hymes (1986) mencionadas en el Capítulo 4. Específicamente, en el componente secuencia del acto (A). Así, siguiendo al autor, la selección del cotexto está ligada a cuestiones de mantenimiento y de cambio de tópico en términos de contenido, si bien se destaca que esos cambios se materializan en desplazamientos a través de los cuales se abandona una categoría para retomar u abrir otra.

El Ejemplo 7 da cuenta del modo en que se delimitó el cotexto. El punto de anclaje es la categoría *Espacio-vivienda* y el cotexto comienza con aquellos elementos lingüísticos a partir de o desde los cuales el discurso avanza o se proyecta comunicativamente hacia ella hasta el cierre del tópico que la contiene. En la e83, MA viene desarrollando el tópico del

¹¹² Aquí, se entiende *cotexto* como el contexto categorial más inmediato de la categoría en estudio.

empleo y durante éste realiza desplazamientos hacia la categoría *Espacio-vivienda*. Dentro de ese tópico, incluye sus problemas de salud, puesto que estos obstaculizan su trabajo (venta de revistas). En la e96, el investigador hace hincapié en esos problemas y, a partir de ahí, MA cambia el tópico sin realizar nuevos desplazamientos hacia la categoría *Espacio-vivienda*. Entonces, el sector que se encuentra resaltado con color (e83 a e95) es el que fue seleccionado, entre otros de la misma HDV, para aplicar las teorías de focalización de la información, de los roles temáticos y de los desplazamientos.

Ejemplo 7. Selección de sectores discursivos para analizar la construcción de la representación socio-discursiva vivienda.

OP.	NEG.	ACTOR (MA, FAMILIA Y COMPANEROS DE HOGAR DE TRANSITO/CALLE)	Nv1	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO HOGAR DE TRANSITO/SITUACIÓN DE CALLE.	EMPLEO /PROBLEMA ECONÓMICO	ACTOR (GOBIERNO)	ESPACIO- VIVIENDA
MA		e83[Que su su]	paga						Punto de anclaje	MI TECHO
										techo comida
			e84[Viven de esto venden mucho]							
porque			e85[Van a los espectáculos públicos quieren ir]				de noche a la hora que			
no?		ellos								
e86[Encambio				yo que	estoy tengo		en un hogar			
				mis		horarios [limitados]				
					e87[¿Cómo es eso?]	eso?				
MA			e88[Tenemos]d		e88[Tenemos]d	horario de entrada salida]				
y					puedo andar en esos lugares]					
e89[Entonces	no				estoy					
e90[yo]						
además,				problemas de salud]	e91[Voy mucho al médico]				al hospital]	
e92[Entonces]					todo ese tipo de cosas hace					
				me	quita					
				me	hubiese vendido mucho más	el tiempo]				
e93[Aunque	no			yo]						
también]					e94[tal vez daba]					
también,				me	para poder pagar					

Respecto de los giros que no produce quien narra su HDV, el modo de selección empleado resulta útil para visualizar y detectar los elementos lingüísticos que corresponden a la categorización de cada uno de los participantes de la interacción. De esta manera, se intenta tener en cuenta cuáles son propios de la representación socio-discursiva de la vivienda de las personas en situación de pobreza habitantes de la CABA y en cuáles intervino excesivamente el investigador.

Las emisiones 36 a 45 del Ejemplo 8 son representativas de esa situación y el criterio fue no tomarlas en cuenta dentro de la selección del cotexto de la categoría *Espacio-vivienda*.¹¹³ Por ello, esas emisiones no se encuentran resaltadas con color, dado que no corresponden al discurrir del discurso de DO.

¹¹³ En relación con dicha categoría en esta HDV, cabe aclarar que DO es albañil, hace varios años que se encontraba en situación de calle y, en su discurso, la construcción de la representación *vivienda* se relaciona con una red familiar que perdió y mediante la cual obtenía trabajos que le permitían acceder a un espacio habitacional.

Ejemplo 8. Selección de sectores discursivos para analizar la construcción de la representación socio-discursiva vivienda.

OP.	AF.	NEG.	H.P.	Nv1	HDV DO		ACTOR (SOCIEDAD)	Nv4	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA DE TRABAJO Y FAMILIARES
					Nv2 (DEL ACTOR DO Y FAMILIA)	Nv3				
I: e29[Ahí.]										
DO: e30[Y]										
I: e32[Y]			yo	trabajaba]			se	alquiló		¿dónde e31[¿Dónde eso.]
I: e34[Ahí]			yo	vivia]						¿por dónde e32[¿por dónde? ¿en la provincia? ¿por acá por...]
DO: e35[Claro.]		e33[No]								en Mataderos.] e33[En Mataderos.]
I: e37[Si.]										e36[Barrio de Mataderos, lindo.]
I: e39[Si.]										e38[El barrio de Mataderos.]
DO: e41[Si.]										e40[¿Dónde la feria.]
I: e42[¿Si?]				está				conocen mucho.]		ahí
DO: e43[¿No, no?]								nunca		a la feria de Mataderos.]
I: e45[Claro.]										
DO: e45[Claro.]										
I: e45[Claro.]				tengo ganas de ir a conocer-				hablan		de la feria de Mataderos
I: e45[Claro.]										-la
I: e45[Claro.]										algún día.]
I: e45[Claro.]										

Resumen del apartado

En este apartado, se planteó que las HDV surgen de un proceso de coconstrucción en el que participan el investigador y la persona en situación de pobreza. Dado que ese es el marco comunicativo en el cual se construye la representación socio-discursiva de la vivienda, se explicó y se ejemplificó el modo en que se categorizó a dichos participantes.

Luego, puesto que en la recolección de las HDV se intentó lograr la mayor espontaneidad posible (lo que generó extensos pasajes no relacionados con la cuestión habitacional), se destacó que, para la aplicación de las teorías de focalización de la información, de roles temáticos y de los desplazamientos, se seleccionaron aquellos sectores discursivos vinculados con la categoría *Espacio* en la medida en que ésta incluyera propiedades discursivas asociadas a la vivienda.

6.3. La operación de categorización

A continuación, se describirán y se ejemplificarán las categorías gramaticalizadas y semántico-discursivas presentes en el corpus. Estas categorías son recurrentes en las HDV y cabe destacar que, durante el proceso de sistematización y con el fin de facilitar la exposición de los datos, se escogió inductivamente la denominación más representativa de la categoría en estudio.

Asimismo, en función del estudio de la representación socio-discursiva *vivienda*, se ahondará especialmente en las propiedades discursivas mediante las cuales se construye la categoría gramaticalizada *Espacio*. Como se indicó en el Capítulo 1, una de las características prominentes de la posmodernidad es el predominio de las experiencias espaciales sobre las temporales. Este predominio se materializa y se evidencia en las HDV estudiadas, dado que en ellas surgen diferentes espacios que se encuentran sumamente ligados al desarrollo del *self* de los sujetos. Desde esta perspectiva, se puede decir que la narración de los hechos que fueron construyendo el *sense of self* (véase Capítulo 3) se ancla en gran medida en la categoría gramaticalizada *Espacio*.

Categoría Hablante-Protagonista

En el apartado anterior, se expuso el modo en que se construye esta categoría gramaticalizada en las HDV de este trabajo. Está formada por personas pronominales y por referentes nominales que toman el argumento central del discurso a partir del cual se desarrollan otros argumentos categorizados como *Actores*. Como se planteó, esas referencias y pronombres conciernen a ambos participantes de la interacción, quienes juntos construyen el argumento central del discurso.

Categoría Operador pragmático

Sobre esta categoría gramaticalizada es relevante mencionar que su estudio diacrónico permite identificar elementos lingüísticos que difieren de los observados en los decretos, los proyectos de ley y las notas informativas institucionales. Estas diferencias se encuentran relacionadas con los géneros a los que los discursos pertenecen. Así, mientras que en los discursos del GCABA los operadores pragmáticos son más constantes, en las HDV existe mayor diversidad. Además, los operadores pragmáticos de ambos corpus difieren en sus funciones comunicativas.

Muchos de los operadores pragmáticos que surgen en las HDV son lo que se suele definir como muletillas. Aunque éstas pueden ser analizadas en un estudio específico, es importante aclarar que, en esta investigación, no fueron consideradas como categorías focales durante la segunda fase del *Método de abordajes lingüísticos convergentes para el AD con perspectiva crítica (Teoría de focalización de la información, operación de señalización)*.

En caso contrario, la mayoría de las categorías focales de las emisiones serían elementos lingüísticos propios de la categoría *Operador pragmático*, debido a la naturaleza conversacional de las HDV, en las cuales a través del uso de esos elementos se busca, por ejemplo, lograr la atención o la complicidad del interlocutor. Entonces, se señaló como categoría focal a la inmediatamente anterior. Para los anacolutos de final de emisión, se utilizó el mismo criterio (no se consideró categoría focal a la categoría donde se encontraba el anacoluto y se señaló como categoría focal a la inmediatamente anterior¹¹⁴).

El Ejemplo 9 ilustra lo que se explicó. Nótese que en la diacronía de la categoría *Operador pragmático* se reitera la muletilla *¿viste?* (e18 y e110) y que aparece un anacoluto (e111: *y...*). En todos estos casos, la categoría focal (señalada con la bandera WF) es la inmediatamente anterior a la categoría *Operador pragmático*.

¹¹⁴ Ya sea que el anacoluto esté en la categoría *Operador pragmático* o en otra categoría.

Ejemplo 9. Categoría gramaticalizada *Operador pragmático*.

HDV AN							
OP.	NEG.	H-P.	Nv2	ESPACIO-VIVIENDA VIVIENDA ALQUILADA	TIEMPO	CARRERA DE ADICCIÓN Y DELINCUENCIA	ESPACIO SITUACIÓN DE CALLE/PARADOR
AN: e18[Nada y después			venía				
		un poco traspapelado		con el tema de la vivienda			
por... porque,	no	me	movía en realidad. WF				
¿viste?		Muletilla					
e110[Y		me solo	tenía que arreglar				
o			ver de estar				en un parador
o							algo así que
porque ...	no	para mí	era sé,				contraproducente
		te	entra a jugar				una suerte de fracaso. WF
¿viste?		Muletilla	e111[Llevo		1 año y pico	de recuperación WF	
y.]		Anacoluto					

Categoría Negación

La frecuencia de aparición de esta categoría flotante es alta (surge en el 100% de los discursos que integran el corpus) y se suele utilizar para negar la categoría gramaticalizada *Espacio-vivienda*. Esto reviste importancia, porque según la definición de la categoría *Negación* ésta no posee el mismo grado de obligatoriedad que las restantes categorías gramaticalizadas (Pardo, 2011). En el Ejemplo 10 (e172 y e173), se presenta un caso que da cuenta de la relación que se establece entre la categoría flotante *Negación* y la categoría *Espacio-vivienda*.

Ejemplo 10. Categoría flotante *Negación*.

HDV HE				
OP.	NEG.	H-P.	Nv1	ESPACIO-VIVIENDA PROYECTO: CASA Y FAMILIA PROPIAS
HE:	e172[No		está bueno	
			llegar	
		a viejo		
y	no		tener nada.]	
	e173[No		tener	
	ni siquiera			adonde
			ir,	
qué se yo.]			e174[Es bastante triste.]	

Categoría Actor

Los argumentos que se desarrollan en las HDV se materializan a través de esta categoría gramaticalizada cuya construcción manifiesta la aparición de cuatro *Actores* recurrentes: *Actor-Familia*, *Actor-Personas en situación de pobreza*, *Actor-Estado/Gobierno* y *Actor-Sociedad*. El Cuadro 1 cruza datos cualitativos, que provienen de la operación de categorización, con datos estadísticos que provienen del estudio de la frecuencia de aparición de cada uno de los *Actores* que aparecen en cada HDV, por ejemplo, la categoría *Actor-Familia* surge en el 91,66% de las HDV.

Cuadro 1. Frecuencia de aparición de los *Actores* recurrentes desplegados en el corpus.

DISTRIBUCIÓN DE LA CATEGORÍA GRAMATICALIZADA ACTOR			
Actor-Familia	Actor-Personas en situación de pobreza	Actor-Sociedad	Actor-Estado/Gobierno
FRECUENCIA DE APARICIÓN			
91,66%	75%	91,66%	75%

Quienes narran su HDV construyen su argumento mediante alejamientos y acercamientos respecto de las categorías expuestas en el Cuadro 1. Estos acercamientos y alejamientos no son netamente polares, sino que se presentan de modo gradual. Esto significa que la construcción de la categoría *Hablante-Protagonista* posee oscilaciones, incluso en relación con un mismo *Actor*. Sin embargo, si se comparan los argumentos, se puede establecer que las categorías *Actor-Familia* y *Actor-Personas en situación de pobreza* (con sus correspondientes *Nexos de Valor*) tienden a apoyar el argumento del *Hablante-Protagonista* y las categorías *Actor-Sociedad* y *Actor-Estado/Gobierno* (con sus correspondientes *Nexos de Valor*) condensan argumentos que se suelen contraponer a la categoría *Hablante-Protagonista*.

Actor-Familia con su correspondiente *Nexo de Valor*

El estudio diacrónico de las categorías *Actor-Familia* y de su *Nexo de Valor* da cuenta de que éstas se cargan semánticamente a través de elementos lingüísticos referidos tanto a la familia de origen como a la familia propia.

El Ejemplo 11 es representativo de cómo el *Actor-Familia* (en el cual se encuentra incluida VA, véase e65) acompaña, sostiene y apoya el argumento del *Hablante-Protagonista*. Esto se aprecia en el uso del adverbio *siempre* en coocurrencia con la frase preposicional *con mis hijos* (e68). Estas coocurrencias poseen alta frecuencia de aparición en las HDV del corpus de esta investigación. Asimismo, en el ejemplo se puede observar que dicha coocurrencia da lugar a la aparición de verbos conjugados en primera persona del plural, como *estábamos* (e69), que ligan las categorías *Hablante-Protagonista* y *Actor-Familia*, razón por la cual ese verbo se encuentra duplicado en los *Nexos de Valor* (Nv1 y Nv2) correspondientes a cada una de esas categorías.

Ejemplo 11. Categoría gramaticalizada *Actor-Familia* con su correspondiente *Nexo de Valor*.

HDV VA									
OP.	AF.	H.P.	Nv1	ACTOR (VA Y FAMILIA)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv4
						e65[Siempre]	SITUACIÓN DE CALLE		
					estuviste				
				sola?					
				e66[Con los chicos?]					
VA:	e67[Si.]								
	e68[Si.]					siempre			
				con					
				mis	hijos				
				e69[Incluso estando]			en situación de calle,		
				los chicos					
eh:					ingresaban al colegio				
y todo, o sea,				(estábamos)d	(estábamos)g		en Parque Pereyra que		
				queda			en la Avenida Vélez Sarsfield,		
y							de la mano del frente del Parque		
				hay			una estación de servicio la cual	una señor que	está
							ahí	con la chicas	
				me					conocen.]

Actor-Personas en situación de pobreza con su correspondiente Nexos de Valor

La categoría *Actor-Personas en situación de pobreza* posee propiedades discursivas como las siguientes: *gente del barrio y de la villa, compañeros de calle, compañeros de hogares de tránsito, gente en situación de calle, conocidos de la calle y ranchada*. Si bien la instanciación de esta categoría es similar a la de la categoría *Actor-Familia*, posee la

particularidad de que la categoría *Hablante-Protagonista* se acerca y se aleja de ella de modo más dinámico, es decir, mientras que la categoría *Actor-Familia* está más arraigada en el plano del *nosotros*, la categoría *Actor-Personas en situación de pobreza* oscila entre ese plano y el de un *ellos* del que el *Hablante-Protagonista*, a veces, se distancia.

Como se mencionó durante la explicación del Ejemplo 2, en él se evidencia la relación de reciprocidad y fraternidad que VI experimenta hacia lo que ella misma denomina *sociedad villera* de la que se siente parte y que, de hecho, funciona discursivamente como una ampliación de su familia. En este sentido, ese ejemplo demuestra cómo el argumento del *Hablante-Protagonista* se apoya en ese *Actor*.

En otros casos, como se expone a través del Ejemplo 12, la relación que se establece entre las categorías *Hablante-Protagonista* y *Actor-Personas en situación de pobreza* es más compleja. Cuando se realizó la recolección de la HDV de OS, él se encontraba en situación de calle. Sin embargo, el uso de la tercera persona *la gente que está en la calle* (e89 y e90) y *están* (e91) distancia a OS de ese *Actor*. Se destaca que, en estos casos, suelen aparecer solecismos o anacolutos, como en la e90, que dan cuenta de la dificultad que implica reconocerse en este *Actor*.

Ejemplo 12. Categoría gramaticalizada *Actor-Personas en situación de pobreza* con su correspondiente *Nexo de Valor*:

HDV OS								
OP.	NEG.*	H.P.	Nv1	TIEMPO	ESPACIO	PROBLEMA ECONÓMICO/ LABORAL	ACTOR (GENTE EN SITUACIÓN DE CALLE)	Nv4
					SITUACIÓN DE CALLE			
OS:	e89[No, no, no,							
porque		yo	hago					
		mis cosas						
¿viste?		yo					la gente que	está
no,					en la calle			
			respeto				la	
			"Buen día, Buenas tardes"					
y			nada más.]					
			e90[Sirve		para un conventillo general nada más,			

Tercera persona

HDV OS								
OP.	NEG.	H.P.	Nv1	TIEMPO	ESPACIO	PROBLEMA ECONÓMICO/ LABORAL	ACTOR (GENTE EN SITUACIÓN DE CALLE)	Nv4
					SITUACIÓN DE CALLE			
porque					en la calle		la gente que	está
date cuenta que: este:	no:							
este...				e91[A veces				
	Anacoluto		son			circunstancias;	Tercera persona	
pero								están
							acostumbrados mucho a la pillería.	
¿viste?,							al pillero.	a vender teléfonos, un repasador, una camisa
y entonces								así viven, todo eso.
	no:	yo:						
	no:							

Actor-Sociedad y Actor-Estado/Gobierno con sus correspondientes Nexos de Valor

Estas categorías materializan lingüísticamente argumentos opuestos a los del *Hablante-Protagonista* (tendencia que está más acentuada en relación con el *Actor-Estado/Gobierno*). Las propiedades discursivas que las construyen son: *la gente, la sociedad, Gobierno de la Ciudad, Gobierno de la Ciudad/Acción Social, Gobierno, Estado, Gobierno y Medios de Comunicación y los corruptos*, entre otras. En los ejemplos (3) y (4), se hizo referencia a esas oposiciones que, también, se manifiestan en el Ejemplo 13. En él, se puede apreciar que la categoría *Actor-Los corruptos* se construye como un argumento opuesto al del *Hablante-Protagonista* (e147 a e148), mientras que respecto de la categoría *Actor-Sociedad* existe cierta oscilación (e250 y e251).

Ejemplo 13. Categorías gramaticalizadas *Actor-Sociedad* y *Actor-Estado/Gobierno* con sus correspondientes *Nexos de Valor*.

HDV LU											
OP.	NEG.	H.P.	Nv2	TIEMPO	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv3	ACTOR (LOS CORRÚPTOS)	Nv4	TRABAJO Y ESTUDIO	ACTOR (VILLEROS)	Nv5
LU: e147[Y	no		hay						trabajo		
porque							por el gobierno,				
también							el gobierno	tiene que dar	trabajo.]		
				e148[La otra vez							
			escuchaba								

HDV-LU											
OP.	NEG.	H.P.	Nv2	TIEMPO	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv3	ACTOR (LOS CORRÚPTOS)	Nv4	TRABAJO Y ESTUDIO	ACTOR (VILLEROS)	Nv5
tam- bién			el tema					de la televi- sación			
								iban, iban a aportar 900 millones de pesos para la televi- sación.			
				cuando							
	no		hay						trabajo		
y		a uno le	da bronca.								
¿no? e250 [De ahí bueno,			voy por las ramas	ya							
pero		me							el tema del dinero, que un tema,		
¿no?					el que	tiene más				el que	tiene menos,
			creo que		nadie se	va a llevar nada a la tumba,					
así que						podrían aprovechar					
y						dar				-le a los que	
	no										tienen,
¿no? que	no		es			difícil					
	no		es			difícil dar un poquito				al que	
	no										tiene.]
						e251 [Hay					
					gente que	lo hace anónima- mente					
y					gente que	hay					
					gente que						
	no					lo hace (continua- ción de la emisión)]					

Categoría Tiempo

Esta categoría gramaticalizada es sumamente relevante en la construcción de una de las estrategias lingüísticas que será presentada en el siguiente apartado: *Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios*. Fundamentalmente, aquí cabe resaltar que, en concordancia con lo planteado en el Capítulo 2, en esta categoría presentan alta frecuencia de aparición lemas definidos tradicionalmente como adverbios de cantidad (*más*) y como adverbios de lugar (*ahí, acá, donde*), cuyos usos en el corpus se vinculan al tiempo y no al espacio (estos fenómenos se identificaron en el 67% de las HDV de esta investigación).

A continuación, se transcriben dos ejemplos representativos del caso de los adverbios de lugar. En ellos, se puede observar que, como sí está presente en Bello y Cuervo (1948), *los adverbios de lugar se trasladan frecuentemente a la idea de tiempo* (Bello & Cuervo, 1948: 102). En el Ejemplo 14, esto sucede con el adverbio *ahí* (e87) y, en el Ejemplo 15, con los adverbios *donde* y *ahí* (e19) (los adverbios se resaltan con color gris).

Ejemplo 14. Categoría gramaticalizada *Tiempo*.

HDV JO						
OP.	NEG.	H-P.	Nv1	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv3	TIEMPO
JO:		e86[Yo				ya
			estaba,			ya
			había hecho la denuncia	en la policía de trabajo		
y todo			que			
		me			tenían en negro,	
no sé qué, y entonces				el abogado	le agregó el accidente	
también porque	no	me			quisieron pagar.]	
e87[Entonces						ahí
					automáticamente	
		me			echaron.]	

Ejemplo 15. Categoría gramaticalizada *Tiempo*.

HDV MI										
OP.	NEG.	ACTOR (MI, FAMILIA Y AMIGOS)	Nv1	H-P.	Nv2	Nv4 (DEL ACTOR SOCIEDAD)	TIEMPO	TRABAJO	ESPACIO-VIVIENDA (DEPARTAMENTO/ CASA)	ESPACIO (LUGAR PRESTADO)
MI: e18 [Claro,				nos		echaron				
				a un montón				de ahí,		
				nos		echaron,				
				nos	quedamos					
	sin							trabajo		
y: bueno, como	no		(podimos pagar)d		(podimos pagar)d				el departamento que	
			(estabamos viviendo)d		(estabamos viviendo)d					
		con		mi						
		mamá,								
		(nos)d		(nos)d		echaron			de ahí.]	
e19[Y							ahí			
					fue		donde			
			(fuimos a parar)d		(fuimos a parar)d					a lo de
				mi						
		abuela.]								

Categoría Espacio

En el comienzo de este apartado, se señaló que en las HDV surgen diferentes espacios ligados al desarrollo del *self* de los sujetos. Siguiendo el análisis inductivo del corpus, las

propiedades discursivas en que se instancia esta categoría gramaticalizada se pueden reunir en los cinco grupos que se describen a continuación.

A) GRUPO ESPACIOS PROVISORIOS

Se conforma mediante propiedades discursivas que dan cuenta de espacios que son contruidos como lugares temporales o de transición. Dichas propiedades son las siguientes: *hotel, pieza de hotel, alquiler de pieza, hospital, hogar de tránsito, parador, comedor, mudanza en mudanza, lugares de pasaje, lugares de transición, lugares prestados y lugares de pernocte*. La Teoría de los desplazamientos manifiesta que la construcción de estos espacios está relacionada con la categoría *Nexo de Valor* correspondiente a las categorías *Actor-Sociedad* y *Actor-Estado/Gobierno*, tal como se puede apreciar en el Ejemplo 16 (los desplazamientos se indican con flechas).

Ejemplo 16. Grupo espacios provisorios.

HDV VA										
OP.	H-P.	Nv1	TIEMPO	ESPACIO	ESPACIO	ACTOR (GCABA/ ACCIÓN SOCIAL)	Nv3	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv4	ESPACIO
				SITUACIÓN DE CALLE	ALQUILER DE PIEZA					LUGARES PRESTADOS
VA:	e27[Yo cónfiada	voy								
eh:			cuando							
		empiezo a cobrar				en Acción Social				
	me						dan			
					un subsidio habitacional	←				
y	me						pagan			
					450\$.	←				
					e28[El hotel que					
	yo	conseguí era								
					de 650.]					
e29[O sea	me						dan			
					junto con ese plan	←				
					otro subsidio que	se	llama			
					Nuestra Familia.]					
	e30[Te						dan			
					200\$ más.]	←				

HDV VA										
OP.	H-P.	Nv1	TIEMPO	ESPACIO	ESPACIO	ACTOR (GCABA/ ACCIÓN SOCIAL)	Nv3	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv4	ESPACIO
				SITUACIÓN DE CALLE	ALQUILER DE PIEZA					LUGARES PRESTADOS
		e44 [Durmiendo /								
		estuve	casi una semana							
		durmiendo		en la plaza.]						
e45[Y			después							
	me	crucé						con una amiga, la cual		
	me: me								llevo	a la casa.
pero porque			temporario,						tiene	
								su familia.]		

B) GRUPO ESPACIOS DE EXPULSIÓN

Surge de las propiedades discursivas *situación de calle*, *cárcel*, *afuera de la villa* y *todos-lados*. En los dos primeros casos, la calle y la cárcel se construyen discursivamente como lugares que materializan la exclusión no sólo durante los períodos en que son atravesadas esas situaciones, sino también como una experiencia que se proyecta hacia el futuro, aunque los sujetos ya no se encuentren en esas situaciones.

Respecto de la propiedad *situación de calle*, en algunas ocasiones, la exclusión que genera esta situación se plasma en la carga semántica que adquiere la categoría *Espacio*. El Ejemplo 17 expone cómo RO califica la situación (e139: *en esta vida de mierda*) y, además, esta calificación está reforzada por repetición léxica (e145).

Ejemplo 17: Grupo espacios de expulsión.

HDV RO									
OP.	NEG.	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv1	H-P.	Nv4	ACTOR (RO, FAMILIA Y "LOS CROTOS")	Nv5	ESPACIO	TRABAJO
								SITUACIÓN DE CALLE	
RO:				e139 [(Nadie)d		e139 [(Nadie)d			
				(es)d		(es)d			
				(feliz)d		(feliz)d		en esta vida de mierda que	
				(llevamos.)d		(llevamos.)d			
			e140 [Perdona-	-me	que				
		te			diga "de mierda",				

HDV RO									
OP.	NEG.	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv1	H-P.	Nv4	ACTOR (RO, FAMILIA Y "LOS CROTOS")	Nv5	ESPACIO	TRABAJO
								SITUACIÓN DE CALLE	
					es			así	
	no				se			le	
					puede calificar de otra forma.]				
				e141 [Yo	sería				
				feliz					
				en la vida sencilla,		(una sola cosa)d			(una sola cosa)d
				mi					laburito,
				mi					sueldo,
				mi		esposa			
				mis		hijos,			
				conmigo.]					
							e142[Vivir		
						con tu familia.]			
					e143[Nada más,				
RO:				qué lindo.]	e144[Sería	(lo mejor,)d			(lo mejor,)d
mirá				para mí	sería, sería				
				millonario		(con eso,)d			(con eso,)d
								e145[En esta vida de mierda	
		(nadie)d		(nadie)d		(nadie)d			
			(es)d		(es)d		(es)d		
		(feliz,)d		(feliz,)d		(feliz,)d			
					(menos andando)d		(menos andando)d		
y								en la calle.]	

En otras ocasiones, el sentimiento de segregación se expresa lingüísticamente en la dificultad de nombrar la situación que, entonces, suele ser mitigada, como sucede en el Ejemplo 18 (e8 y e10: *situación*) (las mitigaciones están marcadas con cursiva).

Ejemplo 18. Grupo espacios de expulsión.

HDV RI									
OP.	NEG.	ACTOR (RI Y FAMILIA/RANCHADA)	Nv1	ESPACIO	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO	
				COMEDOR				SITUACIÓN DE CALLE	
RI: e8[Eh:						la comida			
porque bueno						la pedis en			
si:, si vamos						un			
al caso						restaurant			
pero:						algo,			
o sea						es lindo			
y						compartir			
						sentar-			
					-se				
				en una mesa					
		con la gente							
		que /							
o sea que			está						
en la misma									<i>situación</i>
que						vos.]			
e9[Y: bueno,									
este: o sea						compartir			
		con esa gente							
y...]						e10[Es			
						lindo	cuando		
					vos				
	no					tenés			un techo
	no					tenés			una casa

HDV RI								
OP.	NEG.	ACTOR (RI Y FAMILIA/ RANCHADA)	Nv1	ESPACIO	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO
				COMEDOR				SITUACIÓN DE CALLE
y:						pasás	un tiempo ya	de esta situación,
						viviendo es lindo sentar-		
					-se			
				en una mesa				
y:						compartir.]		
l: (Asintiendo) e11[m.]								

Las propiedades discursivas *afuera de la villa y todos lados* se construyen en contraposición a las propiedades del grupo (c), por ejemplo: *villa, villa/barrio y villa/cultura*. Como sucede en la e37 del Ejemplo 19, aquí suelen intervenir desplazamientos entre dichos espacios y la categoría *Operador pragmático* donde se observan nexos comparativos, por ejemplo, *más que* (los desplazamientos se indican con flechas).

Ejemplo 19. Grupo espacios de expulsión.

HDV PI					
OP.	ESPACIO	TIEMPO	ESPACIO	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv4
	VILLA/ BARRIO		TODOS LADOS		
PI:	e37 [(Comienzo de la emisión)]			todos	
		siempre			señalan
como que					hay
más	cosas				
que	ahí				
			en otros lados		

También, aunque con baja frecuencia de aparición (en tres HDV), las propiedades discursivas referidas a los espacios provisorios (grupo a) y a los espacios de expulsión se construyen como parte de una misma experiencia. Según esta experiencia, estar en situación de calle y estar en un parador u hogar de tránsito se categorizan como circunstancias similares. En el Ejemplo 20, perteneciente a la HDV de MA, quien se encontraba desde hacia varios en meses en un hogar de tránsito, se aprecia cómo las propiedades discursivas *hogar de tránsito y situación de calle* están reunidas en una misma categoría (e76 y e77).

Ejemplo 20. Espacios de expulsión y espacios provisorios categorizados como una misma experiencia.

HDV MA						
OP.	ACTOR (MA, FAMILIA Y COMPAÑEROS DE HOGAR DE TRÁNSITO/ CALLE)	Nv1	H-P.	Nv2	ESPACIO	EMPLEO /PROBLEMA ECONÓMICO
					HOGAR DE TRÁNSITO/ SITUACIÓN DE CALLE	
MA: e76 [Bueno,				es		una oportunidad
	(para nosotros los desempleados, los desocupados, los que)d		(para nosotros los desempleados, los desocupados, los que)d			
		(estamos)d		(estamos)d	[en la calle.]	
					e77[En situación de calle	
porque				es	[eso lo que	
		(vivimos.)d]		(vivimos.)d]		

C) GRUPO ESPACIOS AMBIGUOS

Las propiedades discursivas que conforman este grupo poseen la particularidad de que se dirimen entre la construcción de la identidad ligada al sentido de pertenencia a un lugar y la necesidad y el deseo de mejorar las condiciones de vida. Así, estos lugares, cuyas propiedades discursivas son *villa*, *villa/barrio*, *villa/cultura*, *casa en la villa* y *en el mismo lugar*, son construidos a partir de la ambigüedad entre ese sentimiento de pertenencia y esa necesidad, frente a la que las posibilidades de resolución son muy difusas.

El Ejemplo 21 es representativo de dicha ambigüedad. En él, la carga semántica de la categoría *Espacio-villa/barrio* (e9 y e10) da cuenta del sentimiento de pertenencia que PI expresa hacia su barrio, mientras que, simultáneamente, la carga semántica que adquiere la categoría *Espacio-en el mismo lugar* evidencia el malestar que generan las condiciones habitacionales en las que PI habita (e80, e102 y e231 a e233).

Ejemplo 21. Grupo espacios ambiguos.

HDV PI							
OP.	ACTOR (PI Y FAMILIA)	Nv1	H-P.	Nv2	ESPACIO	ACTOR (GENTE DEL BARRIO Y DE LA VILLA)	ESPACIO
					VILLA/BARRIO		EN EL MISMO LUGAR
PI: e9[Pero después				está	[todo el barrio bueno.]		

HDV PI								
OP.	ACTOR (PI Y FAMILIA)	Nv1	H-P.	Nv2	ESPACIO	ACTOR (GENTE DEL BARRIO Y DE LA VILLA)	Nv3	ESPACIO
					VILLA/BARRIO			EN EL MISMO LUGAR
				e10[Está	bueno		hay	
porque						mucha gente que se	conoce	
y bueno después de todo	(todos nos)d		(todos nos)d			(todos nos)d		
		(cuidamos)d		(cuidamos)d			(cuidamos)d	
	(entre todos.)d]		(entre todos.)d]			(entre todos.)d]		
			e80[Mis					
	hermanas	son						
	terribles,	viven						en el mismo lugar.]
e102 [Como que		hay						
	muchos nervios	en	mi					casa.
	mucha tensión.]							
e231 [Ah,								el lugar, lo único que
				es				material
				es				la pieza
	de		mi					
	hermana,							
	de		mis					
	hermanas,							
porque				tengo				
	dos.]							
e232[Y								la
	de		mi					
	mamá.]							
e233[Por que								la habitación
	de		mi					
	hermano			es				un desastre
				es				de madera
				está				casi todo roto
				tiene				el techo de chapa.]

D) GRUPO ESPACIO-VIVIENDA

Sobre las propiedades discursivas reunidas en este grupo, se realizó la selección, descripta y ejemplificada en el apartado anterior, para analizar en profundidad la representación socio-discursiva de la vivienda. Estas propiedades son las siguientes: *vivienda, lugar fijo propio, sin hogar familiar/sin casa, mi techo, mi casa, mi casa/mi lugar, hogar familiar, proyecto: casa y familia propias, vivienda digna, una vida bien, vivienda como la gente, casa digna, casa/domicilio, un techo seguro, casa/familia y espacios de trabajo y*

familiares.¹¹⁵ Ellas surgen en contraposición a las propiedades discursivas mediante las que se construye la categoría *Espacio* en los grupos (a), (b) y (c).

El Ejemplo 22 demuestra que la categoría *Espacio-vivienda* se opone a las categorías *Espacio-situación de calle* (grupo espacios de expulsión) y *Espacio-pieza de hotel* (grupo espacios provisorios). La oposición se materializa en:

a) desplazamientos categoriales desde la categoría *NvHP*, donde se presentan el verbo conjugado en tiempo presente del modo indicativo *vivo* y la perífrasis verbal de gerundio con matiz durativo *continúo estando*, hacia las categorías *Espacio-situación de calle* y *Espacio-pieza de hotel* (los desplazamientos se indican con flechas) y

b) la coocurrencia de los elementos lingüísticos descritos en (a) con la posterior aparición de la categoría *Espacio-vivienda* en correlación con la categoría flotante *Negación*.

Ejemplo 22. Grupo espacio-vivienda.

OP.	NEG	H.P.	NvHP	HDV AC		
				TIEMPO	ESPACIO SITUACIÓN DE CALLE	ESPACIO PIEZA DE HOTEL
AC: e29[Porque, por ejemplo: por ejemplo		yo				
		yo	continúo estando	→ en la calle		
		yo	vivo	→	en un hotel	
				ahora,		
¿no?,					por 5 pesos	
				por día,		
pero porque			continúo estando	→ en la calle		
	no		tengo			
		mi				casa /
	no		tengo			
		mi				casa
	no		tengo			
		mi				lugar

E) GRUPO ESPACIOS DEL PASADO

Este último grupo condensa una serie de propiedades discursivas que, aunque no presentan alta frecuencia de aparición (surgen en tres HDV), están vinculadas a las del grupo (d) y, por eso, se las retomará en el siguiente apartado. Fundamentalmente, estas propiedades, que dan cuenta de experiencias positivas que los sujetos experimentaron en relación con esos

¹¹⁵ Dado que las propiedades discursivas que forman este grupo son el núcleo de esta investigación, se las agrupó bajo la denominación general de categoría *Espacio-vivienda*.

espacios, son: *lugares del pasado vinculados al trabajo y a la familia y lugares del pasado vinculados a la familia*. A continuación, el Ejemplo 23 expone cómo la experiencia positiva del pasado se asocia al espacio en que esas experiencias ocurrieron.

Ejemplo 23. Grupo espacios del pasado.

HDV HE							
OP.	NEG.	H-P.	Nv1	Nv2 (DEL ACTOR HE Y FAMILIA)	TIEMPO	ESPACIO	ESPACIO
						VILLA	LUGARES DEL PASADO VINCULADOS A LA FAMILIA
HE: e142 [O sea			sería				Avellaneda
		yo	elegiría.]				el lugar que
I: e143 [¿Por qué				elegirías			Avellaneda?]
HE: e144 [Porque			viví		un tiempo		en Avellaneda.]
e145 [Y qué sé yo,		me	resulta				un poco más tranquilo.]
e146 [No sé,		me	hallé bastante				ahí.]
			e147[Estaba bien,				
			hice				amistades,
todo,							cosa que
						en otros lugares	
	no.]						

Categorías Trabajo y Estudio

Éstas son las dos categorías semántico-discursivas que poseen mayor frecuencia de aparición en las HDV del corpus de esta investigación. La categoría *Trabajo* aparece en el 70,83% de las HDV y las propiedades discursivas que la construyen son: *falta de trabajo, problema económico/laboral, trabajo, dificultades laborales, empleo/problema económico y plata/falta de trabajo*. Aunque la frecuencia de aparición de la categoría *Estudio* es menor (surge en un 25% del corpus), ésta presenta la particularidad de que, en la mayoría de los casos, está relacionada con la categoría *Trabajo*. Así, dentro de ese 25%, en un 66,67%, se construye como *Estudio y trabajo* mientras que, en un 33,33%, se presenta como *Estudio y Estudio/beca de estudio*. En el siguiente apartado, se analizará lingüísticamente la relación que se establece entre la categoría *Trabajo* y la representación socio-discursiva *vivienda*.

Resumen del apartado

En este apartado, se expusieron y se ejemplificaron las categorías gramaticalizadas y semántico-discursivas presentes en el corpus: *Hablante-Protagonista*, *Actor-Familia*, *Actor-Personas en situación de pobreza*, *Actor-Estado/Gobierno* y *Actor-Sociedad* (cada una con su correspondiente *Nexo de Valor*), *Operador pragmático*, *Negación*, *Tiempo*, *Espacio*, *Trabajo* y *Estudio*, profundizando las propiedades discursivas de la categoría *Espacio*.

Se señaló que las propiedades en que se instancia dicha categoría se pueden reunir en cinco grupos: a) espacios provisorios (lugares temporales o de transición, por ejemplo: *pieza de hotel*, *hogar de tránsito*, *parador*, *comedor* y *lugares prestados*), b) espacios de expulsión (por ejemplo: *situación de calle* y *afuera de la villa*), c) espacios ambiguos que se dirimen entre la construcción de la identidad ligada al sentido de pertenencia a un lugar y la necesidad y el deseo de mejorar las condiciones de vida (por ejemplo: *villa*, *villa/cultura* y *casa en la villa*), d) espacio-vivienda (por ejemplo: *vivienda*, *lugar fijo propio*, *sin hogar familiar/sin casa*, *mi techo*, *mi casa*, *mi casa/mi lugar*, *hogar familiar*, *proyecto: casa y familia propias*, *vivienda digna*, *una vida bien*, *vivienda como la gente*, *casa digna*, *casa/domicilio* y *un techo seguro*) y e) espacios del pasado (*lugares del pasado vinculados al trabajo y a la familia*).

Se resaltó que la selección descrita en el apartado anterior para analizar en profundidad la representación socio-discursiva de la vivienda se realizó sobre las propiedades discursivas reunidas en el grupo (d) y que esas propiedades aparecen en contraposición a las que construyen la categoría *Espacio* en los grupos (a), (b) y (c) y asociadas a las que conforman el grupo (e).

6.4. La vivienda: un espacio simbólico

A partir de la selección de los sectores de los discursos en los que aparece la categoría *Espacio-vivienda* (véase apartado 6.2.) y de las categorías que surgen en las HDV (véase apartado 6.3.), ahora se profundizará la construcción de la representación socio-discursiva de la vivienda. En relación con ella, los recursos y las estrategias lingüísticas de este corpus construyen tres estrategias comunicativas: a) *Vivienda como falta*, b) *Vivienda ligada a la permanencia y a la propiedad* y c) *Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia*.

Estrategia comunicativa Vivienda como falta

Tal como resume el Cuadro 2, esta estrategia está compuesta por dos estrategias lingüísticas: a) *Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional* y b) *Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios*. Éstas fueron observadas, especialmente, a través de la aplicación de la *Teoría de los desplazamientos* y de la *Teoría de focalización de la información*.

Cuadro 2. Construcción discursiva de la estrategia *Vivienda como falta*.

Estrategia comunicativa	Estrategias lingüísticas	Recursos lingüísticos utilizados
Vivienda como falta	<i>Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reiteración de desplazamientos discursivos, en la zona focal de las emisiones, en los que intervienen las categorías <i>Negación</i>, <i>NvHP</i>, <i>Hablante-Protagonista</i> y <i>Espacio-vivienda</i> que suele quedar ubicada como categoría focal. En estos desplazamientos, reforzados por repetición, coocurren procesos relacionales posesivos con elementos lingüísticos que refuerzan la carencia y la pérdida de la vivienda. ▪ Reiteración de desplazamientos desde la categoría <i>NvHP</i>, donde aparecen procesos existenciales, hacia la categoría <i>Negación</i> y, luego, hacia el pronombre indefinido <i>nada</i> ubicado en la categoría <i>Espacio-vivienda</i> como refuerzo de la falta. ▪ Construcción [<i>no + verbo + más</i>] con sentido temporal (<i>ya no</i>) reforzada por repetición y ubicada en la zona focal de las emisiones. ▪ Comparaciones mediante las cuales se destaca el déficit habitacional y en las cuales las categorías implicadas son <i>Operador pragmático</i>, <i>Actor-La gente</i> y <i>Espacio-vivienda</i>.
	<i>Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reiteración de desplazamientos desde el grupo denominado espacios provisorios hacia la categoría <i>Tiempo</i> que tiende a quedar ubicada en la zona focal y donde sobresale el uso de adjetivos relacionales y de frases adverbiales, nominales y preposicionales,

		<p>con matiz temporal restrictivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ "Efecto rebote": desplazamientos recurrentes entre las propiedades discursivas del grupo espacios de expulsión y las del grupo espacios provisorios. Estos desplazamientos comienzan en el grupo espacios de expulsión, atraviesan el grupo espacios provisorios y vuelven hacia el grupo espacios de expulsión.
--	--	---

Estrategia lingüística Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional

En principio, se destaca que la *Teoría de focalización de la información* (operación de señalización de categorías focales y posterior operación de triangulación de datos) demostró que las categorías con mayor frecuencia de aparición en tanto categorías focales son *NvHP* y *Espacio-vivienda*. Esto significa que éstas son las categorías focales predominantes. Por ejemplo, tal como se aprecia en el Cuadro 3, la categoría *NvHP* es la categoría focal predominante en el 66,67% de las HDV. Esta alta frecuencia de aparición se debe a la naturaleza del género HDV en el cual predomina la automanifestación del *self* (véase Capítulo 3) y la alta frecuencia de aparición de la categoría *Espacio-vivienda* se vincula a la estrategia lingüística *Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional*.

Cuadro 3. Distribución de categorías focales predominantes.

HDV	
CATEGORÍAS FOCALES PREDOMINANTES	FRECUENCIA DE APARICIÓN
<i>NvHP</i>	66,67%
<i>Espacio-vivienda</i>	25%

La relevancia de la categoría *Espacio-vivienda* se manifiesta en que, también, aparece como categoría focal secundaria en términos de frecuencia de aparición. El Cuadro 4 sintetiza las categorías focales que ocupan, en cada HDV, el segundo lugar en términos de frecuencia de aparición.

Cuadro 4. Distribución de categorías focales secundarias.

HDV	
CATEGORÍAS FOCALES SECUNDARIAS	FRECUENCIA DE APARICIÓN
<i>Espacio-vivienda</i>	30,45%
<i>NvHP</i>	21,74% ¹¹⁶

¹¹⁶ El resto de las categorías focales secundarias se distribuyen del siguiente modo: en otras instanciaciones de la categoría *Espacio*, en la categoría *Hablante-Protagonista* y en otros *Nexos de valor*. Ninguna de estas categorías presenta una frecuencia de aparición mayor a la de la categoría *NvHP*.

El Ejemplo 24 da cuenta de uno de los recursos que componen la estrategia lingüística *Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional*: reiteración de desplazamientos, en la zona de focal de las emisiones, en los que intervienen las categorías *Negación*, *NvHP*, *Hablante-Protagonista* y *Espacio-vivienda* que suele quedar ubicada como categoría focal. En estos desplazamientos, reforzados por repetición, coocurren procesos relacionales posesivos con elementos lingüísticos que refuerzan la carencia y la pérdida de la vivienda.

Primero, la categoría flotante *Negación* (adverbio de negación reforzador *no*) se desplaza hacia la categoría *NvHP* (proceso relacional posesivo *tengo*). Luego, desde esa última categoría, el discurso avanza hacia la categoría *Hablante-Protagonista* donde comienzan frases nominales formadas por el pronombre personal posesivo de primera persona (*mi*). Desde este pronombre, que también funciona como un reforzador¹¹⁷, se produce otro desplazamiento hasta la categoría *Espacio-vivienda* que queda ubicada discursivamente como categoría focal de la emisión (señalado con la bandera WF) donde, nuevamente, suelen aparecer reforzadores, como el sustantivo *lugar*. Cabe agregar, además, que estas coocurrencias se refuerzan por repetición. En el ejemplo, los desplazamientos se indican con flechas, los refuerzos se marcan con negrita y la zona focal está resaltada con color gris.

Ejemplo 24. Construcción de la estrategia lingüística *Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional*.

HDV AC					
OP.	NEG.	H-P.	Nv1	ESPACIO	ESPACIO-VIVIENDA
				SITUACIÓN DE CALLE	MI CASA/MI LUGAR
AC: e29((Comienzo de la emisión) pero			continúo estando	en la calle,	
porque	no		tengo		
		mi			casa/
	no		tengo		
		mi			casa,
	no		tengo		
		mi			lugar.] WF

En concordancia, en las zonas focales de las emisiones, aunque con menor frecuencia de aparición, también son recurrentes los desplazamientos desde la categoría *NvHP*, donde

¹¹⁷ Frente a otras opciones paradigmáticas posibles, como el artículo indeterminado *una*, el pronombre posesivo de primera persona es reforzador.

aparecen procesos existenciales (*quedé*), hacia la categoría flotante *Negación* y, luego, hacia el pronombre indefinido *nada* ubicado en la categoría *Espacio-vivienda*. Dicho pronombre funciona como un condensador que refuerza la falta, tal como expone el Ejemplo 25.

Asimismo, ese ejemplo es representativo del hecho de que las personas en situación de pobreza, cuando relatan el modo en que sucedió la pérdida de sus viviendas, tienden a comenzar utilizando procesos materiales (PMA) (e59: *alquilaba* y e60: *pagaba*), pasando por el proceso relacional posesivo (PRE) *tenía* (e60 y e61), hasta concluir con el uso del proceso existencial (PEX) *quedé* (e62).

Ejemplo 25. Construcción de la estrategia lingüística *Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional*.

HDV MA							
OP.	NEG.	H-P.	P ₂	Nv2	ESPACIO	EMPLEO /PROBLEMA ECONÓMICO	ESPACIO-VIVIENDA
					HOGAR DE TRÁNSITO/ SITUACIÓN DE CALLE		MI TECHO
MA: e59[Y		yo	PMA	alquilaba.]			
		e60[Yo	PMA	pagaba			
		mi					techo
y		mi					comida,
porque			PRE	tenía		empleo.]	
			PRE	e61[Tenía solventar.]		con que	
e62[Y después		me	PEX	quedé			
	sin						nada,
					en la calle.]		

Otro elemento lingüístico que conforma esta estrategia es la construcción [*no + verbo + más*] con sentido temporal (*ya no*). Esta construcción suele estar reforzada por repetición y ubicada en la zona focal de las emisiones. Aquí, intervienen las categorías *Negación*, *NvHP* (proceso relacional posesivo *tengo*) y *Tiempo*. La e40 del Ejemplo 26 da cuenta del uso de dicha construcción (resaltada en color gris).¹¹⁸

Ejemplo 26. Construcción de la estrategia lingüística *Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional*.

HDV AC								
OP.	NEG.	H-P.	Nv1	TIEMPO	Nv2 (DEL ACTOR AC)	ESPACIO	ESPACIO	ESPACIO
						VIAJES	PIEZA DE HOTEL	MI CASA/MI LUGAR
AC:						e38[=en Río de Janeiro,		

¹¹⁸ Cabe aclarar que la Real Academia Española (2005) indica que su uso, como otros que aparecen en el corpus, se debe evitar en español. Sin embargo, siguiendo la línea planteada en el capítulo anterior, se entiende que en el uso *las palabras mudan frecuentemente de oficios* (Bello & Cuervo, 1948: 22).

HDV AC								
OP.	NEG.	H-P.	Nv1	TIEMPO	Nv2 (DEL ACTOR AC)	ESPACIO	ESPACIO PIEZA DE HOTEL	ESPACIO MI CASA/MI LUGAR
			vivi			VIAJES	en hotel,	
			vivi			en todos lados	en hotel,	
						para aquí para allá.]		
I: e39[¿Y					qué preferís?]			
AC: e40[Pero,	no		tengo	más				
		mi						casa,
	no		tengo	más.]				

Finalmente, otro recurso es el uso de la comparación. Como demuestra la e187 del Ejemplo 27, en estos casos, las categorías implicadas son *Operador pragmático*, *Actor-La gente* y *Espacio-vivienda*. De hecho, en la HDV con la cual se ejemplifica, esta última categoría se construye a través de la propiedad discursiva *vivienda como la gente* en oposición a *casa en la villa* (grupo espacios ambiguos) (e183). Así, a partir de estas comparaciones, se destaca el déficit habitacional.

Ejemplo 27. Construcción de la estrategia lingüística *Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional*.

HDV MV									
OP.	NEG.	ACTOR (MV Y FAMILIA)	Nv1	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO	ACTOR (LA GENTE)	ESPACIO VIVIENDA COMO LA GENTE
							CASA EN LA VILLA		VIVIENDA COMO LA GENTE
MV: e183 [Porque vos	no								
te imaginás							esto, esto lo que		
					es		la calle		
						cuando llueve			
					es imposible de pasar.]				
e187[Y bueno, como								te	
					digo que que,			te	
					vuelvo a repetir				eso,
								te	
					vuelvo a repetir				eso,
eh:					que				
				mis					
		-hijos	tengan						un lugar,
			por lo menos,						
como								la gente	donde
		(uno)d			(uno)d				
			(estar.)d]		(estar.)d]				

Estrategia lingüística Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios

Esta estrategia se construye mediante dos modos de desplazamientos discursivos. El primero se observa en movimientos desde las propiedades discursivas que componen el grupo espacios provisorios (*hotel, pieza de hotel, alquiler de pieza, hospital, hogar de tránsito, parador, comedor, etc.*) hacia la categoría *Tiempo*, en la que sobresale el uso de adjetivos relacionales y de frases adverbiales, nominales y preposicionales, con matiz temporal restrictivo.

El Ejemplo 28 presenta el uso del adjetivo relacional *provisorio*. El Ejemplo 29 expone el uso de dos frases nominales *un tiempito* y *unos meses* (e26) y una frase preposicional *de tránsito* (e391). Asimismo, estos ejemplos permiten apreciar que la categoría *Tiempo* tiende a quedar ubicada en la zona focal (e130 del Ejemplo 28 y e391 del Ejemplo 29) (los desplazamientos se indican con flechas y la zona focal se resalta con color gris).

Ejemplo 28. Construcción de la estrategia lingüística *Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios*.

HDV ML					
OP.	H-P.	Nv1	ESPACIO LUGARES DEL PRESENTE: SITUACIÓN DE CALLE/HOGAR DE TRÁNSITO/ COMEDOR	TIEMPO	Nv4 (DEL ACTOR SOCIEDAD)
ML: e130[Si vamos al caso porque si	yo	estoy viviendo	en la calle,		
				mañana	
porque	me				dice "Bueno, tenés que buscarte dónde ir",
			eso		
		es		provisorio.]	Adjetivo relacional

Ejemplo 29. Construcción de la estrategia lingüística *Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios*.

HDV MA						
OP.	NEG.	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO HOGAR DE TRÁNSITO/ SITUACIÓN DE CALLE	ACTOR (GOBIERNO)
I:			e25[¿Qué significa	de tránsito?]		
MA:			e26[Es	un tiempito, unos meses	Frases nominales	
y				ya después		
		uno	tiene que...]			
			e31[Es			del gobierno.]
e32[Por eso			es	tránsito.]	Frase preposicional	
e391			decía			
[Porque como					el hogar	
				de tránsito,		
			es	de tránsito, propiamente dicho.]		
	e392[No		es			
			para estar	mucho tiempo.]		

El segundo modo de desplazamientos se trata de movimientos entre las propiedades discursivas del grupo espacios de expulsión (grupo b) y las del grupo espacios provisorios (grupo a). La particularidad de estos desplazamientos radica en que describen un movimiento que se materializa discursivamente en un “efecto rebote” entre dichos espacios. Como representa el Ejemplo 30, la denominación “efecto rebote” se debe a que el movimiento comienza en la categoría *Espacio-situación de calle* (grupo espacios de expulsión), atraviesa la categoría *Espacio-mudanza en mudanza* (grupo espacios provisorios) y vuelve hacia la categoría *Espacio-situación de calle* y, así, sucesivamente (los desplazamientos se indican con flechas).

Esos desplazamientos también están relacionados con la categoría *Tiempo* en cuya diacronía (además de adjetivos relacionales y de frases adverbiales, nominales y preposicionales, con matiz temporal restrictivo), se presenta, otra vez, el uso de la construcción [*no + verbo + más*] (e32: *no pudieron renovarme más*).

Ejemplo 30.¹¹⁹ Construcción de la estrategia lingüística Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios.
HDV SA

OP.	AF.	NEG.	H.P.	Nv2	TRABAJO/ DIFICULTADES LABORALES	TIEMPO	ESPACIO MUDANZA EN MUDANZA	ACTOR (SOCIEDAD)	Nv3	ESPACIO SITUACIÓN DE CALLE	ACTOR (ESTADO/ GOBIERNO)	Nv4
SA:												
e28[En...	si.]			e26[Vivia								
porque			yo	vine		después que	de Varela,					
			viuda,	soy		hace 7 meses,						
			viuda.]	soy								
e32 [Y, bueno,				vine			acá,					
				vivi en...			primero					
				vivi			en el Ejército de				por intermedio de la	
pero		no				después	Salvación,				Municipalidad,	
						más						podieron renovar-
Y, bueno,			-me	quedo... quedé								
				e33[Vivi		mucho tiempo						
e37[Y,						durante el embarazo...]						
bueno,						después						
			me					J. y P.				
							un hotel		consiguieron			
			me	para vivir								
									dieron			
e38[Bueno,						ahora						
			me	terminaron,								
				igual...]								
¿no? ,pero												

¹¹⁹ Si bien se omitieron algunas emisiones con el fin de graficar el efecto descrito, a continuación se reproduce el fragmento completo en el cual se puede apreciar que las instancias de la categoría Espacio son Espacio-mudanza en mudanza y Espacio-situación de calle.
SA: e26[Vivia en la calle, si.]
i: e27[¿Mucho tiempo?]
SA: e28[En... después que vine de Varela, porque yo soy viuda, hace 7 meses, soy viuda.]
i: e29[¿Qué, fue cuando te quedaste...?]
SA: e30 [Claro, exactamente.] e31[Así que... igual tengo dos hijos aparte.] e32[Y, bueno, vine acá, viví en... primero viví en el Ejército de Salvación, por intermedio de la Municipalidad, pero después no pudieron renovarme más y, bueno, quedé... quedé en la calle.] e33[Vivi mucho tiempo en la calle durante el embarazo...]
i: e34[¿Durante el embarazo?]
SA: e35[Si, si.] e36[Que comía a veces, a veces no comía, y así andaba.] e37[Y, después bueno, J. y P me consiguieron un hotel para vivir y me dieron becas en la revista.] e38[Bueno, ahora se me terminaron, ¿no?, pero igual...]

Estrategia comunicativa Vivienda ligada a la permanencia y a la propiedad

Esta estrategia está compuesta por dos estrategias lingüísticas: a) *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio* y b) *Moderar las acciones para alcanzar una vivienda propia y permanente*. A continuación, el Cuadro 5 resume los elementos lingüísticos que las construyen.

Cuadro 5. Construcción discursiva de la estrategia *Vivienda ligada a la permanencia y a la propiedad*.

Estrategia comunicativa	Estrategias lingüísticas	Recursos lingüísticos utilizados
Vivienda ligada a la permanencia y a la propiedad	<i>Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Correlación entre las categorías <i>Espacio-vivienda</i> y <i>Hablante-Protagonista</i>, mediante la cual se transfieren a esta última adjetivos con usos calificativos que podrían referir a la categoría <i>Espacio</i>. ▪ Alta frecuencia de aparición, en la diacronía de la categoría <i>Hablante-Protagonista</i>, del pronombre personal posesivo de primera persona <i>mi</i> (o de elementos lingüísticos afines) para reforzar el concepto de propiedad, en correlación con desplazamientos, en la zona focal de las emisiones, entre esa categoría y sustantivos, como <i>casa</i>, <i>vivienda</i>, <i>lugar</i> y <i>techo</i>, mediante los cuales se construye la categoría <i>Espacio-vivienda</i>. ▪ Alta frecuencia de aparición de la categoría semántico-discursiva <i>Trabajo</i> vinculada a la categoría <i>Espacio-vivienda</i> a través de desplazamientos. Esta asociación coocurre con el proceso relacional posesivo <i>tener</i> ubicado en la categoría <i>NvHP</i> y con los desplazamientos entre las categorías <i>Hablante-Protagonista</i> (pronombre personal posesivo <i>mi</i>) y <i>Espacio-vivienda</i>.
	<i>Moderar las acciones para alcanzar una vivienda propia y permanente</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Correlación de procesos materiales con el uso del tiempo pasado del modo indicativo para afirmar la existencia de un pasado con el rasgo [+agentivo]. ▪ Correlación de procesos materiales con el uso del tiempo presente del modo indicativo en coocurrencia con el adverbio <i>no</i> para afirmar la imposibilidad de acción en el presente que, así, toma el rasgo [-agentivo]. ▪ Alta frecuencia de aparición de los roles temáticos <i>meta</i> y <i>beneficiario</i> en la diacronía de la categoría <i>Hablante-Protagonista</i>.

Estrategia lingüística Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio

Ésta se contrapone a la estrategia, descrita y ejemplificada anteriormente, *Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios*. Un recurso relevante en su construcción está constituido por la correlación entre las categorías *Espacio-vivienda* y *Hablante-*

Protagonista, por la cual se transfieren a esta última categoría adjetivos con usos calificativos que podrían referir a la categoría *Espacio*.

Si bien no dan cuenta de la estrategia lingüística en forma directa, en principio, en el Ejemplo 31, se observa el uso del adjetivo *traspapelado*. AN, en lugar de referir mediante él a la categoría *Espacio-vivienda*, lo utiliza para exponer una suerte de estado interno asociado a su *self* y, en el Ejemplo 32, frente a la posibilidad de utilizar la frase preposicional *de ancianos* (como modificador indirecto del sustantivo *hogar*), RE selecciona el adjetivo *anciano* que, también, remite a su *self*.

Ejemplo 31. Transferencia de propiedades de la categoría *Espacio* a la categoría *Hablante-Protagonista*.

HDV AN				
OP.	NEG.	H-P.	Nv2	ESPACIO-VIVIENDA VIVIENDA ALQUILADA
AN: e18[Nada y después			venía	
		un poco traspapelado		con el tema de la vivienda
por... porque,	no	me	movía en realidad,	
¿viste?]				

Ejemplo 32. Transferencia de propiedades de la categoría *Espacio* a la categoría *Hablante-Protagonista*.

HDV RE						
OP.	NEG.	H-P.	Nv1	Nv3 (DEL ACTOR SOCIEDAD Y ESTADO/ GOBIERNO)	TIEMPO	ESPACIO HOTEL, HOSPITAL Y HOGAR DE ANCIANOS
RE:		e59[Yo	he estado			
		operado de úlcera,				
todo bien,			salí bien,			acá en el Alvarez,
		hernia de úlcera,			después	
todo bien,		me		dieron certificados,		
todo,			para que vaya			a un hogar
ya tirando tipo como quien diría		anciano,				
¿vio?,						un hogar de coso que ahí
				"Va a estar bien", esas cosas.]		
	e60[No		fui,			
	no.]					
//						

El Ejemplo 33 manifiesta la misma correlación que, en este caso, materializa la necesidad de permanencia en un espacio habitacional. La observación del recorrido sintagmático que SA realiza en la emisión evidencia el movimiento desde la categoría *Espacio-vivienda* hacia la categoría *Hablante-Protagonista* (adjetivo *quieta*). La selección de

este adjetivo, en lugar de algún otro relacionado con la categoría *Espacio*, da cuenta de cómo las propiedades de éste se transfieren a los sujetos.

Ejemplo 33. Construcción de la estrategia lingüística *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio*.

HDV SA					
OP.	NEG.	H-P.	Nv2	ESPACIO MUDANZA EN MUDANZA	ESPACIO-VIVIENDA LUGAR FIJO PROPIO
SA:			e125[(Comienzo de la emisión) estar		
		más tranquila,	tener		un lugar
y		quieta,			
	de no		estar	así	
como tipo ¿viste viste?]		los gitanos que	van	de un lado para otro con todos los hoteles,	

La construcción discursiva de la necesidad de permanencia en un espacio habitacional coocurre con recursos lingüísticos que se utilizan para enfatizar la importancia que reviste la propiedad sobre una vivienda. En el Ejemplo 34, se aprecia el uso de la frase preposicional *para mí* y, en el Ejemplo 35, se utiliza el pronombre personal posesivo *mi*. Estos elementos lingüísticos refuerzan el concepto de propiedad. Asimismo, las flechas indican los desplazamientos, en las zonas focales de las emisiones (resaltadas en color gris), entre la categoría *Hablante-Protagonista*, donde aparecen esos elementos, y la categoría *Espacio-vivienda*.

Ejemplo 34. Construcción de la estrategia lingüística *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio*.

HDV VA					
OP.	H-P.	Nv1	ACTOR (VA Y FAMILIA)	Nv2	ESPACIO-VIVIENDA VIVIENDA DIGNA
I: e89[¿Y				cuáles serían	
			tus	sueños?]	
VA: ((Llora) e90[Realmente //	mi sueño	es			
		tener			una vivienda digna
	para mí				
y			para		
	mis		hijos.]		

Ejemplo 35. Construcción de la estrategia lingüística *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio*.

HDV RO				
OP.	H-P.	Nv4	ACTOR (RO, FAMILIA Y "LOS CROTOS")	ESPACIO-VIVIENDA CASA/DOMICILIO
RO:	e151[Me	gustaría		
		estar	con	
	mi		esposa	
	mis		hijos,	en
	mi			casa
	tranquilo.]			

En relación con las HDV de personas que habitan en villas, como demuestra el Ejemplo 36, se suele observar que el concepto de propiedad se asocia a la carga semántica de las categorías *Tiempo* y *NvHP*, dado que la permanencia en el tiempo, las experiencias vividas durante ese tiempo y las acciones realizadas sobre el espacio habilitan el concepto de propiedad sobre ese espacio.¹²⁰

Ejemplo 36. Construcción de la estrategia lingüística *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio*.

HDV MV									
OP.	AF.	NEG.	ACTOR (MV Y FAMILIA)	Nv1	H-P.	NvHP	TIEMPO	ESPACIO	
								CASA EN LA VILLA	
MV: e5[Y							va a hacer 17 años que		
							estoy.]		
		e6[No,					18 años que		
							18 años que		
							vivo,		
bueno							estoy	acá, esto	
							cuando		
					yo		vine		
							era	un rancho.]	
e64 [Bueno,							vine		
					yo,				
					me		meti	acá,	
							clavé	cuatro palos,	
					yo				
y					mis				
			hijos.]		e65[Me		acuerdo	cuando	eso,
y:			el más grande	tenía,					
			8 años.]						
l:			e66[Re chiquito.]						
MV:			e67[Re chiquito.]						
e68[Y				(empezamos,)d			(empezamos,)d		
			uno	agarraba				de una punta,	
			el otro					de otra punta,	
								mientras	
					yo		clavaba	una punta,	
				(así sucesivamente)d			(así sucesivamente)d		
y									
			(nos)d		(nos)d				
				(hicimos)d			(hicimos)d	el rancho.]	
l: e89[Aparte			ustedes						
		no		son					
			propietarios,						
¿cierto?]									
e90[¿O	sí?								
MV: e91[Y	sí,							esto	
					mo,		supuestamente:]		
l: e92[¿Pero							tiene escritura		
o							algo así?]		

¹²⁰ Sin embargo, cabe recordar que, como se indicó, estos espacios son discursivamente ambiguos, porque frente al sentido de pertenencia y a la memoria arraigada en esos lugares, se presentan la necesidad y el deseo de mejorar las condiciones de vida.

HDV MV								
OP.	AF.	NEG.	ACTOR (MV Y FAMILIA)	Nv1	H-P.	NVHP.	TIEMPO	ESPACIO
		e93[No, no, no, no, no, no, no, no / no.]						CASA EN LA VILLA
MV:								

Asimismo, en esta estrategia lingüística, confluye la alta frecuencia de aparición de la categoría semántico-discursiva *Trabajo*. Esta categoría aparece ligada a la categoría *Espacio-vivienda*, ya sea de modo espontáneo o bien cuando se les realizan a los sujetos preguntas como *¿Sos feliz?*, *¿Qué te haría feliz?* o *¿Qué deseás?*

En el Ejemplo 37 y en el Ejemplo 38, se aprecia cómo dicha asociación se construye mediante desplazamientos entre las categorías *Espacio-vivienda* y *Trabajo*. En ambos ejemplos, además, se observa que estos desplazamientos están vinculados tanto a la aparición del proceso relacional posesivo *tener* (categoría *NvHP*¹²¹) como a los desplazamientos entre las categorías *Hablante-Protagonista* (pronombre personal posesivo *mi*) y *Espacio-vivienda* descriptos en relación con el concepto de propiedad.

Ejemplo 37. Construcción de la estrategia lingüística *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio*.

HDV OS								
OP.	NEG.	H-P.	NVHP	ACTOR (OS Y FAMILIA)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA	PROBLEMA ECONÓMICO/LABORAL
							MI CASA	
I:				vos	pensás que sos			
e161[¿Y				feliz		ahora		
o	no?]							
OS:	e162[No:							
y	no,	feliz,						
	no,	feliz	sería					
			estando					
ponele							en	
		mi					casa	
							con agua fría,	
							agua caliente,	
			mirando				la televisión,	
ponele			teniendo				un pequeño medio,	
							un pequeño confort	
y			teniendo					un trabajo
			más o					
			menos para					
			solventar-					
		-me						

¹²¹ Es de destacar que, en estos casos, dicho proceso suele aparecer en tiempo pasado (*tenía* en la e230 del Ejemplo 38) o a través de formas mitigadas (*teniendo* en la e162 del Ejemplo 37).

HDV OS								
OP.	NEG.	H-P.	NvHP	ACTOR (OS Y FAMILIA)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA	PROBLEMA ECONÓMICO/ LABORAL
							MI CASA	
y nada más.]								

Ejemplo 38. Construcción de la estrategia lingüística *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio*.

HDV MA					
OP.	H-P.	NvHP	TIEMPO	EMPLEO /PROBLEMA ECONÓMICO	ESPACIO-VIVIENDA
					MI TECHO
MA: e230 [En realidad,			nunca		
		tuve			un techo propio.
pero		tenía		con que	
		pagar			
	mi				techo
y	mi				comida.]
	e231 [Me	sentía			
	realizada.]				

Estrategia lingüística Moderar las acciones para alcanzar una vivienda propia y permanente

Esta estrategia se construye en forma simultánea a la estrategia *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio* y evidencia la imposibilidad de generar acciones autogestivas para lograr el acceso a una vivienda propia y permanente. Los recursos que la construyen resultaron del análisis realizado a través de la *Teoría de roles temáticos* y de la *Teoría de focalización de la información*.

En el primer caso, para analizar cómo se posicionan las personas en situación de pobreza respecto de sus propias acciones en relación con la vivienda, se estudiaron los procesos conjugados que aparecían en la categoría *NvHP* y los roles temáticos en los que se ubicaban dichas personas a partir de esos procesos.

Además, con el fin de analizar la relación percibida por las personas en situación de pobreza respecto del resto de la sociedad y respecto del Estado, se estudiaron las formas pronominales y las referencias nominales, presentes en la categoría *Hablante-Protagonista*, mediante las cuales se colocaban en algún rol temático en relación con los procesos conjugados que aparecían en la categoría *Nexo de Valor* correspondiente a las categorías

Actor-Estado/GCABA y Actor-Sociedad. En estos casos, también se clasificó el proceso del que surgían esos roles.

Tal como se explicó en el Capítulo 4, luego de realizar el análisis cualitativo e inductivo sobre los procesos y roles temáticos (operación de subindización), se utilizó la operación de triangulación de datos. Esta operación dio cuenta de que los procesos materiales (PMA) poseen alta frecuencia de aparición dentro de la categoría *NvHP* (en el 58,33% de las HDV, predomina este proceso a través del cual las personas en situación de pobreza se posicionan en el rol temático *actor*, AC). Sin embargo, la aplicación de la *Teoría de focalización de la información* demostró que en las zonas focales de las emisiones donde se presentan procesos materiales estos coocurren con recursos reforzadores en cuyos usos se evidencian diferentes propósitos comunicativos.

Como expone el Ejemplo 39, en el uso del tiempo pasado del modo indicativo (*trabajaba*), en ocasiones acompañado de otros recursos reforzadores, como adverbios (*muchísimo*), se observa el propósito de afirmar que existió un pasado en el cual los sujetos se valían por sí mismos, es decir, un pasado con el rasgo [+ *agentivo*] (los refuerzos se marcan con negrita y las zonas focales se resaltan con color gris).

Ejemplo 39. Construcción de la estrategia lingüística *Moderar las acciones para alcanzar una vivienda propia y permanente.*

HDV MA											
OP.	AF.	H-P.	RT ₄	RT ₂	P ₂	Nv2 (NvHP)	TIEMPO	EMPLEO /PROBLEMA ECONÓMICO	P ₄	Nv4 (DEL ACTOR LA GENTE)	ESPACIO-VIVIENDA
											MI TECHO
MA:	e246 [Sí,			AC	PMA	trabaja	muchísimo.]				
				AC	PMA	e247 [Hacia	horas extras,				
							a veces 12 horas.]				
							e248[El horario normal				
						era	9,				
						general-		en las			
								empresas.]			
							e249[De 10 a 6				
							de 7 a 4.]				
o											
e250[me	RE						PVE	pedían	
Si						hacer	horas extras,				
				AC	PMA	hacia.]					

HDV MA											
OP.	AF.	H-P.	RT ₄	RT ₂	P ₂	Nv2 (NvHP)	TIEMPO	EMPLEO /PROBLEMA ECONÓMICO	P ₄	Nv4 (DEL ACTOR LA GENTE)	ESPACIO-VIVIENDA
		e251 [Yo		AC	PMA	trabajaba	más horas.]				MI TECHO
e252[Y							así				
e253[Y						fue.]					
		mi						de trabajo			a casa.]

Ahora bien, el Ejemplo 40 es representativo de que esos elementos lingüísticos conviven con otros a través de los cuales los sujetos tienden a moderar sus posibilidades de acción en el presente. De esta manera, los procesos materiales que coocurren con el tiempo presente del modo indicativo suelen ser combinados con la categoría *Negación* donde el adverbio *no* refuerza la imposibilidad de acción (e89). En este contexto discursivo en el que el presente tiende a ser construido con el rasgo [-*agentivo*], las acciones materiales para alcanzar una vivienda propia y permanente se construyen, fundamentalmente, dentro del marco discursivo de procesos mentales (PME) (e95: *pienso*) y quedan pospuestas para el futuro (e95: perífrasis de futuro *voy a + infinitivo*).

Ejemplo 40. Construcción de la estrategia lingüística *Moderar las acciones para alcanzar una vivienda propia y permanente*.

HDV MA											
OP.	NEG.	H-P.	RT ₂	P ₂	Nv2 (NvHP)	TIEMPO	EMPLEO /PROBLEMA ECONÓMICO	P ₄	Nv4 (DEL ACTOR LA GENTE)	ESPACIO-VIVIENDA	
MA: e89 [Entonces,	no		AC	PMA	puedo andar en esos lugares,					MI TECHO	
		yo.]									
e93 [Aunque	no		AC	PMA	hubiese vendido mucho más						
también.]		yo,									
		me			e94[Tal vez,						
también,					daba,						
		mi			para poder pagar					techo.]	
e95[Pero,			PR ¹²²	PME	pienso que	cuando					
			AC	PMA	termine						
		mi tratamiento									
		me	AC	PMA	voy a dedicar más a full			a esto, (continuación de la emisión)]			

¹²² Corresponde al rol procesador.

Paralelamente, el estudio de las formas pronominales y de las referencias nominales presentes en la categoría *Hablante-Protagonista*, mediante las cuales las personas en situación de pobreza se colocan en algún rol temático respecto de los procesos conjugados que aparecen en la categoría *Nexo de Valor* correspondiente a las categorías *Actor-Estado/GCABA* y *Actor-Sociedad*, demostró que, en el 70,83% de las HDV, los sujetos utilizan dichas formas pronominales y referencias nominales. Dentro de este porcentaje general, predominan los siguientes roles temáticos: *meta* (ME) (58,82% de los discursos poseen este rol como predominante), luego, *beneficiario* (BE) (23,53% de los discursos poseen este rol como predominante) y, en un 17,65%, esos roles poseen la misma frecuencia de aparición. A continuación, se cita un ejemplo representativo.

Ejemplo 41. Construcción de la estrategia lingüística Moderar las acciones para alcanzar una vivienda propia y permanente.

OP.	NEG.	H-P.	RT _{3,6}	NV1	ACTOR (SOCIEDAD)	P ₂	NV3	TIEMPO	HDV OS			ACTOR (ESTADO/ GOBIERNO E INVERSORES EXTRANJEROS)	P ₂	NV5	
									ESPACIO SITUACIÓN DE CALLE	ESPACIO-VIVIENDA MI CASA	ESPACIO SITIOS DE PERNOCTE Y PASAJE				
OS: e29 [Y no,							cerró								
y bueno.					la fábrica sacó	PMA		en su momento,							
e30 [Y bueno,		a la gente.]	ME												
y		me cada uno se su e145 [Te	ME	fue		PMA	indernizó	de ahí		para casa.]					
como									a la Plaza Lezica			PMA	vienen, vinieron		
								cuando					hicieron la razzia acá nomás, son		
											del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires,				
									donde						
				hay					sitios						
¿no?. y		te	ME									PMA	"Duerme en la calle. Nosotros los vamos a ubicar", llevan		
		vos te te		bañás, afeitás.]						a cuadras con camas, baño, todo instalado donde					

Estrategia comunicativa Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia

Las estrategias lingüísticas que componen esta última estrategia comunicativa son: a) *Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia* y b) *Destacar la vivienda como espacio físico que permite la construcción del hogar familiar*, tal como expone el Cuadro 6.

Cuadro 6. Construcción discursiva de la estrategia *Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia*.

Estrategia comunicativa	Estrategias lingüísticas	Recursos lingüísticos utilizados
Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia	<i>Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reiteración de desplazamientos en los que coocurren las categorías <i>Hablante-Protagonista</i>, <i>Espacio-vivienda</i> y <i>Actor-Familia</i>. ▪ Esos desplazamientos tienden a coocurrir, también, con las categorías <i>Espacio-lugares del pasado vinculados con la familia</i> y <i>Trabajo</i>.
	<i>Destacar la vivienda como espacio físico que permite la construcción del hogar familiar</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reiteración de desplazamientos entre las categorías <i>Actor-Familia</i> y <i>Espacio-vivienda/hogar familiar</i> en los cuales dichas categorías se encuentran unidas por el proceso relacional identificativo <i>ser</i>. ▪ Reiteración de desplazamientos entre las categorías <i>Espacio-vivienda/hogar familiar</i> y <i>Nexo de Valor</i> donde aparecen procesos materiales. ▪ Construcción de la categoría <i>Espacio-vivienda</i> a través de las propiedades discursivas <i>casa</i> y <i>hogar familiar</i> como dos partes que integran un todo.

En las HDV, la construcción de la representación socio-discursiva de la vivienda no se relaciona sólo con el plano edilicio, sino también con el concepto *vivienda* como el espacio físico que contiene a la familia (de origen y propia). En este sentido, las estrategias comunicativas *Vivienda como falta* y *Vivienda ligada a la permanencia y a la propiedad* están vinculadas, en gran medida, a la importancia de la vivienda como el espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia.

Estrategia lingüística Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia

Ésta se construye a través de desplazamientos en los que coocurren las categorías *Hablante-Protagonista*, *Espacio-vivienda* y *Actor-Familia*. El Ejemplo 42 demuestra que el

movimiento desde la categoría *Espacio-vivienda* hacia la categoría *Hablante-Protagonista* no concluye en esta última, sino que el discurso sigue avanzado hacia la categoría *Actor-Familia*. Asimismo, el Ejemplo 43 permite apreciar cómo el movimiento se proyecta desde las categorías *Hablante-Protagonista* y *Actor-Familia* hacia la categoría *Espacio-vivienda*.

Ejemplo 42. Construcción de la estrategia lingüística *Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia*.

HDV VA					
OP.	H-P	Nv1	ACTOR (VA Y FAMILIA)	Nv2	ESPACIO-VIVIENDA
					VIVIENDA DIGNA
VA: ((Llora)) e90 [Realmente //	mi sueño	es			
		tener			una vivienda digna
	para mi				
y			para		
	mis		hijos		
		tenga			e92 [Un lugar que las comodidades suficientes como para que
	mis		hijos se	sientan bien.]	e93 [Una calefacción con agua caliente agua fría.]

Ejemplo 43. Construcción de la estrategia lingüística *Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia*.

HDV RO							
OP.	Nv1 (DEL ACTOR SOCIEDAD)	TIEMPO	H-P	Nv4	ACTOR (RO FAMILIA Y LOS CROTOS)	ESPACIO	ESPACIO-VIVIENDA
						SITUACIÓN DE CALLE	CASA/DOMICILIO
RO:			e151 [Me	gustaría			
				estar			
					con		
			mi		esposa		
			mis		hijos		
			mi			en	
						casa	
				tranquilo.]			
			e152 [Me	pone mal eso.]			
				e153 [Es		muy feo	
				andar		en la calle,	
ojalá		nunca					
	andes,						
mierda.]							
((Llora))							

De modo similar a los ejemplos anteriores, en el Ejemplo 44, se observa que el desplazamiento desde la categoría *Espacio-vivienda* hacia la categoría *Hablante-Protagonista* se conjuga con desplazamientos en los que coocurre la categoría *Actor-Familia* (e125 y e126). A esto se suma la aparición de la categoría semántico-discursiva *Trabajo* (e142).

Ejemplo 44. Construcción de la estrategia lingüística *Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia.*

HDV SA								
OP.	NEG.	ACTOR (SA, FAMILIA Y COMPAÑEROS DE CALLE)	Nv1	H.P.	Nv2	TRABAJO/ DIFICULTADES LABORALES	ESPACIO	ESPACIO- VIVIENDA
							MUDANZA EN MUDANZA	LUGAR FIJO PROPIO
I:			e124[¿Qué cosa haría					
		te feliz?]						
SA:				e125[Me feliz: mi	daría el traslado de			
bah,		Bebu, Bebu le			llamo, sería estar			
				más tranquila,				
y				quieta,	tener			un lugar
	de no				estar		así	
como tipo ¿viste viste?]				los gitanos que	van		de un lado para otro con todos los hoteles,	
e126[Y, bueno,			estar					
y		los tres hijos juntos			ser			
				feliz,	lo que más...]			
	e141 [No, no			me	importa			
aunque qué sé yo,					tenga que vivir			en...
					haciendo-			
	no no, no.]			-me me	interesa,			una carpa en un terreno,
e142 [Mientras					sea			
		con tres hijos, ese		feliz mis				
					es			
y				mi sueño,	tener	un buen trabajo.]		

El Ejemplo 45, perteneciente a la HDV de RI, evidencia la coocurrencia de las categorías *Hablante-Protagonista*, *Espacio-vivienda* y *Actor-Familia*. Respecto de esta última, cabe destacar que, si bien aparecen referencias a la familia de origen de RI, lo que

predomina en su discurso es la construcción de dicha categoría en relación con la ranchada de la que él forma parte y dentro de la cual experimenta vínculos de reciprocidad y empatía.

En esta HDV, la propiedad discursiva *comedor* (categoría *Espacio-vivienda*) se construye como el lugar discursivo que reúne las categorías *Hablante-Protagonista* y *Actor-Familia*. Esto se plasma en: a) el desplazamiento, indicado con flechas en la e8, que parte de la categoría *Hablante-Protagonista*, atraviesa la categoría *Espacio-vivienda* y avanza hacia la categoría *Actor-Familia/ranchada* y b) las duplicaciones, en la e79, que confluyen en la categoría *Espacio-vivienda*.

En ese sentido, esta HDV posee la particularidad de que la propiedad discursiva *comedor*, que en términos generales corresponde al grupo espacios provisorios, se convierte en un espacio físico que contribuye a la construcción de la familia-ranchada como espacio simbólico de pertenencia.

Ejemplo 45. Construcción de la estrategia lingüística *Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia*.

HDV RI								
OP.	AF.	ACTOR (RI Y FAMILIA/RANCHADA)	Nv1	ESPACIO-VIVIENDA COMEDOR	H.P.	Nv2	ESPACIO SITUACIÓN DE CALLE	Nv4 (DEL ACTOR SOCIEDAD)
RI: e3[Bueno						la experiencia		
				en los comedores				
eh: eh:				algo:		es		
eh				algo: loco		es		
¿viste?								
l: ((Asintiendo) e4[m:]								
RI: e8[Eh: porque bueno si:, si vamos al caso						la comida la pedís en un restaurant algo,		
pero:						es lindo		
o sea						compartir		
y						sentar-		
				en una mesa	-se			
		con la gente que /						
o sea que			está					
en la misma							situación	
que					vos.]			
e9[Y: bueno, este: o sea						compartir		
		con esa gente.]						
l:			e74[¿Tenés					
		hermanos?]						

HDV RI								
OP.	AF.	ACTOR (RI Y FAMILIA/RANCHADA)	Nv1	ESPACIO-VIVIENDA	H-P	Nv2	ESPACIO SITUACIÓN DE CALLE	Nv4 (DEL ACTOR SOCIEDAD)
RI:	e75[Sí,			COMEDOR				
es más,						estoy		
		con con			mi...			¿viste
		la chica que	está ahí?					
I:		e76[¿La que	está sentada en el árbol?					
RI:	e77[Exactamente=]							
I:		tu hermana?]	e78[¿Es					
RI:	e79[Bueno , eh:							
	sí	ella,	es		mi			
		hermana,						
		el que	está,					
		el chico que	está al lado,					¿viste?,
			es		mi			
		cuñado						
¿viste?, y bueno,		el nene que	está en el medio,					
			es		mi			
		sobrino,						
y			(compartimos)d			(compartimos)d		
		(todos)d			(todos)d			
				esto.]	e80[¿Me			entendés
					yo	lo que digo?]		

La estrategia lingüística *Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia*, también, se construye asociada al grupo espacios del pasado. Como se planteó, el análisis lingüístico de las HDV en las cuales aparece la propiedad discursiva *lugares del pasado vinculados a la familia* demostró que la categoría *Espacio-vivienda* suele presentarse ligada a esos espacios en los que los sujetos vivieron experiencias positivas durante su infancia o su adolescencia.

El Ejemplo 46 manifiesta esa asociación. En él, las flechas indican los desplazamientos en los que intervienen las categorías *Hablante-Protagonista*, *Actor-Familia*, *Espacio-vivienda* y *Espacio-lugares del pasado vinculados a la familia*. Esta última refiere a experiencias positivas que HE vivió en esos lugares ligados a su familia de origen.

Ejemplo 46. Construcción de la estrategia lingüística *Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia*.

HDV HE									
OP.	NEG.	H-P.	Nv1	ACTOR (HE Y FAMILIA)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO	ESPACIO LUGARES DEL PASADO VINCULADOS A LA FAMILIA	ESPACIO-VIVIENDA PROYECTO: CASA Y FAMILIA PROPIAS
							VILLA		
I: e143[¿Por qué					elegirías			Avellaneda?]	

HDV HE									
OP.	NEG.	H-P.	Nv1	ACTOR (HE Y FAMILIA)	Nv2	TIEMPO	ESPACIO	ESPACIO	ESPACIO- VIVIENDA
							VILLA	LUGARES DEL PASADO VINCULADOS A LA FAMILIA	PROYECTO CASA Y FAMILIA PROPIAS
HE: e144[Porque			vivi			un tiempo		en Avellaneda.]	
e145[Y qué sé yo,		me	resulta					un poco más tranquilo.]	
e146[No sé,		me	hallé bastante					ahí.]	
			e147[Estaba bien,						
			hice					amistades, cosa que	
todo,							en otros lugares		
	no.]								
e148[No,			la verdad que					el lugar.]	
		me	gusta						
e190[Ojo,			tener						un lugar,
pero también			implica que						el lugar
		me	sirva						
			para: hacer						
		mi							familia.]
									e191[Eso
también			entra						en el proyecto
e192[Qué sé yo.]			e193[En una de esas,						de vida.]
si		se	da,						
			seguir estando	con					
		mi		novia,		más adelante			
			(formar)d		(formar)d				una familia.]

Estrategia lingüística Destacar la vivienda como espacio físico que permite la construcción del hogar familiar

Los recursos más relevantes que construyen esta estrategia son tres. Primero, desplazamientos entre las categorías *Actor-Familia* y *Espacio-vivienda/hogar familiar* en los cuales dichas categorías están unidas por el proceso relacional identificativo *ser*. Segundo, desplazamientos entre la categoría *Espacio-vivienda/hogar familiar* y la categoría *Nexo de Valor* donde aparecen procesos materiales. Tercero, construcción de la categoría *Espacio-vivienda* a través de las propiedades discursivas *casa* y *hogar familiar* como dos partes que integran un todo.

El Ejemplo 47 es representativo de los dos modos de desplazamientos descritos en el párrafo anterior. El primero de ellos se observa en la e272 y en la e274 en las cuales el

proceso relacional identificativo *ser* une las categorías *Actor-Familia* y *Espacio-vivienda/hogar familiar*, mientras que en la e273 se aprecia el vínculo entre las categorías *Espacio-vivienda/hogar familiar* y *Nexo de Valor 1* donde aparece el proceso material *formar*.

Ejemplo 47. Construcción de la estrategia lingüística *Destacar la vivienda como espacio físico que permite la construcción del hogar familiar*.

HDV MA				
OP.	ACTOR (MA, FAMILIA Y COMPAÑEROS DE HOGAR DE TRANSITO/CALLE)	Nv1	H-P.	ESPACIO-VIVIENDA HOGAR FAMILIAR
MA:	e272[La familia	es		un hogar.]
	se	forma,		e273[El hogar que
{no?]		sería		e274[Eso
	la familia.]			

El Ejemplo 48 expone el desplazamiento entre la categoría *Espacio-vivienda/sin hogar familiar/sin casa* y la categoría *Nexo de Valor* (en este caso, correspondiente al *Hablante-Protagonista*) donde nuevamente aparece el proceso material *formar*. Respecto de estos desplazamientos discursivos, cabe destacar que la aparición de procesos materiales (mitigados o no) da cuenta de que el *hogar familiar* es algo que se construye, es decir, algo a lo que se le tiene que dar forma.

Ejemplo 48. Construcción de la estrategia lingüística *Destacar la vivienda como espacio físico que permite la construcción del hogar familiar*.

HDV MD				
OP.	NEG.	H-P.	Nv1	ESPACIO-VIVIENDA SIN HOGAR FAMILIAR/ SIN CASA
MD: e37[Porque			era	
		mi obligación	formar	un hogar,
si	no tampoco,		sería	el mundo.]

Por último, el Ejemplo 49 describe el tercer recurso: la construcción de la categoría *Espacio-vivienda* a través de las propiedades discursivas *casa* y *hogar familiar* como dos partes que integran un todo. Aunque los sustantivos *casa* y *hogar* se construyen a partir de una relación muy estrecha mediante el uso del proceso relacional identificativo *ser* (e27 y e52), la e188 aporta evidencia lingüística de que estos sustantivos no significan estrictamente lo mismo. En este corpus, *hogar* es un espacio simbólico (la familia) y *casa, vivienda, techo*, etc. son los espacios físicos que habilitan su formación y se convierten en su materialización

(véase, también, la diacronía de las propiedades discursivas *casa y hogar familiar*). Así, cada hogar (cada familia) necesita un espacio físico que le permita desarrollarse.

La aplicación de la *Teoría de focalización de la información* demostró que esa necesidad que está, en gran medida, asociada al concepto de *intimidad* o *privacidad*, se plasma lingüísticamente en la aparición de una serie de reforzadores que se ubican en las zonas focales de las emisiones, como el sustantivo *palacio* (e53) en el caso del Ejemplo 49, (en esta misma línea, confluye el uso de adjetivos, como *vivienda digna*, *techo seguro* y *lugar propio*).

Ejemplo 49. Construcción de la estrategia lingüística *Destacar la vivienda como espacio físico que permite la construcción del hogar familiar*.

HDV LU							
OP.	NEG.	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO-VIVIENDA		ESPACIO
					CASA	HOGAR FAMILIAR	SITUACIÓN DE CALLE Y OTROS LUGARES
LU: e9[Y			creo que				
			es fundamental tener		una casa en donde		
		uno	pueda crecer,				
			jugár,				
y			estar			con	
		su				familia	
¿no? /]					e27[La casa		
			es			el hogar	
		de uno,				donde	
		uno se	va criando.]			e28[Donde	
		uno	encuentra				
		su			lugar en la casa		
también ¿no?,		su				espacio]	
					e29[Donde		
		se	reúne		en la mesa		
también,			para hablar				
			para, tener comunicación,				
digamos.]							
e30[Este:					donde		
		se	va a:		al living,		
			a ver tele,				
qué sé yo,						donde	
		uno se	pueda expresar,				
						con la familia con el padre, con la madre.]	
e31[Y al	no		tener			hogar	¿dónde
			vas a ir?,				¿dónde
			tenés				
		tu				espacio	
			para comunicar-				
		-te				con tu papá con tu mamá?	
e51[O sea			es		importante!		

HDV LU							
OP.	NEG.	H-P.	Nv2	TIEMPO	ESPACIO: VIVIENDA		ESPACIO
					CASA	HOGAR FAMILIAR	SITUACIÓN DE CALLE Y OTROS LUGARES
			es	lo primero que			
		uno	necesita,				
digamos,					la casa.]		
					e52[La casa		
			es			el hogar	
digamos,			es es		todo;		
digamos.]			e53[Es				
		tu			palacio		
digamos.]							
e188[Pero						con la enseñanza de la familia del hogar.]	
			tiene que ver				

Estrategia comunicativa Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia: acerca de los ejemplos expuestos

Los ejemplos (42) a (49) son representativos del hecho de que la vivienda como espacio físico-material no es un fin en sí mismo, sino más bien un medio para alcanzar otros objetivos. Por esta razón, se entiende que, en este corpus, la estrategia comunicativa nuclear es la denominada *Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia*, mientras que las otras dos estrategias comunicativas (*Vivienda como falta* y *Vivienda ligada a la permanencia y a la propiedad*), si bien poseen sus propias particularidades, tienden a confluir en la primera. Por esto es que el derecho al acceso a la vivienda resulta tan necesario, porque trasciende el plano material en sí mismo para convertirse en una necesidad de desarrollo social del individuo o sujeto.

Así, los datos lingüísticos evidencian que los rasgos más relevantes de la representación socio-discursiva *vivienda* son aquellos que se encuentran asociados al plano simbólico. De ahí que la falta de vivienda, la imposibilidad de permanecer en una vivienda, así como de acceder a su propiedad poseen, fundamentalmente, consecuencias que impactan en ese plano, es decir, en la construcción simbólica del *self* y del hogar familiar como espacio de pertenencia, teniendo en cuenta que ambas construcciones son procesos continuos.

Resumen del apartado

En este apartado, se expusieron y se ejemplificaron las tres estrategias comunicativas observadas en el corpus: *Vivienda como falta*, *Vivienda ligada a la permanencia y a la propiedad* y *Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia*. En la primera, se conjugan dos estrategias lingüísticas: *Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional* y *Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios*. La segunda está compuesta por las siguientes estrategias lingüísticas: *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio* y *Moderar las acciones para alcanzar una vivienda propia y permanente*. La tercera, que se considera nuclear en la construcción discursiva de la representación *vivienda*, está constituida por las estrategias lingüísticas *Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia* y *Destacar la vivienda como espacio físico que permite la construcción del hogar familiar*.

6.5. Conclusiones

A partir del análisis lingüístico del corpus, las propiedades de la representación socio-discursiva *vivienda* la caracterizan como una cuestión predominantemente simbólica vinculada a la construcción del hogar familiar, ligada al trabajo y a los conceptos de intimidad, propiedad y permanencia y sobre la que se destacan la carencia, el déficit y la dificultad de acceso.

Finalmente, el análisis expuesto en este capítulo se resume en la Figura 1 que está asociada a la revisión del esquema de Fairclough (1992) propuesta en el Capítulo 2 y que será comparada, en el Capítulo 7, con el análisis de los discursos del GCABA.

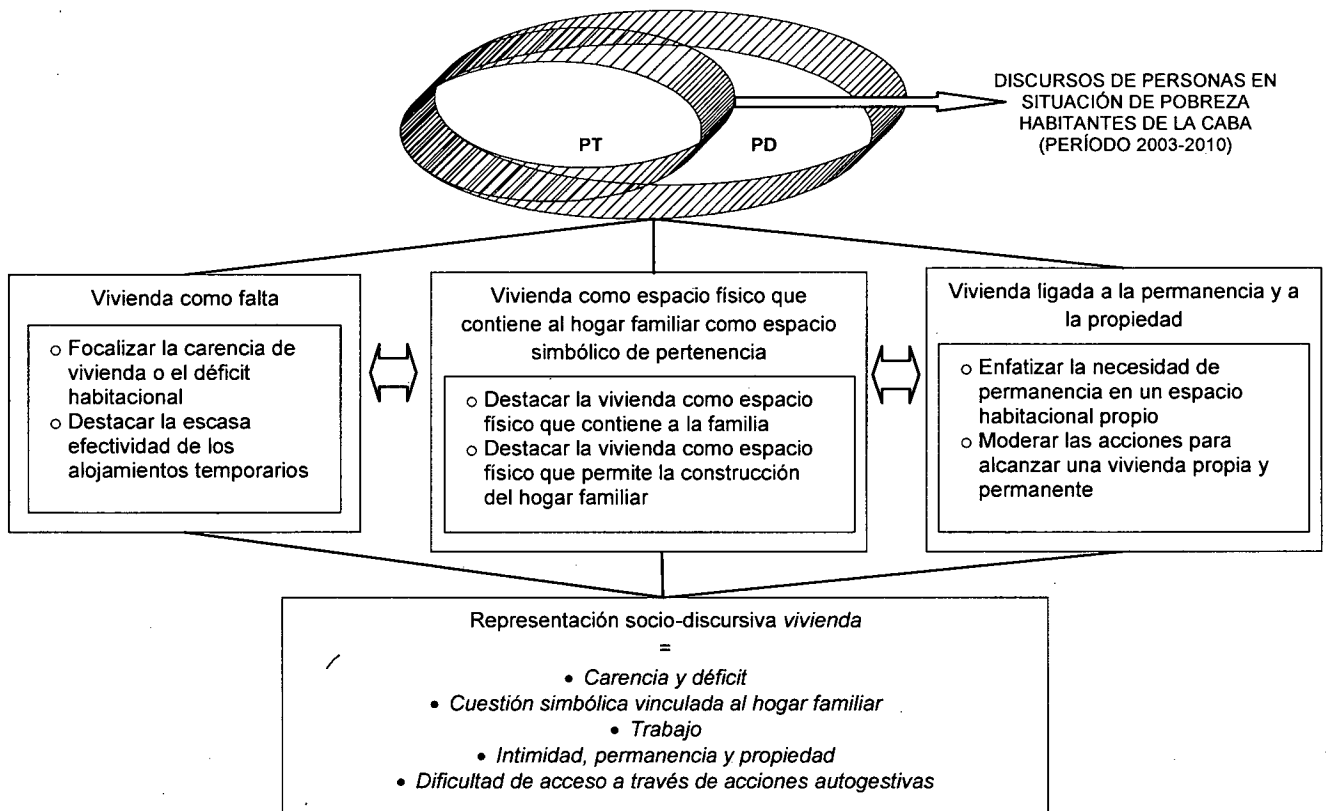


Figura 1. Representación socio-discursiva de la vivienda en los discursos de personas en situación de pobreza habitantes de la CABA (período 2003-2010).

CAPÍTULO 7

ESTUDIO DE LA INTERSECCIÓN ENTRE LOS DISCURSOS DEL GCABA Y LAS HISTORIAS DE VIDA DE SUJETOS EN SITUACIÓN DE POBREZA

7.1. Conclusiones finales

En este apartado, con el fin de señalar el aporte de este trabajo al tema de la problemática habitacional de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA), se estudiarán e interpretarán las diferencias y las similitudes entre los discursos del Estado (Capítulo 5) y las historias de vida (HDV) (Capítulo 6) en relación con la representación socio-discursiva *vivienda*.

Para delinear dichas interpretaciones es necesario retomar la revisión del esquema de Fairclough (1992) (Capítulo 2), dado que se abordará la práctica social entendida como el espacio de intersección entre los discursos de diferentes sujetos sociales. Además, ayudan a este objetivo las lecturas de investigaciones sobre la problemática habitacional de la CABA previas a esta tesis (Capítulo 1).

Hipótesis teórica y objetivos de los que partió esta investigación

La hipótesis teórica, sustentada en una serie de investigaciones exploratorias previas, con la que se inició esta tesis fue la siguiente: las manifestaciones discursivas acerca de la vivienda que realizan las personas en situación de pobreza habitantes de la CABA no son tomadas en cuenta por los discursos del Estado y esta omisión es inherente al fracaso de los programas sociales aplicados para intentar resolver la problemática habitacional.

A partir de ella, se planteó que, más allá de las cuestiones estadísticas relacionadas con el aumento o con la disminución de la problemática habitacional, el núcleo de esta investigación pretendía dar cuenta de: a) que dicha problemática posee componentes de índole cualitativa, presentes en los discursos de las personas en situación de pobreza, que fueron o bien relativizados o bien desoídos para el diseño de políticas habitacionales, considerando como tales las orientaciones o directrices que rigen la actuación de una entidad en un asunto o

campo determinado y b) que el análisis del discurso, en tanto herramienta heurística, permite identificar, analizar y exponer los componentes cualitativos de las problemáticas sociales.

Diferencias y similitudes en la construcción de la representación socio-discursiva vivienda

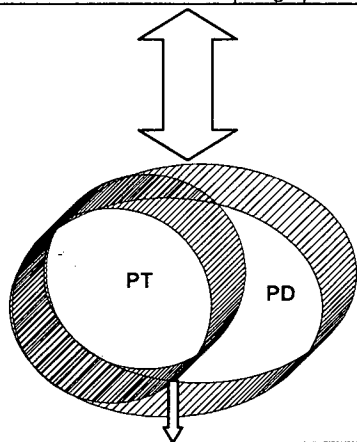
Luego de realizar el análisis lingüístico, se puede concluir que parte del fracaso sistemático de las políticas en materia habitacional implementadas por el Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (GCABA) durante el período 1997-2008 se relaciona con el hecho de que en los programas habitacionales se manejó una representación de la vivienda cuyas propiedades discursivas, mayoritariamente, son diferentes de las que surgen en las HDV de las personas en situación de pobreza.

Según la reformulación del esquema de Fairclough (1992) (Capítulo 2), esa diferencia se puede conceptualizar mediante las figuras (1), (2) y (3). Respectivamente, la primera y la segunda resumen las propiedades discursivas de la representación *vivienda* que manifestaron los análisis lingüísticos desarrollados en el Capítulo 5 (discursos producidos por GCABA) y en el Capítulo 6 (discursos producidos por personas en situación de pobreza), mientras que la tercera sintetiza y reúne dichos análisis.

A continuación, primero, se resumen las estrategias comunicativas y lingüísticas observadas en cada uno de esos discursos por medio de las cuales surgen las propiedades discursivas de la representación *vivienda* (Cuadro 1 y Cuadro 2). Después, se presentan las figuras mencionadas para pasar, luego, a la explicación de las similitudes y las diferencias entre los discursos del GCABA y las HDV.

Cuadro 1. Estrategias en los discursos del GCABA.

DISCURSOS DEL GCABA	
Estrategias comunicativas	Estrategias lingüísticas
Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad	Borrar agentes concretos
	Despersonalizar las acciones
Predominio de la figura del GCABA	Realizar movimientos discursivos estratégicos
	Focalizar las categorías Hablante-Protagonista GCABA y NvHP (observada en el sector de vistos y considerandos y en el sector del articulado de los discursos legales)
Construcción del estado de excepción	Focalizar la categoría Espacio-problema CABA (observada en los fundamentos y en los anexos de los discursos legales y en las notas informativas institucionales)
	Enfatizar las acciones a corto plazo
	Moderar las acciones a largo plazo

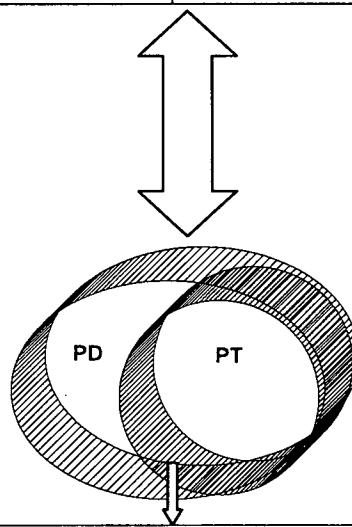


- Carencia y dificultad de acceso
- Cuestión edilicia-material
- Espacios públicos (opuestos a espacios de privacidad e intimidad)
- Alojamientos transitorios
- Subsidios

Figura 1. Propiedades de la representación vivienda en discursos del GCABA referidos a la problemática habitacional de sujetos en situación de pobreza (período 1997-2008).

Cuadro 2. Estrategias en los discursos de sujetos en situación de pobreza.

DISCURSOS DE HABITANTES DE LA CABA EN SITUACIÓN DE POBREZA	
Estrategias comunicativas	Estrategias lingüísticas
Vivienda como falta	Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional
	Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios
Vivienda ligada a la permanencia y a la propiedad	Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio
	Moderar las acciones para alcanzar una vivienda propia y permanente
Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia	Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia
	Destacar la vivienda como espacio físico que permite la construcción del hogar familiar



- Carencia y déficit
- Cuestión simbólica vinculada al hogar familiar
- Trabajo
- Intimidad, permanencia y propiedad
- Dificultad de acceso a través de acciones autogestivas

Figura 2. Propiedades de la representación vivienda en discursos de sujetos en situación de pobreza habitantes de la CABA (período 2003-2010).

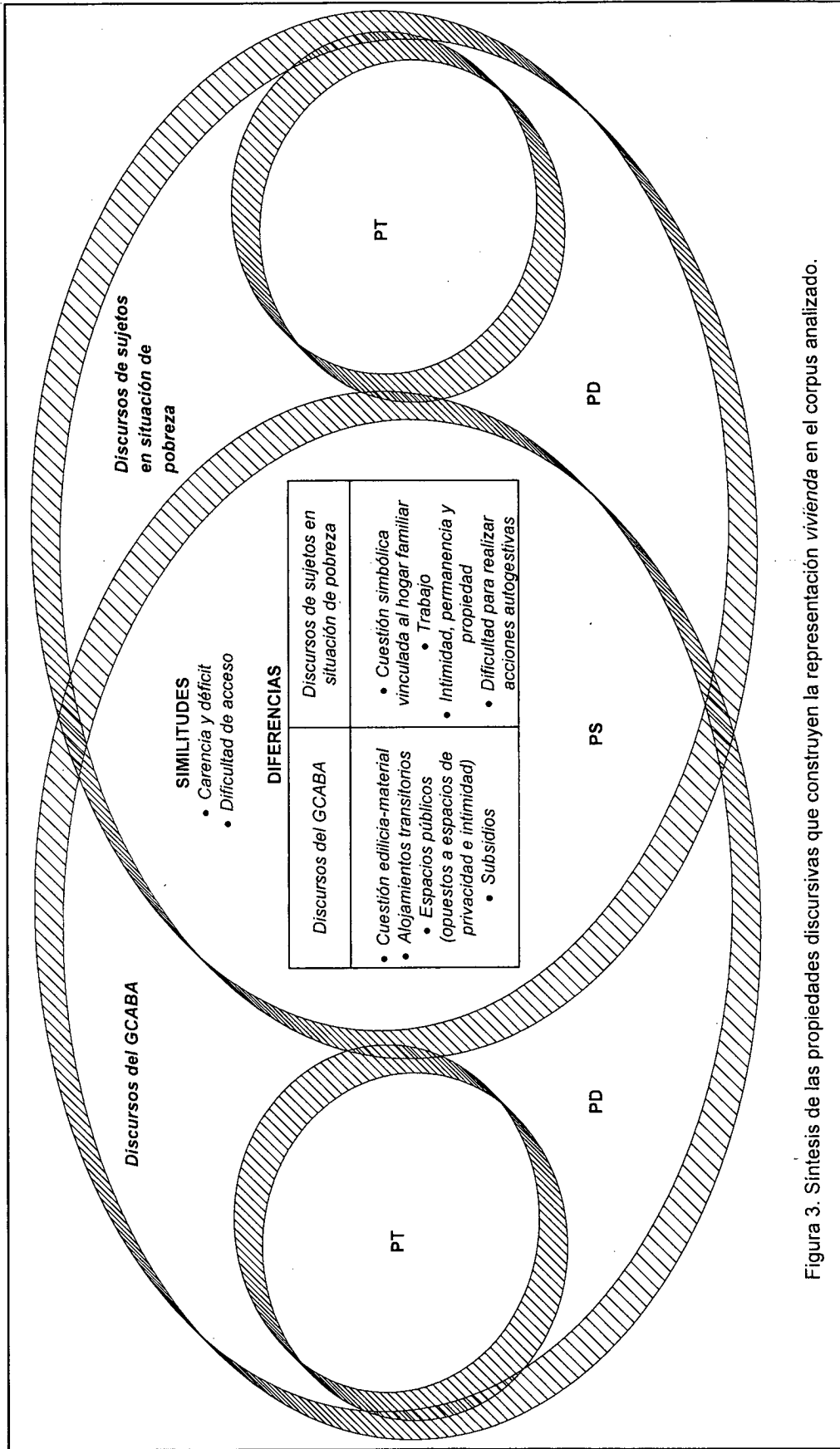


Figura 3. Síntesis de las propiedades discursivas que construyen la representación vivienda en el corpus analizado.

A. Propiedades similares entre los discursos del GCABA y las HDV

Como se planteó en la Figura 3, tanto en los discursos del GCABA como en las HDV, la representación socio-discursiva *vivienda* posee las propiedades *carencia*, *déficit* y *dificultad de acceso*, pero éstas no se construyen del mismo modo en ambos corpus.

En el corpus del GCABA, la carencia de vivienda y el déficit habitacional se materializan lingüísticamente a través de desplazamientos discursivos recurrentes en los que intervienen las categorías *Espacio-problema CABA* y *Negación*.¹²³ Estos discursos se enfocan más en cómo la problemática habitacional se visualiza en la ciudad que en la cuestión de la vivienda en sí. Por ello, aunque la estrategia lingüística *Focalizar la categoría Espacio-problema CABA* se vincula con los desplazamientos mencionados, lo que predomina en las zonas focales de las emisiones es el concepto *emergencia* asociado al espacio urbano. Esto se evidencia en la alta frecuencia de aparición de la categoría *Espacio-problema CABA* como categoría focal de las emisiones en correlación con refuerzos en las zonas focales de dichas emisiones. Entre los refuerzos, se resalta el uso de frases nominales y preposicionales cuyos núcleos sustantivos, como *emergencia*, *crisis*, *riesgo* y *conflicto*, suelen estar acompañados por los adjetivos relacionales: *social* y *habitacional*.¹²⁴

En las HDV, la construcción de la estrategia lingüística *Focalizar la carencia de vivienda o el déficit habitacional* se efectúa mediante desplazamientos recurrentes en los que intervienen, entre otras, las categorías *Espacio-vivienda* y *Negación*. En estos desplazamientos, la categoría *Espacio-vivienda* suele quedar ubicada discursivamente como categoría focal de las emisiones y, además, la repetición léxica se utiliza para reforzar la carencia de vivienda.¹²⁵

¹²³ Véase Ejemplo 32 del Capítulo 5 en página 245.

¹²⁴ Véanse Ejemplo 27 y Ejemplo 28 del Capítulo 5 en página 243.

¹²⁵ Véase Ejemplo 24 del Capítulo 6 en página 302.

Así, la construcción de la representación socio-discursiva *vivienda* a través de las propiedades *carencia* y *déficit* se orienta hacia distintos propósitos comunicativos. En los discursos del GCABA, contribuye a la construcción del estado de excepción permanente en el que se sostiene el modo de accionar sobre la problemática habitacional, mientras que en las HDV da cuenta de que lo que se vivencia es la falta de vivienda.

Respecto de la propiedad de la representación *dificultad de acceso*, en los discursos del GCABA, ésta se construye mediante desplazamientos similares al descrito en relación con la propiedad discursiva *carencia*, dado que, en aquellos casos en los que la vivienda aparece asociada a la categoría *Espacio-problema CABA*, se instancia haciendo mención de su falta o de la de los medios económicos necesarios para acceder a ella.¹²⁶

Ahora bien, las HDV manifiestan que los problemas para acceder a una vivienda no están vinculados sólo a la falta de medios económicos, sino también a la *dificultad para llevar adelante acciones autogestivas* (propiedad de la representación en la Figura 3) que les permitan a los sujetos modificar la situación que atraviesan. Por ello y puesto que esta última propiedad no se observó en el corpus del GCABA, será tratada en el siguiente punto.

B. Propiedades diferentes entre los discursos del GCABA y las HDV

En las HDV, la construcción de la estrategia comunicativa *Vivienda ligada a la permanencia y a la propiedad* combina, paradójicamente, las estrategias lingüísticas *Moderar las acciones para alcanzar una vivienda propia y permanente* y *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio* (vinculada a las propiedades de la representación *intimidad, propiedad y permanencia* presentadas en la Figura 3).

Dentro de la estrategia lingüística *Enfatizar la necesidad de permanencia en un espacio habitacional propio*, dos recursos destacados son: a) la correlación entre las

¹²⁶ Véase Ejemplo 32 del Capítulo 5 en página 245.

categorías *Espacio-vivienda* y *Hablante-Protagonista*, mediante la cual se transfieren a esta última categoría elementos lingüísticos que podrían referir a la categoría *Espacio-vivienda*¹²⁷ y b) la alta frecuencia de aparición de la categoría *Trabajo* ligada, a su vez, a la categoría *Espacio-vivienda* a través de desplazamientos entre ambas¹²⁸, de modo tal que la primera se convierte en una propiedad de la representación socio-discursiva *vivienda* (véase Figura 3).

Dentro de la estrategia lingüística *Moderar las acciones para alcanzar una vivienda propia y permanente*, se destaca la contraposición entre: a) la existencia de un pasado con el rasgo [+agentivo] y b) la existencia de un presente con el rasgo [-agentivo].

En (a) coocurren, en las zonas focales de las emisiones, procesos materiales conjugados en tiempo pasado del modo indicativo con adverbios que funcionan como reforzadores.¹²⁹ En (b) coocurren, en las zonas focales de las emisiones, procesos materiales conjugados en tiempo presente del modo indicativo con la categoría *Negación* (donde el adverbio *no* refuerza la imposibilidad de acción). En este contexto, las acciones materiales para alcanzar una vivienda propia y permanente se construyen, fundamentalmente, dentro del marco discursivo de procesos mentales (como *pienso*) y quedan pospuestas para el futuro (uso de la perífrasis de futuro *voy a + infinitivo*).¹³⁰

A eso se suma el dato de que el estudio de las formas pronominales y de las referencias nominales, presentes en la diacronía de la categoría *Hablante-Protagonista*, demostró que las personas en situación de pobreza se posicionan discursivamente como *metas* o *beneficiarios* de procesos materiales realizados por las categorías *Actor-Estado/GCABA* y *Actor-Sociedad*.¹³¹ En este sentido, es notable la baja frecuencia de aparición de otros roles temáticos, como el de receptor de procesos verbales.

¹²⁷ Véase Ejemplo 33 del Capítulo 6 (selección del adjetivo *quieta*) en página 310.

¹²⁸ Véanse Ejemplo 37 y Ejemplo 38 del Capítulo 6, respectivamente, en páginas 312 y 313.

¹²⁹ Véase Ejemplo 39 del Capítulo 6 en página 314.

¹³⁰ Véase Ejemplo 40 del Capítulo 6 en página 315.

¹³¹ Véase Ejemplo 41 del Capítulo 6 en página 317.

Según el análisis lingüístico, esa situación discursiva está, en gran medida, relacionada con el hecho de que en los discursos del GCABA el núcleo de la problemática habitacional está colocado sobre un espacio en emergencia (estrategia lingüística *Focalizar la categoría Espacio-problema CABA*) y en las consecuentes acciones inmediatas sobre esa emergencia (estrategia lingüística *Enfatizar las acciones a corto plazo*). De este modo, las personas en situación de pobreza son construidas como: a) *actores* de procesos materiales que impactan negativamente sobre el espacio urbano¹³², b) *actores* que deben cumplimentar ciertos procesos materiales para lograr el acceso a subsidios habitacionales¹³³ y c) *metas* o *beneficiarios* de acciones efectuadas por las categorías *Hablante-Protagonista GCABA* y *Actor-Programa propuesto*.¹³⁴ Así, se omiten las acciones materiales que los sujetos pueden realizar para lograr transformar su situación.

Pardo Abril (2008), narrando el nacimiento de Eros, explica que éste fue engendrado por Poros (la abundancia) y Penía (la pobreza). En el relato, Penía es un ser esencialmente activo quien, movido por la necesidad de superar el estado de carencia, propicia el encuentro con Poros. De esta forma, aunque Penía posee un carácter marginal, también posee una representación positiva, puesto que la falta no la transforma en objeto (directo o indirecto) de las acciones de otros, sino que, por el contrario, la impulsa a la acción. Esta visión de posibilidad de acción positiva no está presente en los discursos del GCABA analizados, porque, como se indicó, los sujetos son construidos como *metas* o *beneficiarios* que reciben asistencia y como *actores* que afectan el espacio urbano o que deben cumplimentar ciertos procesos materiales para acceder a programas asistenciales, especialmente, a subsidios (propiedad discursiva con mayor frecuencia de aparición en la categoría *Solución propuesta*).

¹³² Véase Ejemplo 42 del Capítulo 5 en página 254.

¹³³ Véase Ejemplo 43 del Capítulo 5 en página 254.

¹³⁴ Véase Ejemplo 44 del Capítulo 5 en página 255.

Ahora bien, no se considera que el problema sean los subsidios en sí, sino más bien que estos no se articulen con otros abordajes que apunten a que las personas no pierdan su capacidad de acción.¹³⁵ Los *subsidios* (propiedad de la representación expresada en la Figura 3) se construyen como solución frente a la problemática¹³⁶ y no como un mecanismo activador o disparador de un proceso de modificación. Sin embargo, del mismo modo que los alojamientos temporarios en paradores, hogares y hoteles, el otorgamiento de subsidios resulta coherente y lógico en el marco de este contexto discursivo, dado que la situación de emergencia exige acciones urgentes (Estrategia lingüística *Enfatizar las acciones a corto plazo*).

En ese sentido, en los discursos del GCABA, la estrategia lingüística *Moderar las acciones a largo plazo* dio cuenta de que, mediante el uso de nominalizaciones deverbales, modo subjuntivo, archipalabras y voz pasiva (pasiva con *se* especialmente), se mitigan tanto las acciones a largo plazo¹³⁷ como la articulación entre políticas sociales.¹³⁸

Lo expuesto reviste importancia para la problemática habitacional, porque como se propone en el trabajo de Mingo *et al.* *...frente a una mayor complejidad y agudización de la pobreza, se intenta abordarla a través de una acción unilateral que reduce la condición humana, suponiendo que un subsidio subsana la exclusión y el deterioro de los sujetos* (2006: 61). De esta manera, este tipo de accionar tiende a polarizar las relaciones de poder, entendiendo *poder* no tanto en su naturaleza nominal, sino más bien en su naturaleza verbal, es decir, sectores sociales que *pueden* no sólo *acceder*, sino sobre todo *sostener* una vivienda digna y sectores que *no pueden hacerlo*.

¹³⁵ Cabe agregar que, en el caso de los créditos, la operatoria de ejecución resultó defectuosa para viabilizar la compra de una vivienda dentro de la ciudad (Carman, 2011). En una investigación previa (Marchese, 2011c), se puede acceder al análisis lingüístico de un debate parlamentario llevado a cabo en la Legislatura de la Ciudad durante el año 2006. Uno de los datos más relevantes es que los subsidios y los créditos (otorgados por el GCABA en el periodo 1997-2005) se convirtieron más en un modo de retención de las personas dentro del sistema de ayuda social que en una forma de facilitar su salida de él.

¹³⁶ Véase Ejemplo 45 del Capítulo 5 en página 257.

¹³⁷ Véase Ejemplo 6 del Capítulo 5 en página 256.

¹³⁸ Véase Ejemplo 46 del Capítulo 5 en página 258.

Respecto de la estrategia lingüística *Enfatizar las acciones a corto plazo*, también es relevante destacar que, además de la entrega de subsidios, otras soluciones habitacionales son *alojamientos temporales o transitorios y espacios que, además de transitorios, son públicos* (opuestos a espacios de privacidad) (propiedades de la representación expuestas en la Figura 3). En relación con ellas, se resalta la reiteración de desplazamientos desde la categoría *Solución propuesta* hacia la categoría *Tiempo* donde se observan adjetivos relacionales con matiz temporal restrictivo.¹³⁹

Sin embargo, en los discursos de las personas que atraviesan problemas habitacionales, esas soluciones no se encuentran reflejadas, sino más bien refractadas. Esto se manifiesta en las HDV a través de la construcción discursiva de la estrategia lingüística *Destacar la escasa efectividad de los alojamientos temporarios* (cuya aparición se puede considerar un eco “distorsionado” de la estrategia lingüística *Enfatizar las acciones a corto plazo*) dentro de la cual se identificó, por ejemplo, el recurso denominado “Efecto rebote”, que se plasma en desplazamientos recurrentes entre la categoría *Espacio-situación de calle* (grupo espacios de expulsión) y las propiedades discursivas que componen el grupo espacios provisorios (hoteles, hogares y paradores, entre otras). Estos desplazamientos comienzan en la categoría *Espacio-situación de calle*, atraviesan las propiedades discursivas reunidas en el grupo espacios provisorios y vuelven hacia la categoría *Espacio-situación de calle* y, así, sucesivamente.¹⁴⁰

Otra diferencia sustancial entre las HDV y los discursos del GCABA radica en que, en las primeras, la vivienda es representada discursivamente como una *cuestión simbólica vinculada al hogar familiar*, mientras que, en los segundos, es representada como una *cuestión edilicia-material*. Estas dos propiedades, que se pueden observar en la Figura 3, son

¹³⁹ Véanse Ejemplo 36, Ejemplo 37, Ejemplo 38 y Ejemplo 39 del Capítulo 5 en página 250.

¹⁴⁰ Véase Ejemplo 30 del Capítulo 6 en página 307.

nucleares en ambos corpus, puesto que se entiende que en ellas se cimienta el resto de las propiedades que construyen la representación.

Al ser una cuestión fundamentalmente edilicia-material, en los discursos del GCABA, la representación *vivienda* se construye asociada tanto a alojamientos temporales (por ejemplo, hogares y hoteles) y faltos de privacidad (por ejemplo, paradores) como a subsidios que permiten solventar transitoriamente el pago de un lugar para habitar. Aquí, la vivienda es un fin en sí mismo, mientras que en las HDV la representación *vivienda* se construye como un espacio físico que permite concretar otros objetivos.

Así, en esos últimos discursos, surge la estrategia comunicativa *Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia*. Ésta está compuesta por las estrategias lingüísticas *Destacar la vivienda como espacio físico que contiene a la familia* y *Destacar la vivienda como espacio físico que permite la construcción del hogar familiar*.

La primera estrategia lingüística está formada, por ejemplo, por desplazamientos en los que coocurren las categorías *Hablante-Protagonista*, *Espacio-vivienda* y *Actor-Familia*.¹⁴¹ La segunda, por ejemplo, por: a) desplazamientos entre las categorías *Espacio-vivienda/hogar familiar* y *Nexo de Valor* donde aparecen procesos materiales y b) desplazamientos entre las categorías *Actor-Familia* y *Espacio-vivienda/hogar familiar* en los cuales dichas categorías se encuentran atravesadas por el proceso relacional identificativo *ser*.¹⁴²

A partir de lo expuesto en relación con la estrategia comunicativa *Vivienda como espacio físico que contiene al hogar familiar como espacio simbólico de pertenencia*, se puede establecer que esos datos lingüísticos fundamentan las reflexiones sobre el concepto *vivienda* formuladas por Smith (1973) (Capítulo 1), dado que dichos datos lingüísticos evidencian que la representación socio-discursiva *vivienda* se construye asociada no sólo al

¹⁴¹ Véanse Ejemplo 42 y Ejemplo 43 del Capítulo 6 en página 319.

¹⁴² Véase Ejemplo 47 del Capítulo 6 en página 324.

espacio físico (lugar para protegerse de los elementos del medioambiente), sino también al plano psicológico y simbólico.¹⁴³

Los datos del análisis lingüístico demuestran que el vínculo entre la vivienda y el plano simbólico de desarrollo personal y social de los sujetos no está presente en los discursos del GCABA. Como se señaló en el Capítulo 5, el Decreto GCABA N° 607 del año 1997 hacía alusión a esa relación¹⁴⁴, pero ésta no fue retomada en los discursos posteriores. En este sentido, la tendencia general es que el sustantivo *hogar* está asociado al plano físico-material¹⁴⁵, como manifiesta el siguiente discurso directo (incluido en la Nota Informativa Institucional 07-06-06¹⁴⁶) en el cual, mediante el proceso relacional *ser*, se identifica un *parador* con un *hogar*:

“Este nuevo parador representa un paso esencial en favor de quienes más lo necesitan: es el primer hogar¹⁴⁷ para madres solas y con chicos que viven en la calle, un espacio que le devuelve dignidad a aquellos que necesitan transitoriamente un lugar para vivir”, afirmó Telerman...

Sobre los géneros discursivos del poder o el poder de los géneros discursivos

Como se indicó en el Capítulo 3, los discursos estatales tradicionalmente fueron definidos y descriptos según características sintáctico-gramaticales (verboides, tercera persona, voz pasiva, modo subjuntivo, sintaxis intrincada, nominalizaciones y adjetivos deverbales, entre otras) y, en general, las características semántico-discursivas (desplazamientos categoriales, categorías focales predominantes, roles temáticos, reforzadores y mitigadores de la información, entre otras) fueron pasadas por alto al atender a las primeras.

¹⁴³ Aquí, cabe recordar que la mayoría de las investigaciones sobre la actual cuestión habitacional de la CABA (Capítulo 1) no profundizaron dicho plano, sino que atribuyeron la raíz de la problemática al crecimiento del mercado inmobiliario durante la década del noventa en concordancia con una política estatal que respondió a sus necesidades.

¹⁴⁴ Véase Ejemplo 16 del Capítulo 5 en página 226.

¹⁴⁵ Véase Ejemplo 17 del Capítulo 5 en página 226.

¹⁴⁶ Véase Ejemplo 34 del Capítulo 5 en página 248.

¹⁴⁷ Los subrayados son míos.

Además, los discursos estatales no fueron estudiados en profundidad según estrategias que vinculen recursos del plano sintáctico-gramatical y del semántico-discursivo.

Siguiendo a Pardo (2002b), se considera que el estudio de los géneros se vincula tanto al reconocimiento de las características definidas y reconocidas por la tradición como a aquellas características que, aunque no se encuentran definidas y reconocidas, también forman parte de cómo se utiliza el lenguaje en relación con una actividad particular o con un campo de acción (Wodak, 2000; 2003b).

Los datos lingüísticos expuestos en el Capítulo 5 manifiestan que en los discursos del GCABA analizados operan recursos semántico-discursivos que confluyen con los sintáctico-gramaticales y desde esa confluencia se construyen significados. Incluso, se dio cuenta de que un supuesto “vicio del lenguaje” como el pleonasma, desde el punto de vista de este análisis semántico-discursivo crítico, es un recurso lingüístico orientado a un propósito comunicativo: focalizar la figura del GCABA.¹⁴⁸

Se entiende que el poder de los discursos estatales está más en los recursos semántico-discursivos que en los sintáctico-gramaticales, no porque los primeros revistan mayor importancia, sino debido a que operan de un modo más implícito ya que han sido menos analizados y evidenciados. En esta línea, se demostró cómo en el corpus analizado se conjugan, paradójicamente, las estrategias comunicativas *Pretensión de transmitir objetividad e imparcialidad* y *Predominio de la figura del GCABA*.

A su vez, se planteó que esas dos estrategias comunicativas se combinan con una tercera: *Construcción del estado de excepción*, dentro de la cual surge la estrategia lingüística *Focalizar la categoría Espacio-problema CABA* (identificada en los fundamentos y en los anexos de los discursos legales y en las notas informativas institucionales). Esta estrategia lingüística se enfrenta a otra observada dentro de la estrategia comunicativa *Predominio de la*

¹⁴⁸ Véase Ejemplo 24 del Capítulo 5 en página 235.

figura del GCABA: Focalizar las categorías Hablante-Protagonista GCABA y NvHP (identificada en los vistos y considerandos y en el articulado de los discursos legales).

Asimismo, en relación con esa última estrategia lingüística, se señaló que, en el articulado de los proyectos de ley, la categoría *Nexo de Valor* es la categoría focal predominante, mientras que en los vistos y considerandos y en el articulado de los decretos (normas efectivamente aprobadas y circulantes) se focaliza más la categoría *Hablante-Protagonista GCABA*.¹⁴⁹ De este modo, en los decretos, cuya función es reglamentar, se enfatizan más las referencias nominales ligadas a la figura del GCABA (categoría *Hablante-Protagonista*) que las acciones (categoría *Nexo de Valor*).

En el Capítulo 5, se mencionó que, aunque los decretos y los proyectos de ley comparten el campo de acción de los procedimientos políticos de legislación, el propósito comunicativo de los segundos es persuadir a la audiencia sobre la necesidad de implementar las acciones que se proponen. Esto puede explicar la focalización de la categoría *Nexo de Valor*, es decir, se considera que la focalización de la categoría *Nexo de Valor* en el articulado de los proyectos de ley es correlativa a la focalización de la categoría *Espacio-problema CABA* en los fundamentos de esos mismos proyectos.

En los decretos, también sería esperable que, como correlato de la focalización de la categoría *Espacio-problema CABA* en los anexos, se focalice la categoría *Nexo de Valor* en los vistos y considerandos y en el articulado. Sin embargo, como se indicó, esto no sucede. En este sentido, se entiende que la focalización de la categoría *Hablante-Protagonista GCABA* en los vistos y considerandos y en el articulado se podría asociar a la tendencia hacia el corporativismo propia de las instituciones públicas y a su lógica de funcionamiento rígida y cerrada que se crea y recrea a través de sus prácticas discursivas.

¹⁴⁹ Véase Cuadro 5 del Capítulo 5 en página 236.

Dentro de ese contexto discursivo, se interpreta que la focalización de la categoría *Espacio-problema CABA* en las notas informativas institucionales apunta a la formación de la opinión pública, sosteniendo la construcción del estado de emergencia permanente y naturalizando las consecuentes acciones (mayoritariamente de corto plazo) frente a ella.

Ahora bien, aquí no se propone que tanto la construcción discursiva del estado de emergencia permanente como la focalización de la figura del GCABA estén fomentadas por malas intenciones, sino más bien que mediante el uso del lenguaje se naturalizan modos de acción socio-discursiva que, en el caso de los discursos analizados del GCABA, tienden a mantener un determinado *statu quo*. Esto quiere decir que el poder está en los géneros, entendiendo *géneros* como poder de acción social. Así, como resalta Fairclough (1992) siguiendo a Foucault, el discurso es el poder del que hay que apoderarse y estudiar las instituciones en términos de poder implica comprender sus prácticas discursivas. Asimismo, Bajtín (2003) plantea que las condiciones más desfavorables para la acción individual sobre el lenguaje se dan en los géneros más estandarizados y, precisamente, entre los ejemplos que cita, se encuentran los documentos oficiales.

Sustancialmente, en relación con lo desarrollado en los párrafos anteriores, otro dato relevante del análisis de esta tesis, que pretende ser una apoyatura lingüística para la reflexión crítica de un problema social, no radica en lo que se focaliza, sino en lo que se desfocaliza: las categorías *Solución propuesta* y *Soluciones previas=problema actual* (categorías semántico-discursivas). Como explica Pardo (2011), en la distribución de la información discursiva, las categorías gramaticalizadas son las que suelen ocupar la zona temática de las emisiones, mientras que las categorías semántico-discursivas son las que se orientan hacia la zona remática y, dentro de ella, se orientan, incluso, hacia la zona de foco. Esta distribución de la información no es la que presentan los discursos del GCABA analizados.

En esa línea, se interpreta que esos discursos tienden a sostener un determinado statu quo, porque de esa manera el estado de emergencia (categoría gramaticalizada *Espacio-problema CABA*) y quien lleva a cabo acciones frente a esa emergencia (categoría gramaticalizada *Hablante-Protagonista GCABA*) se fueron perpetuando y transfiriendo de un discurso a otro y la situación de emergencia se naturalizó como el núcleo de la problemática, en lugar de focalizar las soluciones implementadas (categorías semántico-discursivas *Solución propuesta* y *Soluciones previas=problema actual*) y de analizar de modo crítico por qué éstas fueron sistemáticamente infructuosas.

Un ejemplo de cómo se transfieren significados se puede observar en la reiteración de signos en una suerte de palimpsesto. Si bien toda producción institucional forma parte de una cadena discursiva, la afirmación anterior se refiere a que, literalmente, la producción de un discurso es realizada tomando una materialidad anterior y modificando sólo parte de ella sin cuidar, incluso, ciertos detalles básicos. De este modo, el Proyecto de Ley N° 2064/LCABA/03 y el Proyecto de Ley N° 1629/LCABA/04 mencionan el Decreto N° 609/GCABA/97, haciendo alusión a la creación del Programa asistencia a los sin techo.¹⁵⁰ A continuación, se citan los proyectos y se subrayan las apariciones del Decreto N° 609/GCABA/97:

e84[*La Ciudad de Buenos Aires, a través de la Secretaría de Desarrollo Social tenía para las familias en situación de calle el programa de “Asistencia a los Sin Techo”, que aloja a las familias que se encuentran en esta situación en Hoteles de la Ciudad, que tienen convenios con la Ciudad de Buenos Aires.*] e85[*El programa fue aprobado por el decreto 609/97 comprendiendo servicios de alojamiento transitorio para hombres y mujeres solos o con hijos a cargo, que se encuentran en situación de calle en la Ciudad de Buenos Aires.*] (Proyecto de Ley N° 2064/LCABA/03)

e65[*La Ciudad de Buenos Aires, a través de la Secretaría de Desarrollo Social tenía para las familias en situación de calle el programa de “Asistencia a los Sin Techo”, que aloja a las familias que se encuentran en esta situación en Hoteles de la Ciudad, que tienen convenios con la Ciudad de Buenos*

¹⁵⁰ Estrictamente, la denominación fue Programa integrador para personas o grupos familiares en situación de “emergencia habitacional”.

Aires.] e66[El programa fue aprobado por el decreto 609/97 comprendiendo servicios de alojamiento transitorio para hombres y mujeres solos o con hijos a cargo, que se encuentran en situación de calle en la Ciudad de Buenos Aires.] (Proyecto de Ley N° 1629/LCABA/04)

Sucede que en ambos proyectos de ley, más allá de que, en este caso, la redacción es idéntica, la normativa sobre la que se debería haber hecho referencia es el Decreto N° 607/GCABA/97, puesto que el Decreto N° 609/GCABA/97 existe, pero su objeto es otro, tal como demuestra el siguiente fragmento extraído de Boletín Oficial de la Ciudad N° 217:

BOLETIN OFICIAL DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES **N° 217** **13/6/97 - Pág. 2.907**

Decretos

ESTABLECIMIENTOS GERIATRICOS PRIVADOS, ENCOMIENDASE A LA SECRETARIA DE PROMOCION SOCIAL LA IMPLEMENTACION DE UNA UNIDAD DE CONTRALOR

Buenos Aires, 12 de mayo de 1997.

Visto el artículo 75, inciso 23) de la Constitución Nacional, y el artículo 41 de la Constitución de la Ciudad de Buenos Aires, y

CONSIDERANDO:

Que es función del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires velar por el cumplimiento de las normas constitucionales nacionales y locales que garanticen la dignidad, el respeto y la consideración que deben gozar los adultos mayores dentro de la sociedad;

Que estas pautas están avaladas por los establecidos en los principios de Naciones Unidas en favor de las Personas de Edad (1991);

Que tales pautas legales no pueden ser alteradas por el hecho [...]

Art. 4° — El presente decreto será refrendado por los señores Secretarios de Promoción Social, de Salud, de Planeamiento Urbano y Medio Ambiente, de Gobierno y de Hacienda y Finanzas.

Art. 5° — Dése el Registro, publíquese en el Boletín Oficial de la Ciudad de Buenos Aires y, para su conocimiento y demás efectos, remítase a las Secretarías de Salud, Promoción Social, Planeamiento Urbano y Medio Ambiente, Gobierno y Hacienda y Finanzas. Cumplido, archívese.

DE LA RUA
Rafael J. Kohanoff
Héctor Lombardo
Enrique Fazio
Juan O. Gauna
Adaiberto Rodríguez Giavarini

DECRETO N° 609

Este error, que puede parecer menor, además de constituir un grave problema en términos de técnica legislativa, evidencia el modo en que una materialidad discursiva se genera a partir de otra y, en ese proceso, se transfirieren y recrean representaciones acriticamente.

En relación directa con el tema de la emergencia, otro ejemplo es que, como se señaló en el Capítulo 1 respecto de la falta de abordajes cualitativos sobre la problemática habitacional, uno de los argumentos esgrimidos por los profesionales (trabajadores sociales, psicólogos, sociólogos, etc.) de la ex Secretaría de Desarrollo Social del GCABA fue que era prácticamente imposible realizar un seguimiento cualitativo adecuado de los casos, debido a

que el sistema de ayuda social se encontraba colapsado por el número de demandas que se veía obligado a absorber (Marchese, 2008b). Este signo (*colapsado*) es acorde y coherente con la construcción discursiva del estado de emergencia, que se transfirió a las prácticas discursivas cotidianas de dichos profesionales.

Por todo lo expuesto y con el fin de generar nuevos modos de acción, una propuesta es que, actualmente, en esta época de revisión de paradigmas, una de las tareas de quienes intervienen en la resolución de problemáticas sociales es repensar los géneros discursivos del poder en términos del poder que estos poseen, teniendo en cuenta tanto aspectos sintáctico-gramaticales como semántico-discursivos, porque ambos operan en la construcción y circulación de significados sociales.

Del Estado de Bienestar al estado de excepción permanente

Los resultados del análisis lingüístico de esta tesis revelan que la problemática habitacional en la CABA no está vinculada únicamente ni al colapso del sistema de ayuda social, ni a la ineficacia o prácticamente inexistencia de políticas habitacionales con proyección para el mediano y el largo plazo (argumentos de los proyectos que dieron origen a la ley de emergencia habitacional), ni al crecimiento del mercado inmobiliario de raigambre neoliberal durante la década del noventa (idea presente en la mayoría de las investigaciones que desde diferentes disciplinas estudiaron la problemática habitacional de la CABA).

Si bien esos temas deben ser contemplados dentro de la pluricausalidad de la problemática, esta tesis aportó datos lingüísticos concretos que dan cuenta de la existencia de componentes de índole cualitativa, presentes en los discursos de las personas en situación de pobreza, que fueron o bien relativizados o bien desoídos y que podrían ser tomados en cuenta para repensar las políticas habitacionales aplicadas en la CABA. De esta forma, paralelamente, se demostró cómo el análisis del discurso con perspectiva crítica permite

identificar y exponer dichos componentes, que no podrían ser estudiados sólo desde métodos estadísticos.

En ese sentido, el análisis lingüístico puso de manifiesto que: a) las categorías discursivas, que plasman el modo en que la problemática habitacional es experimentada, se construyen de forma diferente en los discursos de los sujetos en situación de pobreza y en los del GCABA¹⁵¹, b) el modo de jerarquizar la información, que evidencia los componentes más relevantes de dicha problemática para cada uno de ellos, también es diferente¹⁵² y c) la distribución de los roles temáticos, que expone la interacción entre el GCABA y los sujetos en situación de pobreza, revela que la política habitacional no se cimienta en la búsqueda del logro de acciones autogestivas por parte de las personas en situación de pobreza y que esta omisión se transfiere al discurso de dichas personas.¹⁵³

Así, esta investigación suma una nueva perspectiva a las posibles vías de resolución de la problemática a partir de un punto de vista micro y a través del análisis del discurso lingüísticamente fundamentado. Esto significa que aporta nuevos datos a las investigaciones expuestas en el Capítulo 1 sobre la cuestión habitacional de la CABA, dado que éstas enfocan el tema desde una perspectiva más centrada en el plano macro (haciendo especial hincapié en los factores socio-económicos globales) y los abordajes del plano micro, en los que se suele utilizar el análisis del discurso como herramienta, devienen en un comentario del contenido de los textos.

Un punto nuclear que esta tesis incorpora a la discusión sobre la problemática de la vivienda en la CABA es la construcción del estado de excepción permanente como base en la

¹⁵¹ Por ejemplo, en las HDV, la categoría *Espacio* se construye mediante propiedades discursivas como *vivienda*, *lugar fijo propio*, *mi techo*, *mi casa/mi lugar*, *hogar familiar*, *proyecto: casa y familia propias*, *casa digna*, *casa/domicilio* y *un techo seguro*; mientras que, en los discursos del GCABA, se instancia a través de propiedades discursivas como *crisis social* y *emergencia habitacional*; y éstas, a su vez, se suelen asociar a la cuantificación de la problemática habitacional (véase Ejemplo 31 del Capítulo 5 en página 244).

¹⁵² Por ejemplo, en las HDV, la categoría *Espacio-vivienda* ocupa un lugar destacado en términos de frecuencia de aparición como categoría focal; mientras que, en los discursos del GCABA, las categorías con mayor frecuencia de aparición como categorías focales son *Espacio-problema CABA*, *NvHP* y *Hablante-Protagonista*.

¹⁵³ Esto fue desarrollado anteriormente en este mismo apartado.

cual se sostuvo la política habitacional implementada por GCABA durante el período analizado (1997-2008). Si se sigue la lógica de esa construcción, resulta razonable posponer las acciones orientadas hacia el largo plazo en función de resolver la situación de emergencia. Sin embargo, esa lógica presentó el inconveniente de que las acciones de emergencia no consiguieron fusionar las ideas de que la vivienda es tanto un espacio *físico-material* como un espacio *simbólico*, anclando la representación en la primera propiedad discursiva en detrimento de sus aspectos simbólicos y del vínculo de estos con el desarrollo de los sujetos dentro de la sociedad.

La resolución de la problemática habitacional no sólo se dirime en la aplicación de políticas para el largo o el corto plazo, sino también en reconocer la carga simbólica que está presente en la construcción de la representación *vivienda* en los discursos de las personas en situación de pobreza. En caso contrario, es probable que los esfuerzos por generar acciones para el largo plazo queden anclados en el plano físico de la problemática y fracasen, porque la oposición entre los discursos del GCABA y las HDV de las personas en situación de pobreza se concretiza socialmente en el fracaso sistemático de las políticas de vivienda propuestas por el GCABA y en la llamada “reincidencia” de las personas en situación de pobreza en los programas habitacionales, es decir, la oposición discursiva es un problema social.

En este punto, cabe interrogarse sobre por qué los discursos del GCABA omiten aquellas propiedades de la representación (*cuestión simbólica vinculada al hogar familiar, trabajo, intimidad, permanencia y propiedad*) que podría presentar el discurso de cualquier sujeto social, incluso de quienes diseñaron las políticas habitacionales en el período analizado. Siguiendo a Noblia (2003), se considera que esta omisión cobra importancia, porque en la circulación de representaciones socio-discursivas y a la par de la mundialización del capital se produce otra globalización de carácter ideológico que tiene que ver con el capital simbólico y los imaginarios sociales. Esta ideología neoliberal, posmoderna, que actúa en forma paralela a

la económica en los discursos dominantes, naturalizó una representación de la relación entre la vivienda y la pobreza, relación que habría que repensar.

Lo desarrollado conduce a reflexionar sobre la transición desde el *Estado de Bienestar* hacia el *Estado de Malestar* (Bustelo, 1995; véase Capítulo 1), producto de la agudización de la inequidad social como consecuencia de la presencia circunstancial y fragmentada del Estado a raíz de una política que hipotetizaba que las situaciones de pobreza serían absorbidas por la restauración del crecimiento económico (Bustelo, 1995; Dinatale, 2004; véase Capítulo 1).

En el marco de la problemática habitacional, los resultados del análisis lingüístico exponen la complejidad de ese pasaje, dado que una de las causas de la perpetuación del *Estado de Malestar* radica en la construcción discursiva de un estado de excepción permanente. Precisamente, según Zovatto (1990), este estado, al contradecir el principio de temporalidad limitada, es una desviación del modelo clásico de estado de excepción (véase Capítulo 5) y la modalidad más común por la cual se prolonga en el tiempo es la prorroga sistemática del estado de emergencia.

En la perspectiva de los estudios compilados por Leiras (2010), se puede establecer que la resignificación del estado de excepción se hizo fuerte en Argentina a partir de la década del noventa y que sus rasgos se transfirieron a las administraciones siguientes, fundando un régimen democrático que opera desde la doctrina discursiva de la emergencia, puesto que los autores explican que, durante esa década, se instaló una modalidad de ejercicio de la gestión gubernamental basada en la *invocación de la emergencia como principio de legitimidad* (Leiras, 2010: 71).

La dificultad inherente a esa doctrina es que a partir de ella resulta muy difícil aplicar políticas de bienestar y promoción (aquellas que buscan restaurar las condiciones perdidas) y más aún políticas de prevención (aquellas que se centran en las causas existentes o

potencialmente existentes), dejando espacio sólo para implementar políticas de asistencia (aquellas de tipo paliativas, como los subsidios) que no hacen más que seguir alimentando el círculo de la emergencia habitacional.

7.2. Futuras líneas de investigación

Esta tesis dio cuenta de que uno de los modos para profundizar el estudio de las problemáticas sociales es el análisis de los discursos vinculados a ellas, porque éste posibilita acceder a aquellos aspectos cualitativos que no pueden ser relevados mediante estadísticas y cuantificaciones de datos. Asimismo, se sostuvo que la investigación sobre los modos de abordar el estudio del uso del lenguaje y la investigación sobre los hechos sociales no son independientes, sino que se relacionan dialécticamente en el sentido de que se iluminan entre sí.

Desde ese punto de vista, este trabajo abre una serie de futuras líneas de investigación relativas al análisis del texto en contexto, es decir, al estudio de los discursos como construcciones inherentemente sociales que surgen y se recrean en la comunicación concreta y cotidiana. Estas líneas se encuentran asociadas al *Método de abordajes lingüísticos convergentes para el Análisis del Discurso (AD) con perspectiva crítica* y forman parte del objetivo general de esta tesis, que se seguirá desarrollando en trabajos ulteriores.

Dado que los conceptos analíticos del método surgieron de modo inductivo durante el análisis del corpus, o sea, que la teoría lingüística se fue generando y puliendo a partir del proceso de análisis, nuevos análisis contribuirán a perfeccionarla y a ampliarla. Algunas de las líneas de investigación a llevar a cabo son de naturaleza técnica y otras de naturaleza analítica. A continuación, se mencionan las más relevantes.

a) La resolución de impedimentos de naturaleza técnica relacionados con la extensión de los discursos. Aunque se abordaron discursos que superan las trescientas emisiones, resulta necesario seguir trabajando con profesionales del campo de la informática con el fin de, en el futuro, desarrollar una herramienta especializada de sistematización (como la plantilla CERN). Por ejemplo, para la cuarta fase del *Método de abordajes lingüísticos convergentes*

para el AD con perspectiva crítica, se podría diseñar una plantilla en la cual se incorpore el estudio de las coocurrencias recurrentes de recursos lingüísticos orientados a un mismo fin comunicativo que conforman estrategias lingüísticas, discriminando cuáles corresponden a la descripción y definición tradicionales del género discursivo que se estudia y cuáles no. Se entiende que tal desarrollo puede contribuir tanto al reconocimiento de cuáles son las reglas (patrones de recursos y estrategias) que gobiernan explícitamente el hecho comunicativo y cuáles son las reglas que lo podrían estar gobernando más implícitamente.

b) La búsqueda de teorías etnográficas que posean mayor fuerza explicativa que el esquema de SPEAKING (Hymes, 1986). Para ello, respecto de la práctica discursiva, se podrían cruzar dicho esquema con las nociones de campo de acción de los discursos y de variedades discursivas (Wodak, 2000, 2003b).

c) En relación con los puntos (a) y (b), se propone desarrollar nuevas hipótesis teóricas (es decir, hipótesis sustentadas en los datos obtenidos en esta investigación). Así, en la línea de Pardo (2011) y teniendo presente que la esencia de un plan comunicativo se despliega a partir de la secuencia de zonas focales de las emisiones que componen un discurso, se podría diseñar una investigación para indagar la relación entre la distribución de las categorías (gramaticalizadas y semántico-discursivas) que se manifiestan en dichas zonas y los géneros a los que pertenecen los discursos que se analizan. Específicamente, el comienzo de esta investigación se podría apoyar en la hipótesis teórica de que la focalización de la categoría *Hablante-Protagonista* en los discursos legales es un rasgo propio del género. Para este fin, se ampliaría el corpus de análisis.

d) La incorporación al *Método de abordajes lingüísticos convergentes para el AD con perspectiva crítica* de otros estudios que puedan ser relevantes para examinar la construcción de representaciones socio-discursivas; por ejemplo, el análisis del sistema metafórico-

conceptual que orienta nuestra vida cotidiana (Lakoff & Johnson, 1995) y, siguiendo las propuestas de Pardo (2011), de la argumentatividad (Lavandera, 1992) en relación con el principio dialógico (Bajtín, 1981).

e) La ampliación de la *Teoría de focalización de la información* de modo tal que se incluyan también las nociones de tema y rema de emisión.

f) La profundización del estudio de roles temáticos en español, puesto que, por ejemplo, durante el análisis de los discursos legales, se observó que ciertos procesos, como *decretar* y *sancionar*, son verbales (implican un intercambio de significados), pero a su vez son materiales (o poseen el rasgo [+ material]), dado que, utilizados dentro del género discursivo legal, implican una acción (un decir) que produce un cambio en el flujo de los acontecimientos, es decir, el uso de esos procesos dentro de ese género cambia, modifica o crea algo en el mundo.

g) El análisis de transferencias de elementos lingüísticos desde la categoría *Espacio* hacia las categorías *Tiempo* y *Hablante-Protagonista*, puesto que examinar esas correlaciones (*Espacio/Tiempo* y *Espacio/Hablante-Protagonista*) podría colaborar a iluminar cómo el uso del lenguaje interactúa con los procesos sociales, especialmente, en este contexto posmoderno en el que el eje de la experiencia gira en torno a la categoría *Espacio*.

h) Por último, otro punto es el de la ampliación de transferencias de conocimientos y de trabajos interdisciplinarios. Hasta el momento, se realizaron actividades en el Instituto Argentino de Normalización y Certificación (IRAM) (producción de un manual de técnica legislativa que permita que las normativas legales sean accesibles a toda la población), en la Escuela Sistemática Argentina (ESA) (presentación de métodos para el análisis del discurso e intercambio interdisciplinar) y en la Secretaría de Desarrollo Social del GCABA

(participando, a partir de mis investigaciones, en un proyecto habitacional para personas en situación de pobreza). Se pretende continuar con este tipo de transferencias, así como generar otras en función de las necesidades e intereses de las personas en situación de pobreza para lo cual se continuará el contacto con quienes participaron de esta investigación y se generarán nuevos espacios de intercambio.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Acosta, M. C. & Galli, T. R. (2008) 'La articulación de las cooperativas de vivienda con el Estado y otros actores sociales', en *Actas del V Encuentro de Investigadores Latinoamericanos de Cooperativismo*. Ribeirão Preto, São Paulo, Brasil. Recuperado de http://www.fundace.org.br/cooperativismo/arquivos_pesquisa_ica_la_2008/152-acosta.pdf. Última consulta: 9 de marzo de 2011.
- Achugar, H. & Caetano, G. (Comps.) (1994) *Mundo, región, aldea. Identidades, políticas culturales e integración regional*. Montevideo: Ediciones Trilce.
- Appadurai, A. (1996) *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minneapolis/Londres: University of Minnesota Press.
- Aranes Usandizaga, J. I. (1996) 'La comunicación institucional de la administración pública: entre la lógica autista-instrumental y la democrática', *Revista de Estudios de Comunicación*, 1: 201-16.
- Arce Castro, B. A. & Calves Hernández, S. (2011) 'Sostenibilidad en la construcción de viviendas en Cuba', *Revista del Observatorio Iberoamericano del Desarrollo Local y la Economía Social*, 5 (10): s/n. Recuperado de <http://www.eumed.net/rev/oidles/10/acch.htm>. Última consulta: 13 de diciembre de 2011.
- Atkinson, R. (1998) *The Life Story Interview*. Thousand Oaks/London/New Delhi: Sage.
- Atorresi, A. (1997) *Los estudios semióticos. El caso de la crónica periodística*. Buenos Aires: Pro ciencia-CONICET.
- Augé, M. (2003) *El tiempo en ruinas*. Barcelona: Gedisa.
- Augé, M. (2007 [1992]) *Los "no lugares". Espacios del anonimato. Una antropología de la sobremodernidad*. Buenos Aires: Gedisa.
- Bajtín, M. M. (1981) *The dialogic imagination. Four Essays*. Austin: University of Texas Press.
- Bajtín, M. M. (2003 [1982]) *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Barbarosh, E. (2003) 'La globalización y las cuestiones de justicia internacional', en T. Ortiz, M. L. Pardo & M. V. Noblia (Coords.) *Origen y transformación del Estado argentino en períodos de globalización*, pp. 179-90. Buenos Aires: Biblos.
- Barbarosh, E. (2006) 'El contrato social ausente. La formación del Estado-nación argentino y los conflictos divisivos considerados desde una concepción cosmopolita', en T. Ortiz & M. L. Pardo (Coords.) *Estado posmoderno y globalización. Transformación del Estado-nación argentino*, pp. 29-50. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones, Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires.
- Barbarosh, E. (2008) 'La incidencia de la filosofía política del utilitarismo y otras ideas cosmopolitas en la formación del Estado-nación argentino y el contrato social ausente', en T. Ortiz & M. L. Pardo (Coords.) *Desigualdades sociales y Estado. Un estudio multidisciplinar*

desde la posmodernidad, pp. 59-81. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires y A3 Plus.

Bauman, Z. (1999 [1998]) *La globalización. Consecuencias humanas*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica de la Argentina.

Bello, A. & Cuervo R. J. (1948 [1847]) *Gramática de la lengua Castellana*. Buenos Aires: Anaconda.

Berardi, L. (2001) 'Globalization and Poverty in Chile', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 12 (1): 47-58.

Berman, L. (2000) 'Surviving on the Streets of Java: Homeless Children's Narratives of Violence', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 11 (2): 149-74.

Bianconi, L. & Casabone, G. (2006) 'Estado y escritura: una mirada comunicacional', en *Biblioteca Virtual de la Gestión Pública*. Recuperado de <http://www.modernizacion.gba.gov.ar/html/biblioteca.htm>. Última consulta: 3 de abril de 2011.

Boron, A. A. (2003 [1991]) *Estado, capitalismo y democracia en América Latina*. Buenos Aires: CLACSO.

Bosque I. & Demonte V. (Dirs.) (1999) *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.

Buscaglia, V. & Pardo M. L. (2010) 'Señalados por el lenguaje: una historia de pobres y de locos. Análisis crítico de la deixis en el discurso de personas delirantes', en Montecino, L. (Ed.) *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*, pp. 53-69. Santiago: Cuarto Propio.

Bustelo, E. (1995 [1992]) 'La producción del Estado de Malestar. Ajuste y política social en América Latina', en A. Minujin, L. Beccaria, E. Bustelo, M. del C. Feijoó, S. Feldman, A. Gershanik, H. González, J. Halperin, J. L. Karol, M. Muráis & E. Tenti Fanfani *Cuesta abajo. Los nuevos pobres: efectos de la crisis en la sociedad argentina*, pp. 119-42. Buenos Aires: UNICEF-Losada.

Cabruja Ubach, T. (Ed.) (2005) *Psicología: perspectivas deconstruccionistas. Subjetividad, psicopatología y ciberpsicología*. Barcelona: UOC.

Calderón Cockburn, J. (2011) 'Titulación de la propiedad y mercado de tierras', *Revista Latinoamericana de Estudios Urbanos Regionales*, 37 (111): 47-77.

Calvo Ramos, L. (2007) 'Gramaticalidad y gramática normativa en el discurso legal castellano', *Revista de Lengua i Dret*, 48: 99-132.

Canclini, N. G. (2004) *Diferentes, Desiguales y Desconectados. Mapas de la interculturalidad*. Barcelona: Gedisa.

Canelo, B. (2011, agosto) 'Procesos transnacionales y Estado subnacional en una ciudad latinoamericana. Migrantes bolivianos y agentes del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

produciendo un espacio público urbano'. Presentación en *Reunión de expertos sobre: población, territorio y desarrollo sostenible*. Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía. Comisión Económica para América Latina y el Caribe. Santiago, Chile. Recuperado de <http://www.eclac.org/cgi-bin/getProd.asp?xml=/celade/noticias/paginas/5/44305/P44305.xml&xsl=/celade/tpl/p18f.xsl&base=/celade/tpl/top-bottom.xsl>. Última consulta: 16 de diciembre de 2011.

Cantú Martínez, S. (2010) *Objetividad jurídica, derechos humanos y estado de excepción*. México D. F.: Flacso. Recuperado de <http://www.flacsoandes.org/dspace/handle/10469/898/browse?type=author&order=ASC&rpp=20&value=Cant%C3%BA+Mart%C3%ADnez%2C+Silvano>. Última consulta: 29 de septiembre de 2011.

Carman, M. C. (2011) *Las trampas de la naturaleza. Medio ambiente y segregación en Buenos Aires*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica/CLACSO.

Clauso, R. (2010) *Cómo se construyen las noticias. Los secretos de la técnica periodística*. Buenos Aires: La Crujía.

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (2010) *La hora de la igualdad. Brechas por cerrar, caminos por abrir*. Santiago: Naciones Unidas.

Constitución de la Nación Argentina (1994) Recuperado del sitio web oficial del Honorable Senado de la Nación <http://www.senado.gov.ar/web/interes/constitucion>. Última consulta: 23 de marzo de 2010.

Constitución de la Ciudad de Buenos Aires (1996) Recuperado del sitio web oficial del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires http://www.buenosaires.gov.ar/areas/com_social/constitucion. Última consulta: 23 de marzo de 2010.

Cravero, A. M. & de la Vega, M. L. (2010) 'La evidencia del vientre: la representación discursiva madre y la asignación de roles en el discurso de adolescentes que travesaron un embarazo y se encuentran en situación de pobreza urbana', en Montecino, L. (Ed.) *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*, pp. 99-114. Santiago: Cuarto Propio.

Cravino, M. C. (2004) 'El barrio concebido como comunidad. Reflexiones acerca de algunos supuestos presentes en la focalización territorial de políticas asistenciales', *Cuaderno Urbano*, 4: 75-98.

Cravino, M. C. (Org.) (2008) *Los mil barrios (in)formales. Aportes para la construcción de un observatorio del hábitat popular del Área Metropolitana de Buenos Aires*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento.

Cuenya, B. (2004) 'Grandes proyectos y teorías sobre la nueva política urbana en la era de la globalización. Reflexiones a partir de la experiencia de la ciudad de Buenos Aires', en B. Cuenya, C. Fidel & H. Herzer (Coords.) *Fragmentos sociales: problemas urbanos de la Argentina*, pp. 89-110. Buenos Aires: Siglo XXI.

Cuenya B. & Corral, M. (2011) 'Empresarialismo, economía del suelo y grandes proyectos urbanos: el modelo de Puerto Madero en Buenos Aires', *Revista Latinoamericana de Estudios Urbanos Regionales*, 37 (111): 25-45.

Chiapello, E. & Fairclough, N. (2002) 'Understanding the new management ideology: a transdisciplinary contribution from critical discourse analysis and sociology of capitalism', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 13 (2): 185-208.

Chinni, D. S. & Cueli, M. E. (2011) 'Las prácticas del Trabajador Social en el marco de la tensión entre el derecho vulnerado a la vivienda y la sanción de la toma de viviendas en el Régimen de Probation', *Margen*, 60: 1-12. Recuperado de <http://www.margen.org/suscri/margen60/08chinni.pdf>. Última consulta: 13 de noviembre de 2011.

Chomsky, N. (1974 [1957]) *Estructuras sintácticas*. México D. F.: Siglo XXI.

Chomsky, N. (1976 [1965]) *Aspectos de la teoría de la sintaxis*. Madrid: Aguilar.

Chouliaraki, L. & Fairclough, N. (1999) *Discourse in Late Modernity. Rethinking Critical Discourse Analysis*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

D'Angelo, C. G. & Molina, L. (2010) 'Vivir sin agua, a metros del obelisco: la representación de los pobres en un corpus audiovisual', en Montecino, L. (Ed.) *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*, pp. 229-44. Santiago: Cuarto Propio.

D'Angelo C. G. & Marchese, M. C. (2011) 'Análisis discursivo contrastivo de dos coberturas periodísticas: 2007-2010', en *Actas digitales del V Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso*. Villa María: Universidad Nacional de Villa María. Recuperado de http://www.unvm.edu.ar/archivos/jornada_discurso/DANGELO-MARCHESE.pdf. Última consulta: 1 de diciembre de 2011.

de Freitas, J. (2010) 'La ciudad como escenario de lo múltiple: planificar entre la diferencia y la invisibilidad', *Cuaderno urbano. Espacio, Cultura, Sociedad*, 9 (9): 61-76.

de Goede, M. (1996) 'Ideology in the US Welfare Debate: Neo-Liberal Representations of Poverty', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 7 (3): 317-57.

De Jong, E., Basso, R. & Paira, M. (Comp.) (2001) *La familia en los albores del nuevo milenio. Reflexiones Interdisciplinarias: un aporte al trabajo social*. Buenos Aires: Espacio.

De Miguel, E. (2000) 'El texto jurídico-administrativo: Análisis de una orden ministerial', *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 4: s/n. Recuperado de <http://www.ucm.es/info/circulo/no4/index.htm>. Última consulta: 20 de marzo de 2011.

de Saussure, F. (1993 [1916]) *Curso de lingüística general*. Barcelona: Planeta-Agostini.

Delgado Mahecha, O. (2003) *Debates sobre el espacio en la geografía contemporánea*. Bogotá: UNIBIBLOS.

Delgado Mahecha, O. & Cristancho Garrido, H. (Eds.) (2009) *Globalización y territorio: reflexiones geográficas en América Latina*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.

Demajo Meseguer, L. (2011) 'Barrios cerrados en ciudades latinoamericanas', *Revista de Estudios Urbanos y Ciencias Sociales*, 1 (1): 151-60. Recuperado de

http://nevada.ual.es:81/urbs/index.php/urbs/article/view/demajo_meseguer. Última consulta: 10 de diciembre de 2011.

Denzin, N. K. & Lincoln, Y. S. (Eds.) (2008) *The Landscape of Qualitative Research 3th edition*. United States of America: Sage.

Di Tullio, A. (2007 [2005]) *Manual de gramática del español*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: La isla de la luna.

Dinatale, M. (2004) *El festival de la pobreza: el uso político de planes sociales en la Argentina*. Ciudad de Buenos Aires: La Crujía.

Du Bois, J. W. (2006) 'Representing Discourse. Basic Symbols for Discourse Transcription', en *Transcription in Action. Resources for the representation of linguistic interaction*. Recuperado de <http://www.linguistics.ucsb.edu/projects/transcription/representing>. Última consulta: 19 de marzo de 2012.

Duarte, C. & Martínez, A. (1995) *El lenguaje jurídico*. Buenos Aires: A-Z.

Duranti, A. (2000 [1997]) *Antropología Lingüística*. Madrid: Cambridge University Press. Capítulo 4: 'Métodos Etnográficos', pp. 125-72.

Ellner, S. (2005) *Neoliberalismo y antineoliberalismo en América Latina: el debate sobre estrategias*. Caracas: Tropykos.

Escandell Vidal, V. (2006 [1996]) *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel. Capítulo 2: 'Conceptos básicos de pragmática', pp. 27-41.

Espejo Yaksic, N. (2010) 'El derecho a una vivienda adecuada', *Centro de investigación social. Un techo para Chile*, 8 (13): 48-63.

Fairclough, N. (1992) *Discourse and Social Change*. Cambridge: Polity Press in association with Blackwell Publisher.

Fairclough, N. (1995 [1980]) *Critical Discourse Analysis: the Critical Study of Language*. London: Logman.

Fairclough, N. (1998) 'Propuestas para un nuevo programa de investigación para el Análisis Crítico del Discurso', en L. Martín Rojo & R. Whittaker (Eds.) *Poder - decir o el poder de los discursos*, pp. 35-54. Madrid: Arrecife.

Fairclough, N. (2003) *Analysing discourse: textual analysis for social research*. London and New York: Routledge.

Feijoó, M. del C. (1984 [1982]) *Buscando un techo. Familia y vivienda popular*. Buenos Aires: Estudios CEDES.

Feijoó, M. del C. (2003 [2001]) *Nuevo país, nueva pobreza*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Ferrater Mora, J. (2001 [1941]) *Diccionario de filosofía*. Barcelona: Ariel Referencia.

- Ferraudi Curto, M. C. (2011) 'Las políticas habitacionales post-2001 desde una villa del Gran Buenos Aires: el Estado en construcción', *Trabajo y Sociedad*, 15 (17): 123-38.
- Fidel, C. (2004) 'Orientación y peculiaridades de la política económica, social y habitacional en la Argentina. La década del 90', en B. Cuenya, C. Fidel & H. Herzer (Coords.) *Fragmentos sociales: problemas urbanos de la Argentina*, pp. 75-87. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Fillmore, Ch. J. (1968 [1967]) 'The Case for Case', en E. Bach y R. T. Harms (Eds.) *Universals in Linguistic Theory*, pp. 1-88. New York: Holt, Rinehart, and Winston.
- Fink, A. (2003) 'El Estado argentino ante la globalización y la justicia', en T. Ortiz, M. L. Pardo & M. V. Noblia (Coords.) *Origen y transformación del Estado argentino en periodos de globalización*, pp. 157-77. Buenos Aires: Biblos.
- Fink, A. (2006) 'El Estado en transformación. La situación de los Estados fallidos', en T. Ortiz & M. L. Pardo (Coords.) *Estado posmoderno y globalización. Transformación del Estado-nación argentino*, pp. 51-69. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones, Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires.
- Fink, A. (2008) 'El orden internacional y las instituciones de la convivencia internacional. ¿Después del Estado qué?', en T. Ortiz & M. L. Pardo (Coords.) *Desigualdades sociales y Estado. Un estudio multidisciplinar desde la posmodernidad*, pp. 83-105. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires y A3 Plus.
- Firbas, J. (1964) 'On defining the theme in functional sentence analysis', *Travaux Linguistiques de Prague*, 1: 267-80.
- Firbas, J. (1992) *Functional sentence perspective in written and spoken communication*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Flores, M. S. (1993) *Construcción del espacio urbano. Socialización-privatización*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.
- Forster, R. (2003) *Crítica y sospecha. Los claroscuros de la cultura moderna*. Buenos Aires: Paidós.
- Foucault (2006 [1969]) *La arqueología del saber*. México D.F.: Siglo XXI.
- Fowler, R. (1991) *Language in the News. Discourse and Ideology in the Press*. London: Routledge.
- Fowler, R. (1996) 'On Critical Linguistics', en R. Caldas-Coulthard & M. Coulthard (Eds.) *Texts and Practices: Readings in Critical Discourse Analysis*, pp. 3-14. London: Routledge.
- Fowler, R., Hodge, B., Kress, G. & Trew, T. (1979) *Language and Control*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Fukuyama, F. (1989) 'The end of the history?', *The National Interest*, 16: 3-18.
- Fukuyama, F. (1992) *El fin de la historia y el último hombre*. Barcelona: Planeta.

García da Silva, D. E. (2007) 'Critical Discourse Analysis and the functional bases of language', en L. Barbara & T. B. Sardinha (Eds.) *Proceedings of the 33rd International Systemic Functional Congress*, pp. 932-49. São Paulo: PUCSP. Recuperado de http://www4.pucsp.br/isfc/proceedings/list_of_all_articles.htm. Última consulta: 7 de julio de 2010.

García da Silva, D. E. & D'Angelo, C. G. (2011, noviembre) 'Representações sociais da pobreza em textos midiáticos e multimodais'. Ponencia presentada en el *IX Congresso Latino-Americano de Estudos do Discurso: Um marco histórico de integração acadêmica. Discursos da américa latina: vozes, sentidos e identidades*. Universidade Federal de Minas Gerais. Belo Horizonte, Brasil.

García Negroni, M. M. (Coord.) (2006 [2001]) *El arte de escribir bien en español. Manual de corrección de estilo*. Buenos Aires: Santiago Arcos.

García Sánchez, E. (2007) 'El concepto de actor. Reflexiones y propuestas para la ciencia política', *Andamios*, 3 (6): 199-216.

Gattino, S. R. & Aquín, N. (2002 [1999]) *Las familias de la nueva pobreza. Una lectura posible desde el trabajo social*. Buenos Aires: Espacio.

Ghio, E. & Fernández, M. D. (2005) *Manual de Lingüística Sistémico Funcional. El enfoque de M. A. K. Halliday y R. Hasan. Aplicaciones a la Lengua Española*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral.

Gille, Z. (2001) 'Critical Ethnography in the Time of Globalization: Toward a New Concept of Site', *Cultural Studies-Critical Methodologies*, 1 (3): 319-34.

Gissi, B. J. (1990) *Psicoantropología de la Pobreza. Oscar Lewis y la Realidad Chilena*. Santiago: Psicoamérica Ediciones.

Glusberg, J. (1993) *Moderno/Posmoderno. De Nietzsche al arte global*. Buenos Aires: Emecé.

Goffman, E. (1963) *Stigma: Notes on the Management of Spoiled Identity*. New York: Simon & Schuster.

Gomis, L. (1991) *Teoría del periodismo. Cómo se forma el presente*. Barcelona: Paidós.

González Moreno, J. M. (2010), 'Las ambigüedades del lenguaje jurídico como una forma de control de la autonomía reproductiva de las mujeres. Una mirada al orden internacional', *Revista de Llengua i Dret*, 53: 55-80.

González Salgado, J. A. (2009) 'El lenguaje jurídico del siglo XXI', *Diario La Ley*, 7209: 1-6.

Grice, H. P. (1975) 'Logic and Conversation', en P. Cole & J. L. Morgan (Eds.) *Syntax and Semantics 3: Speech Acts*, pp. 41-58. Nueva York: Academic Press.

Grosse, E. U. (1976) *Text und Kommunikation. Eine linguistische Einführung in die Funktion der Texte*, Stuttgart: Kohlhammer.

- Guba, E. G. & Lincoln, Y. S. (1998 [1994]) 'Competing Paradigms in Qualitative Research', en N. K. Denzin & Y. S. Lincoln (Eds.) *The Landscape of Qualitative Research. Theories and Issues*, pp. 195-220. Thousand Oaks: Sage.
- Guba, E. G. & Lincoln Y. S. (2008) 'Paradigmatic controversies, contradictions and emerging confluences', en N. K. Denzin & Y. S. Lincoln (Eds.) *The Landscape of Qualitative Research 3th edition*. pp. 255-86. United States of America: Sage.
- Guber, R. (2001) *La Etnografía. Método, campo y reflexividad*. Bogotá: Norma.
- Habermas, J. (1989 [1981]) 'Modernidad: un proyecto incompleto', en Casullo, N. (Ed.) *El debate Modernidad-Pos-modernidad*, pp. 131-44. Buenos Aires: Punto Sur.
- Hall, P. (1996 [1988]) *Ciudades del mañana. Historia del urbanismo en el siglo XX*. Barcelona: Ediciones del Serbal.
- Halliday, M. A. K & Hasan, R. (1976) *Cohesion in English*. London-New York: Longman.
- Halliday, M. A. K. & Matthiessen, C. M. I. M. (2004 [1985]) *An Introduction to Functional Grammar* (3rd ed.). London: Arnold. Capítulo 5: 'Clause as representation', pp. 168-305.
- Harvey, D. (2004 [1990]) *La condición de la posmodernidad. Investigación sobre los orígenes del cambio cultural*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Hernando Cuadrado, L. A. (1996) 'Sobre la formación de palabras en español', en *Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, pp. 257-64. Almagro: España. Recuperado de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/07/07_0255.pdf. Última consulta: 20 de junio de 2010.
- Herzer, H. (Org.) (2008) *Con el corazón mirando al sur. Transformaciones en el sur de la ciudad de Buenos Aires*. Buenos Aires: Espacio.
- Hodge, B. & Kress, G. (1993 [1979]) *Language as Ideology*. London: Routledge.
- Hodgkinson, T. (2005 [2004]) *Elogio de la Pereza. El manifiesto definitivo contra la enfermedad del trabajo*. Barcelona: Planeta.
- Honoré, C. (2005 [2004]) *Elogio de la lentitud. Un movimiento mundial desafía el culto a la velocidad*. Barcelona: RBA Libros.
- Huyssen, A. (2007 [2001]) *En busca del futuro perdido. Cultura y memoria en tiempos de globalización*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica de Argentina.
- Hymes, D. (1972) 'On communicative competence', en J. B. Pride & J. Holmes (Eds.) *Sociolinguistics*, pp. 269-93. Harmondsworth: Penguin Books.
- Hymes, D. (1986 [1972]) 'Models of Interaction of Language and Social Life', en J. Gumperz & D. Hymes (Eds.) *Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication*, pp. 35-71. Oxford/New York: Basil Blackwell.

- Jakobson, R. (1984 [1963]) *Ensayos de lingüística general*, Barcelona: Ariel. Capítulo XIV: 'Lingüística y poética', pp. 347-95.
- Jameson, F. (2005 [1984]) *El posmodernismo o la lógica cultural del capitalismo avanzado*. Buenos Aires: Paidós.
- Jameson, F. & Miyoshi, M. (1998) (Eds.) *The cultures of globalization*. Durham: Duke University Press.
- Jefferson, G. (2004) 'Glossary of transcript symbols with an introduction', en Lerner, G. H. (Ed). *Conversation Analysis: Studies from the first generation*, pp. 13-31. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Jodelet, D. (1986 [1984]) 'La representación social: fenómenos, concepto y teoría', en S. Moscovici, M. Billing, J. P. Deconchy, R. M. Farr, M. Gilly, C. F. Graumann, M. Hewstone, J. Jaspars, D. Jodelet, L. Kruse, G. Mugny, H. Paicheler, S. Papastomou, B. Rimé & M. L. Rouquette *Psicología Social, II: Pensamiento y vida social. Psicología social y problemas sociales*, pp. 469-94. Barcelona, Buenos Aires, México: Paidós.
- Joye, S. (2010) 'News discourses on distant suffering: a Critical Discourse Analysis of the 2003 SARS outbreak', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 21 (5): 586-601.
- Kingfisher, C. P. (1996) 'Women on Welfare: Conversational Sites of Acquiescence and Dissent', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 7 (4): 531-57.
- Koon, R. A. & de la Vega, M. E. (2000) 'El impacto tecnológico en las personas con discapacidad', en *Actas Digitales del Congreso Nacional de Nuevas Tecnologías y Necesidades Educativas Especiales*. Murcia: España. Recuperado de <http://www.tecnoneet.org/actas2000.php>. Última consulta: 2 de noviembre de 2010.
- Krmpotic, C. & Allen, I. (2003) *Trayectoria familiar, ciclos políticos y bienestar*. Buenos Aires: Espacio.
- La Porte, J. M. (2005 [2002]) 'Introducción a la comunicación institucional', en *Perspectives on communication*: 1-7. Recuperado de <http://www.perspectivesoncommunication.com/files/6Pocnov05.pdf>. Última consulta: 20 de abril de 2011.
- Labov, W. (1972) *Sociolinguistic patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Labov, W. & Fanshel, D. (1977) *Therapeutic Discourse: Psychotherapy as Conversation*. New York: Academic Press.
- Labov, W. & Waletzky J. (1967), 'Narrative Analysis: oral versions of the personal experience', en Helm, J. (Ed.) *Essays on the verbal and visual arts*, pp. 12-44. Seattle: University of Washington Press.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (1995 [1980]) *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.

Lavandera, B. R. (1978) 'Where does the sociolinguistic variable stop?', *Language and Society*, 7: 171-82.

Lavandera, B. R. (1984) *Variación y significado*. Buenos Aires: Hachette. Capítulo I: 'Análisis semántico de la variación en tiempos verbales: oraciones condicionales del español', pp. 21-36.

Lavandera, B. R. (1985) *Curso de lingüística para el análisis del discurso*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.

Lavandera, B. (1986 [1985]) 'Decir y aludir: una propuesta metodológica', *Cuadernos del Instituto de Lingüística*, 1 (1): 3-14.

Lavandera, B. R. (1992 [1988]) 'Argumentatividad y discurso', *Voz y letra*, 3 (1): 3-18.

Leiras, S. C. (Comp.) (2010) *Estado de excepción y democracia en América Latina. Argentina, Brasil, Perú y Venezuela en perspectiva comparada*. Rosario: Homo Sapiens.

Linde, Ch. (1993) *Life Stories. The creation of coherence*. Oxford: Oxford University Press.

Llewellyn, N. (2011) 'The delicacy of the gift: Passing donations and leaving change', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 22 (2): 155-74.

Lyotard, J. F. (1993 [1979]) *La condición postmoderna. Informe sobre el saber*. Barcelona: Planeta-Agostini.

Malanca, P. & Repetto, S. (2003) *Personas en situación de calle en la Ciudad de Buenos Aires: El abordaje desde un Programa Social de Emergencias*, Programa Buenos Aires Presente, Secretaria de Desarrollo Social, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, ms.

Mallimaci, F. & Béliveau, V. G. (2009 [2006]) 'Historia de vida y métodos biográficos', en Vasilachis de Gialdino, I. (Coord.) *Estrategias de investigación cualitativa*, pp. 175-212. Barcelona: Gedisa.

Marchese, M. C. (2006a) 'La construcción del signo *indigente* en el discurso de las instituciones estatales de la Ciudad de Buenos Aires', *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, 6 (1): 39-61.

Marchese, M. C. (2006b) 'El espacio de intersección entre el habla y el poder en el ámbito laboral', en *Actas Digitales del Congreso Internacional Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística*. [CD-ROM]. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.

Marchese, M. C. (2007) 'El rol del lenguaje en la negociación de lugares simbólicos de poder: un conflicto entre dos subredes laborales en el marco de la emergencia social', *Resonancias*, 3 (3): 193-206.

Marchese, M. C. (2008a) 'La construcción discursiva del *trabajo* en las políticas estatales de empleo implementadas durante el período 1993-1999', en *Actas Digitales del III Congreso Internacional Transformaciones Culturales. Debates de la Teoría, la Crítica y la Lingüística*. [CD-ROM]. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.

Marchese, M. C. (2008b, noviembre) 'Análisis crítico del discurso de las políticas de vivienda destinadas a habitantes de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires en situación de extrema pobreza. El caso de la Secretaría de Desarrollo Social del GCBA (2004-2005) denominada posteriormente Ministerio de Derechos Humanos y Sociales del GCBA (2006-2007)'. Ponencia presentada en el *III Coloquio Internacional de la Red Latinoamericana de Estudios del Discurso de la pobreza*. Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile.

Marchese, M. C. (2008c) 'La construcción discursiva del *beneficiario* en el discurso del Estado. El caso de las políticas de empleo y de vivienda', en *Actas Digitales de las V Jornadas de Sociología de la UNLP. Cambios y continuidades sociales y políticas en Argentina y la región en las últimas décadas*. [CD-ROM] Buenos Aires: Universidad Nacional de La Plata.

Marchese, M. C. (2008d) 'La etnografía en los estudios de caso desde el marco del ACD', *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, 8 (2): 157-9.

Marchese, M. C. (2009a) 'Análisis crítico del discurso de los medios masivos de comunicación sobre los problemas de vivienda de sujetos en situación de pobreza. El caso de *La Liga-Unite*', en Carranza, I. (Comp.) *Actas Digitales del IV Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba. Recuperado de http://www.fl.unc.edu.ar/aledar/index.php?option=com_wrapper&Itemid=50. Última consulta: 10 de abril de 2011.

Marchese, M. C. (2009b) 'Evidencias de (inter)subjetividad en el discurso institucional-estatal. La contribución del análisis del discurso para el pensamiento crítico', *Cadernos de Linguagem e Sociedade (Papers on Language and Society)*, 10 (2): 77-99.

Marchese, M. C. (2010a) 'Una vivienda digna en nombre de la Ley', en Montecino, L. (Ed.) *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*, pp. 211-27. Santiago: Cuarto Propio.

Marchese, M. C. (2010b) 'Marcas evaluativas en el discurso estatal sobre sujetos en situación de indigencia. Un estudio de caso a través de la Teoría de la Valoración', *Texturas. Estudios Interdisciplinarios sobre el Discurso*, 9 (9/10): 113-32.

Marchese, M. C. (2010c, noviembre) 'El valor del signo vivienda. Una aproximación a la problemática habitacional en la Ciudad de Buenos Aires desde el ACD'. Ponencia presentada en el *V Coloquio da Rede Latinoamericana de Análise do Discurso da pobreza (REDLAD): linguagem, diversidade e exclusão*. Instituto de Estudos da Linguagem, Departamento de Linguística Aplicada, Universidade Estadual de Campinas. Campinas, Brasil.

Marchese, M. C. (2011a) 'A Critical Analysis of the Housing Policies Aimed at the Extremely Poor. The Case of the Social Development Secretariat of Buenos Aires City', en Lorenzo-Dus, N. (Ed.) *Spanish at Work. Analysing Institutional Discourse Across the Spanish-Speaking World*, pp. 93-110. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Marchese, M. C. (2011b) '¿Cómo definir el valor del signo *vivienda*? Una contribución desde el Análisis Crítico del Discurso al estudio de la problemática habitacional en la Ciudad de Buenos Aires', en Ruiz Celis, J. (Comp.) *Aproximaciones interdisciplinarias al estado de los Estudios del Discurso*, pp. 103-30. Bogotá: Instituto de Estudios en Comunicación y Cultura (IECO), Universidad Nacional de Colombia.

Marchese, M. C. (2011c), 'Posicionamientos discursivos sobre la emergencia habitacional en la Ciudad de Buenos Aires: análisis crítico de un debate parlamentario', en Coracini, M. J. (Org.) *Identidades silenciadas e (in)visíveis: entre a inclusão e a exclusão (indetidade, mídia, pobreza, situação de rua, mudança social, formação de professores)*, pp. 211-27. Campinas SP: Pontes.

Marchese, M. C. (2011d) *El texto como unidad de análisis socio-discursiva. Una propuesta a partir del Método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos*. Buenos Aires: Tersites.

Martín Rojo L., Pardo M. L. & Whittaker R. (1998) 'El Análisis Crítico del Discurso: una mirada indisciplinada', en L. Martín Rojo & R. Whittaker (Eds.) *Poder - decir o el poder de los discursos*, pp. 9-33. Madrid: Arrecife.

Martínez, A. (2004a) 'La variación gramatical', *Signo & Señal*, 13: 7-12.

Martínez, A. (2004b) 'Decir y querer decir: estrategias etnopragmáticas en el discurso', *Signo & Señal*, 13: 215-40.

Martínez, C. (2003) 'Redefiniciones de la política de radicación de villas de la Ciudad de Buenos Aires', *Mundo Urbano. Revista Digital*, 19: 1-28. Recuperado de http://mundourbano.unq.edu.ar/index.php?option=com_content&view=article&id=75&catid=101&Itemid=1. Última consulta: 15 de febrero de 2011.

Martínez, C. (2004/2005) 'Juegos de reconocimiento del derecho al espacio urbano en la Ciudad de Buenos Aires. El caso de la política de radicación de villas', *Revista Laboratorio. Estudios sobre el Cambio Estructural y la Desigualdad Social*, 6 (16): 26-31.

Maslow, A. H. (1943) 'A theory of human motivation', *Psychological Review*, 50 (4): 370-96.

Maslow, A. H. (1991 [1954]) *Motivación y personalidad*. Madrid: Ediciones Díaz de Santos.

Mateus, J. M. & Brassat, D. W. (2002) 'La globalización: sus efectos y bondades', *Economía y Desarrollo*, 1 (1): 65-77.

Mathesius, V. (1939) 'On the so called Functional Sentence Perspective', *SaS*, 5: 171-4.

Mattila, H. E. S. (2009) 'Los cambios del lenguaje administrativo y jurídico en el mundo de hoy. Un balance comparativo de los últimos veinticinco años', *Revista de Llengua i Dret*, 51: 17-37.

Menéndez, S. M. (2002) 'Los límites y los métodos: el caso del Análisis Crítico del Discurso', *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad. Lenguaje en contexto desde una perspectiva crítica y multidisciplinaria*, 4 (1): 3-8.

Menéndez, S. M. (2009a) 'Historiografía lingüística y análisis del discurso: las relaciones necesarias', *Revista argentina de historiografía lingüística*, 1 (1): 50-66.

Menéndez, M. S. (2009b) 'Estrategias, registros y géneros discursivos: de la realización a la recurrencia', en Carranza, I. (Comp.) *Actas Digitales del IV Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba. Recuperado de

http://www.fl.unc.edu.ar/aledar/index.php?option=com_wrapper&Itemid=49. Última consulta: 10 de abril de 2011.

Michelazzo, C. (2011) 'De la ciudad espectacular a la ciudad laberinto. La expropiación del espacio y la experiencia urbana', *Boletín Onteaiken*, 11: 69-80. Recuperado de <http://onteaiken.com.ar/boletin-11>. Última consulta: 3 de diciembre de 2011.

Mingo, G. (Dir.) (2006) *Pobreza Urbana: discursos y sujetos*. Buenos Aires: Espacio.

Molina Cabañate, J. P. (2011) *Introducción a la comunicación institucional a través de Internet: el tercer sector en la web participativa y otros casos de estudio*. Madrid: Grupo 5.

Moliner, M. (1998 [1966-1967]) *Diccionario de uso del español* [CD-ROM]. Madrid: Gredos.

Montecino, L. (Ed.) (2010) *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*. Santiago: Cuarto Propio.

Montecino, L. (2011, en prensa) 'Personas en situación de calle: Identidad, exclusión y silenciamiento', *Revista Signos. Estudios de Lingüística*.

Montero-Sieburth, M. (1993) 'Corrientes, enfoques e influencias de la investigación cualitativa para Latinoamérica', *Revista Interamericana de Desarrollo Educativo: La Educación*, 37 (116): 491-517.

Montolío, E. & López Samaniego, A. (2008) 'La escritura en el quehacer judicial: Estado de la cuestión y presentación de la propuesta aplicada en la Escuela Judicial de España', *Revista Signos*, 41 (66): 33-64. Recuperado de http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-09342008000100002&lng=en&nrm=iso&ignore=.html. Última consulta: 5 de abril de 2011.

Morales Moya, A. (2008) *En el espacio público. Ensayos historiográficos*. Salamanca: Ediciones Universidad Salamanca.

Moreno Espinosa, P. (2000) 'Los géneros periodísticos informativos en la actualidad internacional', *Ambitos*, 5: 169-90.

Moura, R. (2011) 'Grandes projetos urbanos e planejamento territorial', *Boletim Campineiro de Geografia*, 1 (1): 7-30. Recuperado de <http://agbcampinas.com.br/bcg/index.php/boletim-campineiro>. Última consulta: 16 de diciembre de 2011.

Murmis, M. & Feldman, S. (1995 [1992]) 'La heterogeneidad social de las pobreza', en A. Minujin, L. Beccaria, E. Bustelo, M. del C. Feijoó, S. Feldman, A. Gershanik, H. González, J. Halperin, J. L. Karol, M. Muráis & E. Tenti Fanfani *Cuesta abajo. Los nuevos pobres: efectos de la crisis en la sociedad argentina*, pp. 45-92. Buenos Aires: UNICEF-Losada.

Murtagh, R. & Chitarroni, H. (1997) 'Metodología para la identificación de la población sin techo', en *Actas Digitales del Primer Congreso Internacional Pobres y Pobreza en la Sociedad Argentina*. Recuperado de <http://www.arqueologia.com.ar/congresos/contenido/quilmes/P1/25.htm>. Última consulta: 4 de abril de 2011.

Neiman G. & Quaranta G. (2009 [2006]) 'Los estudios de caso en la investigación sociológica', en Vasilachis de Gialdino, I. (Coord.) *Estrategias de investigación cualitativa*, pp. 213-37. Barcelona: Gedisa.

Noblia, M. V. (2003) 'La privatización de la desocupación y la pobreza: el rol del Estado y la de la empresa social en las representaciones sociales de la indigencia', en T. Ortiz, M. L. Pardo & M. V. Noblia (Coords.) *Origen y transformación del Estado argentino en períodos de globalización*, pp. 111-35. Buenos Aires: Biblos.

Ortiz, T. (2003) 'La globalización y el Estado moderno: ¿extinción o transformación?', en T. Ortiz, M. L. Pardo & M. V. Noblia (Coords.) *Origen y transformación del Estado argentino en períodos de globalización*, pp. 17-28. Buenos Aires: Biblos.

Ortiz, T. (2008) 'De las semejanzas entre el Estado premoderno y el Estado posmoderno. Rol de la intelligentsia', en T. Ortiz & M. L. Pardo (Coords.) *Desigualdades sociales y Estado. Un estudio multidisciplinar desde la posmodernidad*, pp. 33-57. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones, Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires y A3 Plus.

Ortiz, T. & Lescano Galardi, V. (2006) '¿Hacia un Estado posmoderno? Transformación e identidad', en T. Ortiz & M. L. Pardo (Coords.) *Estado posmoderno y globalización. Transformación del Estado-nación argentino*, pp. 3-27. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones, Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires.

Ortiz, T. & Pardo, M. L. (Coords.) (2006) *Estado posmoderno y globalización. Transformación del Estado-nación argentino*. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones, Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires.

Ortiz, T. & Pardo, M. L. (Coords.) (2008) *Desigualdades sociales y Estado. Un estudio multidisciplinar desde la posmodernidad*. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones, Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires y A3 Plus.

Ortiz, T., Pardo, M. L. & Noblia, M. V. (Coords.) (2003) *Origen y transformación del Estado argentino en períodos de globalización*. Buenos Aires: Biblos.

Oszlak, O. (1991) *Merecer la Ciudad. Los Pobres y el Derecho al Espacio Urbano*. Buenos Aires: Humanitas-CEDES.

Oviedo, T. N. (1997) *Hacia una base semántico comunicativa para la gramática*. Santiago de Cali: Universidad del Valle.

Pardo, M. L. (1986) 'Hacia una redefinición de las nociones de tema y rema. De la oración al discurso', *Cuadernos del Instituto de Lingüística*, 1 (1): 59-93.

Pardo, M. L. (1995) *La Gestación del Texto: La Emisión Líder*. Tesis Doctoral, ms.

Pardo, M. L. (1996 [1992]) *Derecho y Lingüística. Cómo se juzga con palabras*. Buenos Aires: Nueva Visión.

Pardo, M. L. (2000) 'El temor generado por las palabras como modo de persuasión en la primera globalización (1870-1914)', en M. L. Pardo & V. Noblia (Eds.) *Globalización y nuevas tecnologías*, pp. 133-65. Buenos Aires: Biblos.

Pardo, M. L. (2001a) 'Linguistic Persuasion as an Essential Political Factor in Current Democracies: Critical Analysis of the Globalization Discourse in Argentina at the Turn and at the End of the Century', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 12 (1): 91-118.

Pardo, M. L. (2001b) 'La expresión discursiva del mandato. Análisis lingüístico del texto de la ley de reforma laboral argentina', en Pardo, M. L. (Ed.) *Número Monográfico. Derecho y Lenguaje. Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad. Lenguaje en contexto desde una perspectiva crítica y multidisciplinaria*, 3 (2): 117-37.

Pardo, M. L. (2002a, octubre) 'Is capitalism as a system capable of contributing to human (public and private) happiness in the 21st century? The case of Argentina'. Plenario presentado en el foro *Whether Capitalism as a System is Capable of Contributing to Human (public and private) Happiness in the 21st Century*. Institute for the Integrated Study of Future generations. Kyoto, Japón.

Pardo, M. L. (2002b) 'Estado del área básico para una introducción al Análisis del Discurso y al Análisis Crítico del Discurso', en Constantino, G. D. (Comp.) *Investigación cualitativa & análisis del discurso en educación*, pp. 49-79. Catamarca: Reun.

Pardo, M. L. (2002c) 'Fundamentos Teóricos de las nociones acerca de la Jerarquización de la información', en Constantino, G. D. (Comp.) *Investigación Cualitativa & Análisis del Discurso en Educación*, pp. 101-29. Catamarca: Editorial Universitaria.

Pardo, M. L. (2003a) 'Introducción al concepto de globalización desde Latinoamérica', en Sklair, L. *Sociología del sistema global. El impacto socioeconómico y político de las corporaciones transnacionales*, pp. 345-55. Buenos Aires: Gedisa.

Pardo, M. L. (2003b) 'La identidad personal y social de los indigentes en su discurso. Un análisis crítico del discurso neoliberal en la Argentina y sus consecuencias', en Berardi, L. (Comp.) *Análisis Crítico del Discurso. Perspectivas Latinoamericanas*, pp. 131-51. Santiago: Frasis.

Pardo, M. L. (2003c) 'La representación discursiva de la identidad nacional durante la década del 20': inmigración y nacionalismo en la Argentina', en T. Ortiz, M. L. Pardo & M. V. Noblia (Coords.) *Origen y transformación del Estado argentino en periodos de globalización*, pp. 73-94. Buenos Aires: Biblos.

Pardo, M. L. (2005) 'Análisis Crítico del Discurso: un estudio sobre la corrupción y la indigencia en la Argentina', en Harvey, A. M. (Comp.) *En torno al discurso. Contribuciones de América Latina*, pp. 194-207. Santiago: Ediciones Universidad Católica de Chile.

Pardo, M. L. et al. (2005) 'El discurso de los sin techo en Chile', en Pilleux, M. (Ed.) *Contextos del discurso*, pp. 14-24. Santiago: Frasis.

Pardo, M. L. (2006) 'Un análisis acerca del discurso neoliberal en la Argentina y sus consecuencias. El concepto de familia en el discurso de indigentes argentinos y chilenos', en T. Ortiz & M. L. Pardo (Coords.) *Estado posmoderno y globalización*, pp. 83-102. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones, Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires.

- Pardo, M. L. (2007a) 'Análisis Crítico del Discurso de la cumbia villera. Consecuencias del neoliberalismo y la posmodernidad en la Argentina', en Vallejos, P. (Ed.) *Los Estudios del Discurso: nuevos aportes desde la investigación en la Argentina*, pp. 117-44. Bahía Blanca: Reun.
- Pardo, M. L. (2007b) 'La representación de la familia en el discurso de las personas sin techo en la Argentina y Chile', *Revista Resonancias*: 3 (3): 38-50.
- Pardo, M. L. (2008a) 'La estetización y espectacularización de la pobreza: análisis crítico del discurso posmoderno televisivo en la Argentina', en T. Ortiz & M. L. Pardo (Coords.) *Desigualdades sociales y Estado. Un estudio multidisciplinar desde la posmodernidad*, pp. 139-64. Buenos Aires: Departamento de Publicaciones, Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires y A3 Plus.
- Pardo, M. L. (Ed.) (2008b) *El discurso sobre la pobreza en América Latina*. Santiago: Frasis.
- Pardo, M. L. (2008c) 'Una metodología para la investigación lingüística del discurso', en Pardo, M. L. (Ed.) *El discurso sobre la pobreza en América Latina*, pp. 55-78. Santiago: Frasis.
- Pardo, M. L. (2010) 'Latin-American discourse studies: state of the art and new Perspectives', en Pardo, M. L. (Org.). *Special issue. Critical and Cultural Discourse Analysis from a Latin-American perspective. Journal of Multicultural Discourses*, 5 (3): 183-92.
- Pardo, M. L. (2011) *Teoría y metodología de la investigación lingüística. Método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos*. Buenos Aires: Tersites.
- Pardo, M. L. & Noblia, M. V. (Eds.) (2000) *Globalización y nuevas tecnologías*. Buenos Aires: Biblos.
- Pardo, M. L. & Buscaglia, V. (2008) 'Pobreza y salud mental desde el Análisis Crítico del Discurso. El aislamiento social y el deterioro comunicativo y cognitivo' *Discurso & Sociedad*, 2 (2): 357-93.
- Pardo Abril, N. G. (2007a) *Cómo hacer Análisis Crítico del Discurso. Una perspectiva Latinoamericana*. Santiago: Frasis.
- Pardo Abril, N. G. (2007b) 'Niveles de organización del significado en el discurso', *Discurso & Sociedad*, 1 (1): 85-115.
- Pardo Abril, N. G. (2008) *¿Qué nos dicen? ¿Qué vemos? ¿Qué es... pobreza? Análisis crítico de los medios*. Bogotá: Antiquus.
- Pêcheux, M. (1978 [1969]) *Hacia el análisis automático del discurso*. Madrid: Gredos.
- Pêcheux, M. (1982 [1975]) *Language, semantics and ideology*. London: MacMillan.
- Peralta, A. J. D. & Urtasun, M. (2004) *La crónica periodística. Herramientas para una lectura crítica y redacción*. Buenos Aires: La Crujía.
- Pérez Bourbon, H. (2008) *Manual de Técnica Legislativa*, Buenos Aires: EDUCA.

- Pérez Lindo, A. (1995) *Mutaciones. Escenarios y filosofías del cambio de mundo*. Buenos Aires: Biblos.
- Pinuer, C. & Oteíza, T. (2012) 'Principios, competencia y anulamientos en el orden de constituyentes oracionales', *Revista Signos*, 45 (78): 83-99.
- Postigo de de Bedia, A. M. (1997) *Los escritos de la Administración Pública. Modelos para su redacción*. San Salvador de Jujuy: Universidad Nacional de Jujuy.
- Potter, J. & Wetherell, M. (1987) *Discourse and social psychology: Beyond attitudes and behaviour*. London: Sage.
- Pradilla Cobos, E. (2010) 'Mundialización neoliberal, cambios urbanos y políticas estatales en América Latina', *Cadernos Metrópole*, 12, (24): 507-33.
- Pratt, M. L. (1987) 'Linguistic Utopias', en N. Fabb, D. Attridge, A. Durant & C. Mc Cabe (Eds.) *The Linguistics of Writing: arguments between language and literature*, pp 48-66. Manchester: Manchester University Press.
- Quiroz Olivares, B. (2008) 'La identidad vinculada a la calle en el discurso de personas sin techo', en Pardo, M. L. (Ed.) *El discurso sobre la pobreza en América Latina*, pp. 79-97. Santiago: Frasis.
- Quiroz, B. & Samaniego, J. L. (2010) 'Sobre la teoría lingüística y el estudio del discurso de personas en situación de calle: algunos apuntes', en Montecino, L. (Ed.) *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*, pp. 331-48. Santiago: Cuarto Propio.
- Ramalho, V. & Resende, V. M. (2011) *Análise de discurso (para a) crítica: o texto como material de pesquisa*. Campinas: Pontes.
- Raiter, A. (2002) 'Representaciones sociales', en A. Raiter, J. Zullo, K. Sánchez, M. Szretter Noste, M. Basch, V. Belloro, S. I. Pérez & P. García *Representaciones Sociales*, pp. 9-29. Buenos Aires: Eudeba.
- Raiter, A. (2003) *Lenguaje y sentido común. Las bases de la formación del discurso dominante*. Buenos Aires: Biblos. 'Acerca del significado lingüístico y el sentido común', pp. 11-33.
- Raiter, A. (2010) 'Los límites del Análisis Crítico del Discurso'. Recuperado de <http://sujetosdelalengua.blogspot.com/2010/05/los-limites-del-analisis-critico-del.html>. Última consulta: 3 de enero de 2011.
- Ratier, H. (1972 [1971]) *El cabecita negra*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.
- Ratier, H. (1985 [1972]) *Villeros y villas miseria*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.
- Rausch, G. A. (2011) 'La ciudad y el depósito material de sus deseos: Santa Fe (Argentina) y las imágenes de su periferia', *Revista de Estudios Sociales*, 40: 89-100.
- Real Academia Española (2001) *Diccionario de la lengua española* (22^a ed.). [Versión electrónica] Disponible en www.rae.es

Real Academia Española (2005) *Diccionario panhispánico de dudas*. [Versión electrónica] Disponible en www.rae.es

Real Academia Española (2010) *Manual de la Nueva gramática de la lengua española*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Espasa.

Resende, V. M. (2009) 'It's not a matter of inhumanity': a critical discourse analysis of an apartment building circular on 'homeless people', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 20 (3): 363-79.

Resende, V. M. & Ramalho, V. (2006) *Análise de discurso crítica*. São Paulo: Contexto.

Resende, V. M. & Marchese, M. C. (2011), "São as pessoas pobrezitas de espírito que agudizam a pobreza dos pobres": análise discursiva crítica de testemunho publicado na revista *Cais – o método sincrónico-diacrónico*, *Cadernos de Linguagem e Sociedade (Papers on Language and Society)*, 12 (2): 150-78.

Reyes Cruz, M. (2008) 'What If Just Cite Graciela? Working Toward Decolonizing Knowledge Through a Critical Ethnography', *Qualitative Inquiry*, 14 (4): 651-8.

Reynals, C. & Redon, C. (1991) 'Programa de radicación de villas de Capital Federal', *Cambios: municipio y políticas públicas*, 1 (1): 52-9.

Rodríguez, M. (2005) *Como en la estrategia del caracol. Ocupaciones de edificios y políticas municipales del hábitat en la ciudad de Buenos Aires*. Buenos Aires: El Cielo por Asalto.

San Martín, G., Gaeta, C. & Cortés, T. (2004) 'La emergentología', en *Revista de la Asociación Médica Argentina*, núm. 4: s/n. Recuperado de http://www.ama-med.org.ar/publicaciones_revistas3.asp?id_art_revista=266. Última consulta: 6 de septiembre de 2011.

Sarlo, B. (1994) *Escenas de la vida Posmoderna. Intelectuales, arte y videocultura en la Argentina*. Buenos Aires: Ariel.

Sebreli, J. J. (2002 [2000]) *Las aventuras de la vanguardia. El arte moderno contra la modernidad*. Buenos Aires: Sudamericana.

Secretaría de Desarrollo Social del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (2001) *Primer Registro de personas en situación de calle*.

Secretaría de Desarrollo Social del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (2002a) *IV Censo de personas sin techo: instructivo para trabajo de campo*.

Secretaría de Desarrollo Social del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (2002b) *Informe: IV Censo de personas sin techo de la Ciudad de Buenos Aires*.

Secretaría de Desarrollo Social del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (2003) *Informe de la Situación Social en la Ciudad de Buenos Aires: La cuestión habitacional en Buenos Aires y las características de la pobreza estructural*.

- Shi-xu (2007) 'Reconstruyendo los paradigmas orientales de los estudios del discurso', *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, 7 (1): 79-94.
- Sinclair, J. (2000) *Televisión: Comunicación global y regionalización*. Barcelona: Gedisa.
- Sinclair, J. & Coulthard, R. M. (1975) *Towards an analysis of discourse: the English used by teachers and pupils*. London: Oxford University Press.
- Sklair, L. (1998) 'Social movements and global capitalism', en F. Jameson & M. Miyoshi (Eds.) *The cultures of globalization*, pp. 291-311. Durham: Duke University Press.
- Sklair, L. (2001) *The transnational capitalist class*. Massachusetts: Blackwell Publishers.
- Sklair, L. (2003 [1995]) *Sociología del sistema global. El impacto socioeconómico y político de las corporaciones trasnacionales*. Barcelona: Gedisa.
- Sklair, L. (2006) 'Iconic architecture and capitalist globalization', *City*, 10 (1): 21-47.
- Smith, W. (1973 [1970]) *Sociología y economía de la vivienda*. México D. F.: Pax-México.
- Soich, M. (2010) 'Mitigadxs. Análisis crítico de dos casos testigo de entrevistas a travestis en la televisión argentina', *Texturas. Estudios Interdisciplinarios sobre el Discurso*, 9 (9/10): 313-38.
- Szajnberg, D. (2009) *Los nuevos asentamientos informales en la Ciudad de Buenos Aires. El caso de las tierras ferroviarias desactivadas en los barrios de Chacarita, Paternal, Caballito y Barracas*. Buenos Aires: Nobuko.
- Torck, D. (2001) 'Voices of Homeless People in Street Newspapers: A Cross-Cultural Exploration', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 12 (3): 371-92.
- Toulmin, S. (1958) *The uses of argument*. Cambridge: Cambridge University Press.
- van Dijk, T. A. (1990 [1988]) *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.
- van Dijk, T. A. (1993) 'Principles of Critical Discourse Analysis', *Discourse & Society. An International Journal for the Study of Discourse and Communication in their Social, Political and Cultural Contexts*, 4 (2): 249-83.
- van Dijk, T. A. (1999) '¿Un estudio lingüístico de la ideología?', en Parodi Sweis, G. (Ed.) *Discurso, Cognición y Educación. Ensayos en Honor a Luis A. Gómez Macker*, pp. 27-42. Ediciones Universitarias de la Universidad Católica de Valparaíso.
- van Dijk, T. A. (2003 [2001]) 'La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato en favor de la diversidad', en R. Wodak & M. Meyer (Comp.) *Métodos de Análisis Crítico del Discurso*, pp. 143-77. Barcelona: Gedisa.
- van Dijk, T. A. (2006) 'El análisis crítico del discurso (ACD), una actitud de resistencia. Entrevista a Teun A. van Dijk', *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, 6 (1): 129-35.

- Vasilachis de Gialdino, I. (2003) *Pobres, pobreza, identidad y representaciones sociales*. Barcelona: Gedisa. Capítulo II: 'Pobres y situaciones de pobreza en la ciudad de Buenos Aires', pp. 49-98.
- Vattimo, G. (1997 [1985]) *El fin de la modernidad. Nihilismo y hermenéutica en la cultura posmoderna*. Barcelona: Gedisa.
- Vega Cantor, R. (1999) 'La mundialización del capital y la metamorfosis del mundo del trabajo', en López de la Roche, F. (Ed.) *Globalización, incertidumbres y posibilidades. Política, comunicación y cultura*, pp. 51-93. Bogotá: TM.
- Voloshinov, V. N. (2009 [1929]) *El marxismo y la filosofía del lenguaje (los principales problemas del método sociológico en la ciencia del lenguaje)*. Buenos Aires: Ediciones Godot.
- Wacquant, L. (2007) 'La estigmatización territorial en la edad de la marginalidad avanzada', *Ciências Sociais Unisinos*: 43 (3): 193-9.
- Wainerman, C. (Comp.) (2003) *Familia, trabajo y género: Un mundo de nuevas relaciones*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Wodak, R. (2000) '¿La Sociolingüística necesita una Teoría Social? Nuevas perspectivas en Análisis Crítico del Discurso', *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad. Lenguaje en contexto desde una perspectiva crítica y multidisciplinaria*, 2 (3): 123-47.
- Wodak, R. (2003a [2001]) 'De qué trata el análisis crítico del discurso (ACD). Resumen de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos', en R. Wodak & M. Meyer (Comp.) *Métodos de Análisis Crítico del Discurso*, pp. 17-34. Barcelona: Gedisa.
- Wodak, R. (2003b [2001]) 'El enfoque histórico del discurso', en R. Wodak & M. Meyer (Comp.) *Métodos de Análisis Crítico del Discurso*, pp. 101-42. Barcelona: Gedisa.
- Žižec, S. (2009 [1989]) *El sublime objeto de la ideología*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Zovatto, D. G. (1990) *Los estados de excepción y los derechos humanos en América Latina*. Caracas/San José: Editorial Jurídica Venezolana/Instituto Interamericano de Derechos Humanos.
- Zukerfeld, G. (2011) 'La representación de los actores en el conflicto del Parque Indoamericano', en *Actas digitales del V Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso*. Villa María: Universidad Nacional de Villa María. Recuperado de http://www.unvm.edu.ar/archivos/jornada_discurso/ZUKERFELD.pdf. Última consulta: 1 de diciembre de 2011.
- Zullo, J. (2002) '¿Ser o estar pobres? Estados, procesos y acciones en la relación Estado/pobreza', en A. Raiter, J. Zullo, K. Sánchez, M. Szretter Noste, M. Basch, V. Belloro, S. I. Pérez & P. García, pp. 75-89. Buenos Aires: Eudeba.